叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 神圣的歌曲(divine Songs) 000001

2. 神圣的歌曲(divine Songs) 000002

3. 神圣的歌曲(divine Songs) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

神圣的歌曲(Divine Songs)

[dɪ'vaɪn] ['sɔŋz]
Divine **Songs**
神圣的 歌曲

神圣的歌曲

[ə'temptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['i:zi] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
Attempted **in** **the** **Easy** **Language** **of** **Children** **.**
尝试过 在 这 简单的 语言 的 孩子们 .

尝试用儿童易懂的语言来表达。

[baɪ][aɪ] . [wɑ:ts] .
By **I** **.** **Watts** **.**
经过 我 . 瓦特 .

作者：I. Watts

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['beɪbz] [ænd; ənd] ['sʌklɪŋ] [ðaʊ] [hæst] [pɝ'fɛktəd] [preɪz] .
Out **of** **the** **Mouth** **of** **Babes** **and** **Sucklings** **thou** **hast** **perfected** **Praise** **.**
出去 的 这 嘴 的 宝贝们 和 哺乳期 你 哈斯特 完善 称赞 .

你从婴孩和吃奶的口中，完全了赞美。

[mæt] .
Matt **.**
马特 .

马特。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] . - .
xxi **.** **16** **.**
二十一 . - .

xxi.16.

[-] [noʊt] .
Transcriber's **Note** **.**
转录员的 笔记 .

转录者注。

[θru:'aʊt] , ['mɑ:dərn] ['nu:mɝəlz] [hæv; həv] [bɪn] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['roʊmən] [ɪk'wɪvələnts] .
Throughout **,** **modern** **numerals** **have** **been** **substituted** **for** **their** **Roman** **equivalents** **.**
自始至终 , 现代的 数字 有 到过 替代 为了 他们的 罗马 等价物 .

本文通篇使用现代数字代替罗马数字。

[ɪn] [wɑ:ts] - [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkæpɪtəlɪ'zeʃən] , [ɪ'tælɪks][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɑ:r; ər] [ri'teind] ;
In **Watts** **'** **dedication** **the** **original** **capitalisation** **,** **italics** **and** **spelling** **are** **retained** **;**
在 瓦特 - 奉献 这 原来的 资本化 , 斜体 和 拼写 是 保留 ;

在沃茨的献词中，保留了原有的首字母大写、斜体和拼写；

[ðə; ði][eɪm] [ˌðer'baɪ] [ɪz][tu:; tə] [kən'veɪ] [mɔ:r] ['ækjərətli] [ðə; ði] ['fleɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
the **aim** **thereby** **is** **to** **convey** **more** **accurately** **the** **flavour** **of** **the** **original** **.**
这 目的 从而 是 到 传达 更多的 准确 这 味道 的 这 原来的 .

其目的是为了更准确地传达原作的味道。

[tu:; tə]
TO
到

到

['mɪsɪz] . ['serə])
Mrs . **SARAH**)
太太 . 莎拉)

莎拉夫人）

['mɪsɪz] . ['meri] [ænd; ənd]) ['æbni] ,
Mrs . **MARY** **and**) **ABNEY** ,
太太 . 玛丽 和) 阿布尼 ,

玛丽夫人和）艾比尼，

['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ])
Mrs . **ELIZABETH**)
太太 . 伊丽莎白)

伊丽莎白夫人）

['dɔtɜ-z] [ʌv; əv][sɜ:r] ['tɔməs] ['æbni] , ['keɪ'ti:] . [ænd; ənd]['ɔ:ldərmən][ʌv; əv] ['lʌndən] .
Daughters **of** **Sir** **THOMAS** **ABNEY** , **Kt** . **and** **Alderman** **of** **London** .
女儿们 的 先生 托马斯 阿布尼 , 千克 . 和 市议员 的 伦敦 .

托马斯·阿布尼爵士（Kt.）和伦敦市议员的女儿们。

[maɪ] [dɪr] [jʌŋ] [frendz] ,
My **Dear** **Young** **Friends** ,
我的 亲爱的 年轻的 朋友们 ,

我亲爱的年轻朋友们，

[hu:m] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'streɪnd] [tu:; tə] [lʌv] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] [baɪ] ['meni] [ˌɑ:blə'geɪʃənz] .
Whom **I** **am** **constrained** **to** **love** **and** **honour** **by** **many** **Obligations** .
谁 我 是 受限 到 爱 和 荣誉 经过 许多 义务 .

我因诸多义务而不得不爱戴和尊敬他。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [ˌkɑ:ndɪ'sendɪŋ] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['perənts] ['ʌndər]
It **was** **the** **generous** **and** **condescending** **Friendship** **of** **your** **Parents** **under**
它 曾是 这 慷慨的 和 居高临下的 友谊 的 你的 父母 在下面
[maɪ] [wi:k] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [helθ] ,
my **weak** **Circumstances** **of** **Health** ,
我的 虚弱的 情况 的 健康 ,

在我身体虚弱的时候，是你们父母给予我的慷慨而又谦逊的友谊。

[ðæt] [brɔ:t] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] - [si:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] ;
that **brought** **me** **to** **their** **Country** - **Seat** **for** **the** **Benefit** **of** **the** **Air** ;
那 带来 我 到 他们的 国家 - 座位 为了 这 益处 的 这 空气 ;

这让我想到了他们的"空中利益之乡";

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][moʊst] [ʌn'kɑ:mən] ['kaɪndnəs] ,
but **it** **was** **an** **Instance** **of** **most** **uncommon** **Kindness** ,
但 它 曾是 一个 实例 的 最多 罕见 仁慈 ,

但这却是极其罕见的善举。

[tu:; tə] [sə'plaɪ] [ˌem 'i:][ðer; ðər][soʊ] [fɔ:r; fər] [tu:] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['sɪknəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪtʃɪst]
to **supply** **me** **there** **so** **chearfully** **for** **two** **Years** **of** **Sickness** **with** **the** **richest**
到 供应 我 那里 所以 兴高采烈地 为了 二 年 的 疾病 和 这 最富有的
[kən'vi:njənsis] [ʌv; əv] [laɪf] .
Conveniences **of** **Life** .
便利设施 的 生活 .

在长达两年的病痛折磨中，他们慷慨地为我提供了最美好的生活便利。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪvər] [rɪ'kwaɪrz] [maɪ][moʊst] [ə'fekʃənət] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ,
Such **a** **Favour** **requires** **my** **most** **affectionate** **Returns** **of** **Service** **to** **themselves** ,
这样的 一个 偏爱 需要 我的 最多 亲热 返回 的 服务 到 他们自己 ,

这份恩情需要我以最真挚的回报来回报他们。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [dɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] ['miːɝ] ['grætɪtuːd] [dɪ'mændz] [sʌm; səm]

and	to	all	that	is	dear	to	them	;	and	meer	Gratitude	demands	some
和	到	全部	那	是	亲爱的	到	他们	;	和	米尔	感激	需求	一些

['sɑːləm] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ək'nɑːlɪdʒmənt] .

solemn	and	publick	Acknowledgment	.
庄严	和	公众	致谢	.

以及对他们所珍视的一切；仅仅表达感激之情，还需要庄严而公开的致谢。

[bʌt; bət] [greɪt] [maɪndz][hæv; həv][ðə; ði] [truː] ['relɪʃ] [ænd; ənd] ['pleʒər] [ʌv; əv]['duːɪŋ] [gʊd] ,

But	great	Minds	have	the	true	Relish	and	Pleasure	of	doing	Good	,
但	伟大的	思想	有	这	真的	尽情享用	和	乐趣	的	正在做	好的	,

但伟大的思想家真正享受行善的乐趣。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['kɑːntent][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'noʊn] .

and	are	content	to	be	unknown	.
和	是	内容	到	是	未知	.

他们甘愿默默无闻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['saɪlənt][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][sɜːr] ['tɔməs] ['æbni] [ɪn'dʒɔɪz][ɪn][ðə; ði] [ʌn'spiːkəb(ə)l]

It	is	such	a	silent	Satisfaction	Sir	Thomas	Abney	enjoys	in	the	unspeakable
它	是	这样的	一个	沉默的	满意	先生	托马斯	阿布尼	享受	在	这	无法形容

['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,

Blessings	of	this	Year	,
祝福	的	这	年	,

托马斯·阿布尼爵士在今年所获得的难以言喻的恩赐中，享受着一种无声的满足感。

[ðæt] [brɔːt] ['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] :

that	brought	our	present	King	to	the	Throne	:
那	带来	我们的	展示	国王	到	这	王座	:

正是这一点将我们现在的国王推上了王位：

[ænd; ənd][hiː; hi] [pə'mits] [ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][fər'get] [ðæt] ['hæpi] [tɜːrn] [ðæt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

and	he	permits	the	World	to	forget	that	happy	Turn	that	was	given	to
和	他	许可证	这	世界	到	忘记	那	快乐的	转动	那	曾是	给定	到

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪz] ['mænɪdʒmənt] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɑːfɪs]

the	Affairs	of	the	Kingdom	by	his	wise	Management	in	the	Highest	Office
这	事务	的	这	王国	经过	他的	明智的	管理	在	这	最高	办公室

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

of	the	City	,
的	这	城市	,

他任由世人遗忘，正是他作为城邦最高领导人的英明管理，才给王国带来了如此美好的转机。

[wer'baɪ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] - [ɪn][ðə; ði]

whereby	the	Settlement	of	the	Crown	was	so	much	strengthen'd	in	the
由此	这	沉降	的	这	王冠	曾是	所以	很多	-	在	这

[ɪ'lʌstriəs] ['fæməli] [wɪtʃ] [naʊ] [pə'zesiz] [ˌaɪ 'tiː] .

Illustrious	Family	which	now	possesses	it	.
杰出	家庭	哪个	现在	拥有	它	.

因此，王室的统治在如今拥有王室的显赫家族中得到了极大的加强。

[oʊ] [meɪ] [ðə; ði] [kraʊn] ['flɜːrɪʃ] ['meni] ['jɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ,

O	may	the	Crown	flourish	many	Years	on	the	Head	of	our	Soveraign	,
哦	可能	这	王冠	繁荣	许多	年	在	这	头	的	我们的	主权	,

愿王冠在君主头上永垂不朽，永世长存。

[ænd; ənd] [meɪ] [hɪz; ɪz] [haʊs] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [taɪm] ,

and	may	his	House	possess	it	to	the	End	of	Time	,
和	可能	他的	房子	具有	它	到	这	结尾	的	时间	,

愿他的家族永远拥有它。

[tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ɔːl] [rɪˈlɪdʒəs] [ænd; ənd][ˈsɪv(ə)l] [ˈlibətiz] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːˈsterəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]

to	secure	all	Religious	and	Civil	Liberties	to	the	Posterity	of	those	who
到	安全的	全部	宗教	和	民用	自由	到	这	后人	的	那些	WHO

[hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ˈzeləs] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðɪs] [səkˈseʃ(ə)n] !

have	been	so	zealous	to	establish	this	Succession	!
有	到过	所以	热心	到	建立	这	演替	!

为了保障那些为建立这一继承制度而热忱奋斗的人们的后代，所有宗教和公民自由都得以保障！

[ðə; ði] [fer] [ænd; ənd] [ˈlʌvli] [ˈkærəktər] [jʊr; jər] [ˈɑːnɝd] [ˈfɑːðər] [hæθ] [əˈkwaɪrd] [baɪ] [ˈpæsɪŋ] [θruː] -

The	fair	and	lovely	Character	your	Honoured	Father	hath	acquired	by	passing	thro	'
这	公平的	和	迷人的	特点	你的	荣幸	父亲	有	获得	经过	通过	喉咙	-

[ɔːl][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

all	the	chief	Offices	of	the	City	,
全部	这	首席	办公室	的	这	城市	,

您尊敬的父亲在担任城中各主要官职期间，赢得了公正美好的品格。

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlʌstər] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] , [siːmz] [ɪmˈpɜːrfɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪˈstiːm] ,

and	leaving	a	Lustre	upon	them	,	seems	imperfect	in	his	own	Esteem	,
和	离开	一个	光泽	之上	他们	,	似乎	不完善	在	他的	自己的	尊重	,

而给它们留下光彩，在他看来似乎并不完美。

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtaɪt(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈsʌkə] [ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði]

without	the	Addition	of	this	Title	,	A	Succourer	and	a	Friend	of	the
没有	这	添加	的	这	标题	,	一个	救助者	和	一个	朋友	的	这

[ˈministəz] [ʌv; əv] [kraɪst] .

Ministers	of	Christ	.
部长们	的	基督	.

如果没有加上这个头衔，那就是基督牧师的救助者和朋友。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɑːnər] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ɪz] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə][hæv; həv]

And	in	this	part	of	his	Honour	the	Lady	your	Mother	is	resolved	to	have
和	在	这	部分	的	他的	荣誉	这	女士	你的	母亲	是	已解决	到	有

[æn; ən] - [ʃer] ,

an	unborrow'd	Share	,
一个	-	分享	,

而在这部分荣誉中，您的母亲夫人决心拥有一份未借贷的份额。

[ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [ˈraɪv(ə)l] .

and	becomes	his	daily	Rival	.
和	变成	他的	日常的	竞争对手	.

并成为他每日的竞争对手。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][hɜːr; hər] [ʌnˈwɪrid] [ˈtendərnəs] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [kaɪnd][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][baɪ] [naɪt]

It	is	to	her	unwearied	Tenderness	,	and	many	kind	Offices	by	Night
它	是	到	她	不知疲倦	压痛	,	和	许多	种类	办公室	经过	夜晚

[ænd; ənd] [deɪ] ,

and	Day	,
和	天	,

这是对她不懈的温柔体贴，以及日夜辛勤付出的诸多恩惠的感谢。

[ɪn][ðə; ði] [mɔːr] [ˈvaɪələnt] [ˈsiːznz] [ʌv; əv][maɪ] [ˌɪndɪspəˈzɪʃn] , [ðæt] ([ˈʌndər][gɑːd]) [aɪ] [oʊn] [maɪ] [laɪf] ,

in	the	more	violent	Seasons	of	my	Indisposition	,	that	(	under	God	)	I	own	my	Life	,
在	这	更多的	暴力	季节	的	我的	病痛	,	那	(	在下面	上帝	)	我	自己的	我的	生活	,

在我身体不适最为剧烈的时期，我（在上帝面前）拥有我的生命。

[ænd; ənd] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [raɪt] [ɔːr] [θɪŋk] .

and	Power	to	write	or	think	.
和	力量	到	写	或者	思考	.

以及写作或思考的能力。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ] [rɪ'membər] [ðoʊz] ['aʊərz] ,

And	while	I	remember	those	Hours	,
和	尽管	我	记住	那些	小时	,

而当我回忆起那些时光时，

[aɪ] [kɑ:nt] [fər'get] [ðə; ði] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] ['redi] [ə'tendəns] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['wɜ:rði] ['sɪstər] ,

I	can't	forget	the	cheerful	and	ready	Attendance	of	her	worthy	Sister	,
我	不能	忘记	这	快乐	和	准备好	出席	的	她	值得	姐姐	,

我无法忘记她那可敬的姐姐热情周到的服侍，

[hɜ:r; hər] [dɪr] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [ɪn] ['evri] [gʊd] [wɜ:rk] .

her	dear	Companion	and	Assistant	in	every	good	Work	.
她	亲爱的	伴侣	和	助手	在	每一个	好的	工作	.

她亲爱的伴侣和助手，在每一项善事中都给予她帮助。

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [tu:] [sʌtʃ] [ɪg'zæmpəlz] [aɪ] [hæv; həv] ['ɔ:lsoʊ] [ɛndʒɔɪd] [ðə; ði] ['pleʒər]

Under	the	Influence	of	two	such	Examples	I	have	also	enjoy'd	the	Pleasure
在下面	这	影响	的	二	这样的	示例	我	有	还	享受	这	乐趣

[ænd; ənd] [kən'vi:njənsi] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɜ:rvɪsɪz] ,

and	Conveniency	of	your	younger	Services	,
和	便利性	的	你的	年轻	服务	,

受上述两个例子的影响，我也享受到了您年轻时提供的服务的乐趣和便利。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['jɪrz] ;

according	to	the	Capacity	of	your	Years	;
根据	到	这	容量	的	你的	年	;

根据你的年龄和能力；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['hɑ:rti] [zi:l] [fɔ:r; fər] [maɪ] ['welfer]

and	that	with	such	a	Degree	of	sincere	and	hearty	Zeal	for	my	Welfare
和	那	和	这样的	一个	程度	的	真诚	和	爽朗	热情	为了	我的	福利

,

,

,

并且怀着如此真诚和热忱的关心我的福祉，

[ðæt] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['redi] [tu:; tə] [vaɪ] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [kaɪnd] ,

that	you	are	ready	to	vie	with	each	other	in	the	kind	Imployment	,
那	你	是	准备好	到	争夺	和	每个	其他	在	这	种类	实施	,

你们已准备好在同类部署中相互竞争，

[ænd; ənd] [ə'sɪst] [ɔ:l] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [tɔ:rd] [maɪ] [rɪ'kʌvəri] [ænd; ənd] ['ju:sflnəs] .

and	assist	all	you	can	toward	my	Recovery	and	Usefulness	.
和	协助	全部	你	能	朝向	我的	恢复	和	用处	.

请尽您所能帮助我康复并恢复使用能力。

[soʊ] [ðæt] [hu:'evər] [ʃæl; ʃəl] [ri:p] ['benɪfɪt] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv] [maɪ] ['leɪbər] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ]

So	that	whoever	shall	reap	benefit	by	any	of	my	Labours	,	it	is	but	a
所以	那	谁	将	收割	益处	经过	任何	的	我的	劳动	,	它	是	但	一个

['ri:z(ə)nəb(ə)l] [rɪ'kwest] ,

reasonable	Request	,
合理的	要求	,

因此，凡因我的劳动成果而受益者，这只是一个合理的请求。

[ðæt] [ju:; jʊ] [ʃer] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] [ɪn] [ðer; ðər] [θæŋks] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [prerz] .

that	you	share	with	me	in	their	Thanks	and	their	Prayers	.
那	你	分享	和	我	在	他们的	谢谢	和	他们的	祈祷	.

你们在感谢和祈祷中与我分享了这些。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [preɪz] .

But	this	is	a	small	Part	of	your	Praise	.
但	这	是	一个	小的	部分	的	你的	称赞	.

但这只是你赞美之词的一小部分。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['flætəri] ,
If **it** **would** **not** **be** **suspected** **of** **Flattery** **,**
如果 它 会 不是 是 怀疑 的 奉承 ,

如果它不会引起奉承的怀疑，

[aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ðə; ði][wɜːrld] [wʌt] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] ['skrɪptʃər] , [wʌt] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ]
I **could** **tell** **the** **World** **what** **an** **Acquaintance** **with** **Scripture** **,** **what** **a** **Knowledge**
我 可以 告诉 这 世界 什么 一个 熟人 和 圣经 , 什么 一个 知识
[ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
of **Religion** **,**
的 宗教 ,

我可以向世人展示我对圣经的熟悉程度，我对宗教的了解程度，

[wʌt] [ə; eɪ] ['meməri] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [θɪŋz] [bəuθ][ɪn] [vɜːrs] [ænd; ənd] [proʊz] [ɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ;
what **a** **Memory** **of** **Divine** **things** **both** **in** **Verse** **and** **Prose** **is** **found** **among** **you** **;**
什么 一个 记忆 的 神圣的 事物 两个都 在 诗 和 散文 是 成立 之中 你 ;

你们当中竟有如此丰富的诗歌和散文形式的神圣记忆！

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd]['regjələr] [ə'kaʊnt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ʌv; əv] ['sɜːmənz] [æt; ət][jʊr; jər][eɪdʒ] ;
and **what** **a** **just** **and** **regular** **account** **is** **given** **of** **Sermons** **at** **your** **Age** **;**
和 什么 一个 只是 和 常规的 帐户 是 给定 的 布道 在 你的 年龄 ;

以及对您这个年龄段的布道所作出的公正而规范的记录；

[tuː; tə][ə'weɪkən][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [riːd] [ðiːz] ['sɔŋz] ,
to **awaken** **all** **the** **Children** **that** **shall** **read** **these** **Songs** **,**
到 觉醒 全部 这 孩子们 那 将 读 这些 歌曲 ,

为了唤醒所有将会读到这些歌曲的孩子们，

[tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðer; ðər] ['meməriz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfaɪ] [ðer; ðər] [soʊlz] [laɪk] [jɔːrz] .
to **furnish** **their** **memories** **and** **beautify** **their** **Souls** **like** **yours** **.**
到 提供 他们的 回忆 和 美化 他们的 灵魂 喜欢 你的 .

如同你一样，为他们的记忆增添光彩，美化他们的灵魂。

[ðə; ði] ['ɑːnər] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ˌem 'iː][ɪn] ['lɜːrnɪŋ] [baɪ] [hɑːrt] [soʊ][lɑːrdʒ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
The **Honour** **you** **have** **done** **me** **in** **learning** **by** **heart** **so** **large** **a** **number** **of**
这 荣誉 你 有 完毕 我 在 学习 经过 心 所以 大的 一个 数字 的
[ðə; ði] [hɪmz] [aɪ][hæv; həv] - ,
the **Hymns** **I** **have** **publish'd** **,**
这 赞美诗 我 有 - ,

你背诵了我发表的这么多赞美诗，这是我莫大的荣幸。

[pər'hæps][hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv][sʌm; səm][juːz] [tɔːrdz] [ðiːz] ['greɪtər] [ɪmp'ruːvmənts] ,
perhaps **has** **been** **of** **some** **use** **towards** **these** **greater** **Improvements** **,**
也许 有 到过 的 一些 使用 向 这些 更大的 改进 ,

或许对这些更大的改进起到了一定的作用，

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌem 'iː] [rɪtʃ] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə]['ɔːfər][juː; jʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['prez(ə)nt] .
and **gives** **me** **rich** **Encouragement** **to** **offer** **you** **this** **little** **Present** **.**
和 给予 我 富有的 鼓励 到 提供 你 这 小的 展示 .

这让我倍受鼓舞，想要送你这份小礼物。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] ['ventʃərd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɜːrli] ['kærəktər] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld]
Since **I** **have** **ventured** **to** **shew** **a** **Part** **of** **your** **early** **Character** **to** **the** **World**
自从 我 有 冒险 到 展示 一个 部分 的 你的 早期的 特点 到 这 世界
,
,
,

既然我已经冒险向世人展示了你早期性格的一部分，

[aɪ] [pɝ˃sweɪd] [maɪ] [self] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [ænd; ənd] ['braɪt(ə)n]

I	perswade	my	self	you	will	remember	,	that	it	must	inlarge	and	brighten
我	说服	我的	自己	你	将要	记住	,	那	它	必须	大	和	提亮

['deɪli] .

daily	.
日常的	.

我确信你会记住，它必须每天扩大和明亮起来。

[rɪ'membər] [wʌt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [ɪk'spekt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɔtɝ˃z] [ʌv; əv] [sɜːr] ['tɔməs] -

Remember	what	the	World	will	expect	from	the	Daughters	of	Sir	Thomas	Abney's
记住	什么	这	世界	将要	预计	从	这	女儿们	的	先生	托马斯	-

['fæməli] ,

Family	,
家庭	,

记住世人对托马斯·阿布尼爵士家族女儿们的期望。

['ʌndər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [ɪg'zæmpəlz] , [ænd; ənd] ['æftər] [sʌtʃ] [fer] [ænd; ənd] ['prɑːmɪsɪŋ]

under	such	an	Education	,	such	Examples	,	and	after	such	fair	and	promising
在下面	这样的	一个	教育	,	这样的	示例	,	和	后	这样的	公平的	和	有前途

['blɔsəmz] [ʌv; əv] ['paɪəti] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] .

Blossoms	of	Piety	and	Goodness	.
花朵	的	虔诚	和	善良	.

在这样的教育、这样的榜样下，在如此美好而充满希望的虔诚和善良的花朵绽放之后。

[rɪ'membər] [wʌt] [gɑːd] [hɪm'self] [wɪl] [ɪk'spekt] [æt; ət] [jʊr; jər] [hændz] ,

Remember	what	God	himself	will	expect	at	your	hands	,
记住	什么	上帝	他自己	将要	预计	在	你的	双手	,

记住上帝会如何要求你。

[frʌm; frəm] [huːz] [greɪs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['plentɪf(ə)l] [dɪstrɪb'juːʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]

from	whose	Grace	you	have	received	plentiful	Distributions	in	the	Beginning	of
从	谁	优雅	你	有	已收到	丰富	分布	在	这	开始	的

[jʊr; jər] [deɪz] .

your	Days	.
你的	天	.

你们在生命之初就从祂的恩典中获得了丰厚的赏赐。

[meɪ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [mɔːr] [ɪn'rɪtʃ] [juː; jʊ] ['deɪli] ,

May	the	Blessings	of	his	Right	Hand	more	enrich	you	daily	,
可能	这	祝福	的	他的	正确的	手	更多的	丰富	你	日常的	,

愿祂右手的祝福每日更加丰盛地临到你。

[æz; əz] [jʊr; jər] [kə'pæsitiz] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['jɪrz] [ɪn'kriːs] ;

as	your	Capacities	and	your	Years	increase	;
作为	你的	容量	和	你的	年	增加	;

随着你的能力和年龄的增长；

[ænd; ənd] [meɪ] [hiː; hi] [ˌeɪ diː 'diː] ['bauntifəli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feivəz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] , ['rɪtʃɪz]

and	may	he	add	bountifully	of	the	Favours	of	his	Left	Hand	,	Riches
和	可能	他	添加	丰盛地	的	这	恩惠	的	他的	左边	手	,	财富

[ænd; ənd] ['ɑːnər] .

and	Honour	.
和	荣誉	.

愿他慷慨地赐予你左手的恩惠、财富和荣誉。

[meɪ] [hɪz; ɪz] [greɪs] [meɪk] [juː; jʊ] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [aɪ] [hæv; həv]

May	his	Grace	make	you	so	large	a	Return	of	all	the	Kindness	I	have
可能	他的	优雅	制作	你	所以	大的	一个	返回	的	全部	这	仁慈	我	有

[rɪ'siːvd] [ɪn] [jʊr; jər] ['fæməli] ,

received	in	your	Family	,
已收到	在	你的	家庭	,

愿上帝赐予你丰厚的回报，以表彰我从你们家所得到的恩惠。

[æz; əz] [meɪ] [prɪ'veɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði]['fɑːndəst] [hoʊps] [ʌv; əv][jʊr; jər]['perənts] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪk'siːd]
as **may** **prevail** **above** **the** **fondest** **Hopes** **of** **your** **Parents** **,** **and** **even** **exceed**
作为 可能 占上风 多于 这 最爱 希望 的 你的 父母 , 和 甚至 超过
[ðə; ði] ['wɔrməst] [prerz] [ʌv; əv]
the **warmest** **Prayers** **of**
这 最温暖 祈祷 的

甚至可能超越你父母最美好的愿望，甚至胜过最热烈的祈祷

[jʊr; jər][moʊst] [ə'fekʃənət] ['mɑːnɪtər][ænd; ənd][ə'blaɪdʒd]['sɜːrvənt][ɪn][ðə; ði]['deɪli] [vjuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Your **most** **Affectionate** **Monitor** **and** **obliged** **Servant** **in** **the** **daily** **Views** **of** **a**
你的 最多 亲热 监视器 和 有义务 仆人 在 这 日常的 浏览 的 一个
['fjuːtʃər][wɜːrld] ,
future **World** **,**
未来 世界 ,

您最挚爱的观察者和忠诚的仆人，为您呈现未来世界的日常景象

[aɪ] . [wɑːts] .
I **.** **WATTS** **.**
我 . 瓦特 .

I. 沃茨

['θiːəˌbɔːldz] ,
Theobalds **,**
西奥博尔德家族 ,

西奥博尔德家族

[dʒuːn] - . - .
June **18** **.** **1715** **.**
六月 - . - .

1715年6月18日

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
To **all** **that** **are** **concerned** **in** **the** **Education** **of** **Children** **.**
到 全部 那 是 担心的 在 这 教育 的 孩子们 .

致所有关心儿童教育的人士。

[maɪ] [frendz] ,
My **Friends** **,**
我的 朋友们 ,

我的朋友们，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɔːf(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tʃɑːrdʒ] [ðæt] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
It **is** **an** **awful** **and** **important** **charge** **that** **is** **committed** **to** **you** **.**
它 是 一个 可怕 和 重要的 收费 那 是 坚定的 到 你 .

这是一项可怕而重要的指控。

[ðə; ði]['wɪzdəm][ænd; ənd] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ɪn'trʌst] [wɪð; wɪθ]
The **wisdom** **and** **welfare** **of** **the** **succeeding** **generation** **are** **intrusted** **with**
这 智慧 和 福利 的 这 成功 一代 是 受托人 和
[juː; jʊ] [bɪ'fɔːrhænd] ,
you **beforehand** **,**
你 预先 ,

后代的智慧和福祉已预先托付于你。

[ænd; ənd] [dɪ'pend] [mʌtʃ] [ɑːn][jʊr; jər] [kən'dʌkt] .
and **depend** **much** **on** **your** **conduct** **.**
和 依赖 很多 在 你的 执行 .

很大程度上取决于你的行为。

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] ['mɪzəri] [ɔːr] ['hæpinəs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [kʌm] ,

The	seeds	of	misery	or	happiness	in	this	world	,	and	that	to	come	,
这	种子	的	苦难	或者	幸福	在	这	世界	,	和	那	到	来	,

今世和来世的苦难或幸福的种子，

[ɑːr; ər]['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] [soʊn] ['veri] ['ɜːrli] ,

are	oftentimes	sown	very	early	,
是	经常	播种	非常	早期的	,

通常很早就播种了，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wət'evər] [meɪ] [kən'duːs] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] ['relɪʃ]

and	therefore	whatever	may	conduce	to	give	the	minds	of	children	a	relish
和	所以	任何	可能	有助于	到	给	这	思想	的	孩子们	一个	尽情享用

[fɔːr; fər]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ,

for	vertue	and	religion	,
为了	美德	和	宗教	,

因此，任何有助于培养儿童对美德和宗教的兴趣的事物，

[ɔːt] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] [prə'poʊzd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

ought	in	the	first	place	to	be	proposed	to	you	.
应该	在	这	第一的	地方	到	是	建议的	到	你	.

首先应该向你提出这个建议。

[vɜːrs] [wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][gɑːd] , [ðoʊ] - [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [bɪn]

Verse	was	at	first	design'd	for	the	service	of	God	,	tho	'	it	hath	been
诗	曾是	在	第一的	设计的	为了	这	服务	的	上帝	,	虽然	-	它	有	到过

['retʃɪdli] [ə'bjuːzd] [sɪns] .

wretchedly	abused	since	.
可悲地	受虐	自从	.

诗歌最初是为了侍奉上帝而设计的，但后来却遭到了严重的滥用。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd][ðə; ði] ['hiːðn] [tɔːt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]

The	ancients	among	the	Jews	and	the	Heathens	taught	their	children	and
这	古代人	之中	这	犹太人	和	这	异教徒	教授	他们的	孩子们	和

[dɪ'saɪplz] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] [ʌv; əv][mə'rælәti][ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ɪn] [vɜːrs] .

disciples	the	precepts	of	morality	and	worship	in	verse	.
门徒	这	戒律	的	道德	和	崇拜	在	诗	.

古代犹太人和异教徒都用诗歌的形式向他们的孩子和门徒传授道德和敬拜的准则。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɜːr; wər] [kə'mɑːndid] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv]

The	children	of	Israel	were	commanded	to	learn	the	words	of	the	song	of
这	孩子们	的	以色列	是	命令	到	学习	这	字	的	这	歌曲	的

['moʊzəs] , [dɔɪt] . - . - , - .

Moses	,	Deut	.	31	.	19	,	30	.
摩西	,	申命记	.	-	.	-	,	-	.

以色列的子民奉命学习摩西之歌的歌词，申命记 31:19, 30。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [də'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] , [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪs] [ɪn]

And	we	are	directed	in	the	New	Testament	,	not	only	to	sing	with	grace	in
和	我们	是	指导	在	这	新的	遗嘱	,	不是	仅有的	到	唱歌	和	优雅	在

[ðə; ði] [hɑːrt] ,

the	heart	,
这	心	,

新约圣经教导我们，不仅要用心灵的恩典歌唱，

[bʌt; bət][tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [æd'mɑːnɪʃ] [wʌn] [ə'nʌðər] [baɪ] [hɪmz] [ænd; ənd] ['sɔŋz] , [ɛf] . [faɪv] . -

but	to	teach	and	admonish	one	another	by	hymns	and	songs	,	Eph	.	5	.	19
但	到	教	和	谏	一	其他	经过	赞美诗	和	歌曲	,	以弗	.	5	.	-

.

:

.

但要用诗歌和赞美诗互相教导、互相劝诫。（弗5:19）

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðiːz] [fɔːr] [ædˈvæntɪdʒɪz][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] : [wʌn] .

and	there	are	these	four	advantages	in	it	:	1	.
和	那里	是	这些	四	优势	在	它	:	1	.

它有以下四个优点：1.

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [trʊθs] [ænd; ənd] ['duːtiz] [ðɪs] [weɪ] .

There	is	a	greater	delight	in	the	very	learning	of	truths	and	duties	this	way	.
那里	是	一个	更大的	喜	在	这	非常	学习	的	真相	和	职责	这	方式	.

以这种方式学习真理和责任本身就蕴含着更大的乐趣。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [soʊ][ə'mjuːzɪŋ][ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ɪn] [raɪmz] [ænd; ənd]['miːtər] ,

There	is	something	so	amusing	and	entertaining	in	rhymes	and	metre	,
那里	是	某物	所以	有趣	和	娱乐	在	韵律	和	仪表	,

韵律和格律有一种令人愉悦和开心的魔力。

[ðæt] [wɪl] [ɪn'klaɪn] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɪznəs] [ə; eɪ][daɪ'vɜːrʒ(ə)n] .

that	will	incline	children	to	make	this	part	of	their	business	a	diversion	.
那	将要	倾斜	孩子们	到	制作	这	部分	的	他们的	商业	一个	导流	.

这将使孩子们倾向于把这部分业务当作消遣。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [tɜːrn][ðer; ðər] ['veri] ['duːti]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ,

And	you	may	turn	their	very	duty	into	a	reward	,
和	你	可能	转动	他们的	非常	责任	进入	一个	报酬	,

你甚至可以将他们的职责转化为奖励。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['sɔŋz] ['evri] [wiːk] ,

by	giving	them	the	privilege	of	learning	one	of	these	songs	every	week	,
经过	给予	他们	这	特权	的	学习	一	的	这些	歌曲	每一个	星期	,

通过让他们每周学习其中一首歌曲，

[ɪf] [ðeɪ] [fʊl'fɪl][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [wel] ,

if	they	fulfil	the	business	of	the	week	well	,
如果	他们	实现	这	商业	的	这	星期	出色地	,

如果他们能顺利完成本周的工作，

[ænd; ənd] ['prɑːmɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ten][ɔːr] ['twenti]

and	promising	them	the	book	itself	when	they	have	learned	ten	or	twenty
和	有前途	他们	这	书	本身	什么时候	他们	有	学习	十	或者	二十

['sɔŋz] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . [ˌtuː'tuː] .

songs	out	of	it	.	2	.
歌曲	出去	的	它	.	2	.

并承诺当他们学会书中的十首或二十首歌曲后，就把书送给他们。2.

[wʌt] [ɪz] [lɜːrnt] [ɪn] [vɜːrs] [ɪz][lɔːŋgər] [ri'teind] [ɪn] ['meməri] , [ænd; ənd] ['suːnər] [ˌrekə'lektɪd] .

What	is	learnt	in	verse	is	longer	retained	in	memory	,	and	sooner	recollected	.
什么	是	学会了	在	诗	是	更长	保留	在	记忆	,	和	很快	回忆	.

用诗歌形式学习的知识更容易被记住，也更容易被回忆起来。

[ðə; ði][laɪk] [saʊndz] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['siləblz] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'sɪst] [ðə; ði]

The	like	sounds	and	the	like	number	of	syllables	exceedingly	assist	the
这	喜欢	声音	和	这	喜欢	数字	的	音节	非常	协助	这

[rɪ'membrəns] .

remembrance	.
纪念	.

相似的发音和相似的音节数对记忆大有帮助。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːf(ə)n] ['hæpən] ,

And	it	may	often	happen	,
和	它	可能	经常	发生	,

而且这种情况可能经常发生。

[ðæt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːŋ] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] [miːnz] [tuː; tə]

that	the	end	of	a	song	running	in	the	mind	may	be	an	effectual	means	to
那	这	结尾	的	一个	歌曲	跑步	在	这	头脑	可能	是	一个	有效的	方法	到

[kiːp] [ɔːf] [sʌm; səm][temp'teɪʃ(ə)n] ,

keep	off	some	temptation	,
保持	离开	一些	诱惑	,

一首歌的结尾在脑海中萦绕，或许能有效抵御某些诱惑。

[ɔːr][tuː; tə][ɪn'klaɪn][tuː; tə][sʌm; səm]['duːti] , [wen] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [ɪz][nɑːt][ə'pɑːn][ðə; ði]

or	to	incline	to	some	duty	,	when	a	word	of	scripture	is	not	upon	the
或者	到	倾斜	到	一些	责任	,	什么时候	一个	单词	的	圣经	是	不是	之上	这

[θɔːts] . [θriː] .

thoughts	.	3	.
想法	.	3	.

或者，当心中没有想到经文时，却倾向于履行某种职责。3.

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['kɑːnstənt] ['fɜːrnɪtʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,

This	will	be	a	constant	furniture	for	the	minds	of	children	,
这	将要	是	一个	持续的	家具	为了	这	思想	的	孩子们	,

这将成为孩子们心中永恒的记忆。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'pɑːn] [wen] [ə'loʊn] , [ænd; ənd] [sɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə]

that	they	may	have	something	to	think	upon	when	alone	,	and	sing	over	to
那	他们	可能	有	某物	到	思考	之上	什么时候	独自的	,	和	唱歌	超过	到

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

这样，当他们独处时，可以思考一些东西，并独自哼唱。

[ðɪs] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] [ðer; ðər] [θɔːts] [ə; eɪ][dɪ'vaɪn][tɜːrn] , [ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ]

This	may	sometimes	give	their	thoughts	a	divine	turn	,	and	raise	a	young
这	可能	有时	给	他们的	想法	一个	神圣的	转动	,	和	增加	一个	年轻的

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

meditation	.
冥想	.

这有时可能会使他们的思想带有神圣色彩，并培养出一种年轻的冥想。

[ðʌs] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'liːf] [fɔːr; fər][æn; ən] ['emptinəs] [ʌv; əv][maɪnd][aʊt]

Thus	they	will	not	be	forced	to	seek	relief	for	an	emptiness	of	mind	out
因此	他们	将要	不是	是	强制	到	寻找	宽慰	为了	一个	空虚	的	头脑	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [luːs] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs] ['sɑːnəts] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] . [fɔːr] .

of	the	loose	and	dangerous	sonnets	of	the	age	.	4	.
的	这	松动的	和	危险的	十四行诗	的	这	年龄	.	4	.

因此，他们不必再被迫从那个时代松散而危险的十四行诗中寻求心灵的慰藉。4.

[ðiːz] [dɪ'vaɪn] ['sɔŋz] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd]['prɑːpər] ['mætər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['deɪli] [ɔːr]

These	Divine	Songs	may	be	a	pleasant	and	proper	matter	for	their	daily	or
这些	神圣的	歌曲	可能	是	一个	令人愉快的	和	恰当的	事情	为了	他们的	日常的	或者

['wiːkli] ['wɜːrʃɪp] ,

weekly	worship	,
每周	崇拜	,

这些神圣的歌曲或许是他们每日或每周敬拜时令人愉悦且恰当的选择。

[tuː; tə] [sɪŋ] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['fæməli][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪm][æz; əz][ðə; ði]['perənts] [ɔːr] ['gʌvənəz] [ʃæl; ʃəl]

to	sing	one	in	the	family	at	such	time	as	the	parents	or	governors	shall
到	唱歌	一	在	这	家庭	在	这样的	时间	作为	这	父母	或者	州长们	将

[ə'pɔɪnt] ;

appoint	;
委	;

由父母或监护人指定时间，由家庭成员之一演唱；

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [aɪ][hæv; həv] [ðə; ði] [vɜ:rs] [tu:; tə][ðə; ði][moʊst]['ju:ʒuəl] [sɑ:m] [tju:nz] .

and	therefore	I	have	confin'd	the	verse	to	the	most	usual	psalm	tunes	.
和	所以	我	有	受限	这	诗	到	这	最多	通常	诗篇	曲调	.

因此，我将这首诗的曲调限定为最常见的赞美诗曲调。

[ðə; ði] ['gretɪst] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

The	greatest	part	of	this	little	book	was	composed	several	years	ago	,
这	最	部分	的	这	小的	书	曾是	由	一些	年	前	,

这本小册子的大部分内容是几年前创作的。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] ,

at	the	request	of	a	friend	,
在	这	要求	的	一个	朋友	,

应朋友的要求，

[hu:] [hæz; həz] [bɪn] [lɔ:ŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['kætɪˌkaɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

who	has	been	long	engaged	in	the	work	of	catechising	a	very	great	number	of
WHO	有	到过	长的	已订婚的	在	这	工作	的	教理问答	一个	非常	伟大的	数字	的

['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz] ,

children	of	all	kinds	,
孩子们	的	全部	种类	,

他长期从事对数量众多、各种类型的儿童进行教义问答的工作，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ə'bʌndənt] [skɪl] [ænd; ənd] [sək'ses] .

and	with	abundant	skill	and	success	.
和	和	丰富	技能	和	成功	.

并且拥有丰富的技能和成功经验。

[soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['seivəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑ:rti] :

So	that	you	will	find	here	nothing	that	savours	of	a	party	:
所以	那	你	将要	寻找	这里	没有什么	那	味道	的	一个	派对	:

所以你在这里找不到任何派对的痕迹：

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [dɪ'gri:] , [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ɔ:r] [dɪ'sentəz]

the	children	of	high	and	low	degree	,	of	the	Church	of	England	or	Dissenters
这	孩子们	的	高的	和	低的	程度	,	的	这	教会	的	英格兰	或者	异议者

,

,

,

无论是英国国教徒还是非国教徒，无论出身高低，他们的子女

['bæptaɪzd; bæp'taɪzd][ɪn] ['ɪnfənsi] [ɔ:r][nɑ:t] , [meɪ] [ɔ:l][dʒɔɪn] [tə'geðər] [ɪn] [ði:z] ['sɔŋz] .

baptized	in	infancy	or	not	,	may	all	join	together	in	these	songs	.
受洗	在	婴儿期	或者	不是	,	可能	全部	加入	一起	在	这些	歌曲	.

无论是否在婴儿时期受洗，都可以一起唱这些歌。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɪn'devər] [tu:; tə][sɪŋk][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]

And	as	I	have	endeavoured	to	sink	the	language	to	the	level	of	a
和	作为	我	有	努力	到	下沉	这	语言	到	这	等级	的	一个

['tʃaɪldz] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

child's	understanding	,
孩子的	理解	,

而且，我一直努力将语言简化到儿童能够理解的程度，

[ænd; ənd] [jet] [tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] ([ɪf] ['pɑ:səb(ə)l]) [ə'bʌv] [kən'tempt] ;

and	yet	to	keep	it	(	if	possible	)	above	contempt	;
和	然而	到	保持	它	(	如果	可能的	)	多于	鄙视	;

但要尽可能避免受到轻视；

[soʊ][aɪ][hæv; həv] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə]['prɑ:fɪt][ɔ:l] ([ɪf] ['pɑ:səb(ə)l]) [ænd; ənd] [ə'fend] [nʌn] .

so	I	have	designed	to	profit	all	(	if	possible	)	and	offend	none	.
所以	我	有	设计	到	利润	全部	(	如果	可能的	)	和	得罪	没有任何	.

所以我的设计目标是让所有人都受益（如果可能的话），并且不冒犯任何人。

[aɪ][hoʊp][ðə; ði] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [sens] [ɪz] ,

I	hope	the	more	general	the	sense	is	,
我	希望	这	更多的	一般的	这	感觉	是	,

我希望这种含义越普遍越好。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][juːz][ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] .

these	composures	may	be	of	the	more	universal	use	and	service	.
这些	构图	可能	是	的	这	更多的	普遍的	使用	和	服务	.

这些构图可能具有更广泛的用途和服务。

[aɪ][hæv; həv] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][æn; ən] [ə'tempt] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] ['sɑːnəts] [ɑːn]['mɔːrəl]['sʌbdʒekts]

I	have	added	at	the	end	an	attempt	or	two	of	Sonnets	on	Moral	Subjects
我	有	额外	在	这	结尾	一个	试图	或者	二	的	十四行诗	在	道德	主题

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] ,

for	children	,
为了	孩子们	,

我在结尾处添加了一两首尝试创作的关于道德主题的儿童十四行诗。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] ['plezntri] , [tuː; tə] [prə'voʊk] [sʌm; səm] ['fɪtər] [pen][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

with	an	air	of	pleasantry	,	to	provoke	some	fitter	pen	to	write	a	little
和	一个	空气	的	玩笑	,	到	惹	一些	钳工	笔	到	写	一个	小的

[bʊk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

book	of	them	.
书	的	他们	.

带着几分玩笑的语气，想激起某个更有能力的作家把它们写成一本小册子。

[maɪ]['tælənt][dʌθ; dəθ][nɑːt][laɪ] [ðæt] [weɪ] ,

My	talent	doth	not	lie	that	way	,
我的	天赋	确实	不是	说谎	那	方式	,

我的才能不在于此。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [hæz; həz] ['ʌðər] [wɜːrk] .

and	a	man	on	the	borders	of	the	grave	has	other	work	.
和	一个	男人	在	这	边界	的	这	严重	有	其他	工作	.

而站在坟墓边缘的那个人则有其他工作要做。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [helθ] [ɔːr] ['liːʒər] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ðɪs] [weɪ] ,

Besides	,	if	I	had	health	or	leisure	to	lay	out	this	way	,
除了	,	如果	我	有	健康	或者	闲暇	到	躺	出去	这	方式	,

此外，如果我身体健康或有闲暇时间这样安排的话，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sɑːmz] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][soʊ] [lɔːŋ] ['prɑːmɪst]

it	should	be	employ'd	in	finishing	the	Psalms	,	which	I	have	so	long	promised
它	应该	是	受雇	在	精加工	这	诗篇	,	哪个	我	有	所以	长的	承诺

[ðə; ði][wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

它应该用来完成我长期以来向世人承诺的《诗篇》。

[meɪ] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [gɑːd] [meɪk] [juː; jʊ]['feɪθf(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːrk][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] :

May	the	Almighty	God	make	you	faithful	in	this	important	work	of	education	:
可能	这	全能者	上帝	制作	你	忠实	在	这	重要的	工作	的	教育	:

愿全能的上帝使你在这项重要的教育事业中忠诚奉献：

[meɪ] [hiː; hi] [sək'siːd] [jʊr; jər] ['kɛrz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'bʌndənt] ['greɪsɪz] ,

may	he	succeed	your	cares	with	his	abundant	graces	,
可能	他	成功	你的	关心	和	他的	丰富	恩典	,

愿他以丰盛的恩典解除您的忧虑。

[ðæt] [ðə; ði]['raɪzɪŋ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['glɔːri] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][neiʃəns] ,

that	the	rising	generation	of	Great	Britain	may	be	a	glory	amongst	the	nations	,
那	这	上升	一代	的	伟大的	英国	可能	是	一个	荣耀	在	这	国家	,

愿英国的下一代成为列国中的荣耀。

[ə; eɪ] ['pætərn] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːrld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .

a	pattern	to	the	Christian	world	,	and	a	blessing	to	the	earth	.
一个	图案	到	这	基督教	世界	,	和	一个	祝福	到	这	地球	.

为基督教世界树立榜样，也为大地带来祝福。

[dɪ'vaɪn] ['sɔŋz]

Divine	Songs
神圣的	歌曲

神圣的歌曲

[fɔːr; fər]

For
为了

为了

['tʃɪldrən] .

Children	.
孩子们	.

孩子们。

[sɔːŋ] [wʌn] .

Song	1	.
歌曲	1	.

歌曲 1.

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [preɪz] [tuː; tə][gɑːd] .

A	General	Song	of	Praise	to	God	.
一个	一般的	歌曲	的	称赞	到	上帝	.

一首赞美上帝的颂歌。

[wʌn] [haʊ] ['glɔːriəs] [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,

1	How	glorious	is	our	Heavenly	King	,
1	如何	辉煌	是	我们的	天上	国王	,

1 我们的天上的君王是何等荣耀!

[huː] [reɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði][skaɪ] !

Who	reigns	above	the	sky	!
WHO	统治	多于	这	天空	!

谁主宰苍穹!

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ə; eɪ][tʃaɪld] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [sɪŋ]

How	shall	a	child	presume	to	sing
如何	将	一个	孩子	怙	到	唱歌

孩童怎能妄想歌唱

[hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] ['mædʒəsti] ?

His	dreadful	majesty	?
他的	可怕	威严	?

他那可怕的陛下?

[ˌtuː'tuː] [haʊ] [greɪt] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɪz] [nʌn] [kæn; kən] [tel] ,

2	How	great	his	power	is	none	can	tell	,
2	如何	伟大的	他的	力量	是	没有任何	能	告诉	,

2 他的力量究竟有多大，无人能知。

[nɔːr] [θɪŋk] [haʊ] [lɑːrdʒ][hɪz; ɪz] [greɪs] ;

Nor	think	how	large	his	grace	;
也不	思考	如何	大的	他的	优雅	;

不要去想他的恩典有多么浩大;

[nɑːt][men] [bɪ'loʊ] , [nɔːr][seɪnts] [ðæt] [dwel]

Not	men	below	,	nor	saints	that	dwell
不是	男人	以下	,	也不	圣徒	那	住

既非凡人，也非居所的圣徒

[ɑːn] [haɪ] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

On	high	before	his	face	.
在	高的	前	他的	脸	.

在他脸庞上方。

[θriː][nɑːt]['eɪndʒəlz] [ðæt] [stænd] [raʊnd] [ðə; ði] [lɔːrd]

3	Not	angels	that	stand	round	the	Lord
3	不是	天使	那	站立	圆形的	这	主

3 不是侍立在主周围的天使

[kæn; kən] [sɜːrtʃ] [hɪz; ɪz]['siːkrət] [wɪl] ;

Can	search	his	secret	will	;
能	搜索	他的	秘密	将要	;

可以探寻他的秘密遗嘱;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pərˈfɔːrm][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [wɜːrd] ,

But	they	perform	his	heavenly	word	,
但	他们	履行	他的	天上	单词	,

但他们遵行他天上的旨意,

[ænd; ənd] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [stɪl] .

And	sing	his	praises	still	.
和	唱歌	他的	赞扬	仍然	.

还要继续歌颂他的功绩。

[fɔːr] [ðen] [let][ˌem ˈiː][dʒɔɪn] [ðɪs] ['hoʊli][treɪn] ,

4	Then	let	me	join	this	holy	train	,
4	然后	让	我	加入	这	圣	火车	,

那么，就让我加入这趟神圣的列车吧。

[ænd; ənd][maɪ][fɜːrst]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [brɪŋ] ;

And	my	first	offerings	bring	;
和	我的	第一的	供品	带来	;

我的第一批供品是:

[tiː 'eɪtʃ] - [ɪ'tɜːrn(ə)l][gɑːd] [wɪl] [nɑːt][dɪs'deɪn]

Th	'	eternal	God	will	not	disdain
钍	-	永恒	上帝	将要	不是	蔑视

永恒的上帝不会轻视

[tuː; tə] [hɪr] [æn; ən]['ɪnfənt] [sɪŋ] .

To	hear	an	infant	sing	.
到	听到	一个	婴儿	唱歌	.

聆听婴儿的歌声。

[faɪv][maɪ] [hɑːrt] [riˈzɔlvz] , [maɪ] [tʌŋ] [əu'beiz] ,

5	My	heart	resolves	,	my	tongue	obeys	,
5	我的	心	解决	,	我的	舌头	服从	,

5 我心下定决心，我的舌头也服从，

[ænd; ənd]['eɪndʒəlz][ʃæl; ʃəl] [rɪˈdʒɔɪs]

And	angels	shall	rejoice
和	天使	将	麾

天使们将欢欣雀跃

[tuː; tə] [hɪr] [ðer; ðər] ['maɪti] ['meɪkɝz] [preɪz]

To	hear	their	mighty	Maker's	praise
到	听到	他们的	强大的	制造商的	称赞

聆听他们伟大的造物主的赞美

[saʊnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['fiːb(ə)l] [vɔɪs] .

Sound	from	a	feeble	voice	.
声音	从	一个	微弱	嗓音	.

微弱的声音传来。

[sɔːŋ] [ˌtuːˈtuː] .
Song 2 .
歌曲 2 .

歌曲 2.

[preɪz] [fɔːr; fər] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈprɑːvɪdəns] .
Praise for Creation and Providence .
称赞 为了 创建 和 普罗维登斯 .

赞美造物主和天意。

[wʌn] [aɪ] [sɪŋ] [tiː ˈeɪtʃ] - [ɔːlˈmaɪti] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [gɑːd] ,
1 I sing th ' almighty power of God ,
1 我 唱歌 th - 全能的 力量 的 上帝 ,

1 我歌颂上帝全能的力量，

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [raɪz] ,
That made the mountains rise ,
那 制成 这 山脉 上升 ,

那使山脉隆起。

[ðæt] [spred] [ðə; ði] [ˈfloʊɪŋ] [ˈsiːz] [əˈbrɔːd] ,
That spread the flowing seas abroad ,
那 传播 这 流动 海域 国外 ,

那将奔流的海洋扩散到世界各地，

[ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði] [ˈlɔːfti] [skaɪz] .
And built the lofty skies .
和 建造 这 高远 天空 .

并建造了浩瀚的天空。

[ˌtuːˈtuː] [aɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ðæt] -
2 I sing the wisdom that ordain'd
2 我 唱歌 这 智慧 那 -

2 我歌颂那预定的智慧

[ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [deɪ] ;
The sun to rule the day ;
这 太阳 到 规则 这 天 ;

太阳主宰白昼；

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [fʊl] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] ,
The moon shines full at his command ,
这 月亮 闪耀 满的 在 他的 命令 ,

在他的命令下，月亮会皎洁地挂满天空。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [stɑːrz] [əˈbeɪ] .
And all the stars obey .
和 全部 这 明星 服从 .

所有的星星都服从了。

[θriː] [aɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] [ˈgʊdnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
3 I sing the goodness of the Lord ,
3 我 唱歌 这 善良 的 这 主 ,

3 我歌颂耶和华的恩慈，

[ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] [fuːd] ;
That fill'd the earth with food ;
那 已填充 这 地球 和 食物 ;

那使大地充满粮食；

[hiː; hi] [ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] ,
He form'd the creatures with his Word ,
他 形成 这 生物 和 他的 单词 ,

他用他的圣言创造了万物，

[ænd; ənd] [ðen] [prə'naʊnst] [ðem; ðəm] [gʊd] .
And **then** **pronounced** **them** **good** **.**
和 然后 发音 他们 好的 .

然后宣布它们合格。

[fɔ:r] [lɔ:rd] , [haʊ] [ðaɪ] ['wʌndɝz] [ɑ:r; ər]
4 **Lord** **,** **how** **thy** **wonders** **are** **display'd**
4 主 , 如何 你的 奇迹 是 已显示

4 主啊，你的奇妙作为何等彰显！

[(h)weər'eə] [aɪ] [tɜ:rn] [maɪn] [aɪ] ,
Where'er **I** **turn** **mine** **eye** **,**
哪里 我 转动 矿 眼睛 ,

无论我把目光转向哪里，

[ɪf] [aɪ] ['sɜ:rveɪ] [ðə; ði] [graʊnd] [aɪ] [tred] ,
If **I** **survey** **the** **ground** **I** **tread** **,**
如果 我 民意调查 这 地面 我 踏 ,

如果我审视我所踏足的土地，

[ɔ:r] [geɪz] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [skaɪ] .
Or **gaze** **upon** **the** **sky** **.**
或者 目光 之上 这 天空 .

或者仰望天空。

[faɪv] [ðeəz; ðəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [plænt] [ɔ:r] ['flaʊər] [bɪ'loʊ]
5 **There's** **not** **a** **plant** **or** **flower** **below**
5 有 不是 一个 植物 或者 花 以下

下面没有植物或花

[bʌt; bət] [meɪks] [ðaɪ] ['glɔ:riz] [noʊn] ;
But **makes** **thy** **glories** **known** **;**
但 制作 你的 荣耀 已知 ;

但要彰显你的荣耀；

[ænd; ənd] [klaʊdz] [ə'raɪz] [ænd; ənd] ['tempɪsts] [bloʊ]
And **clouds** **arise** **and** **tempests** **blow**
和 云 出现 和 暴风雨 吹

乌云密布，暴风雨来临

[baɪ] ['ɔ:rdər] [frʌm; frəm] [ðaɪ] [θroʊn] .
By **order** **from** **thy** **throne** **.**
经过 命令 从 你的 王座 .

奉你王座之命。

[sɪks] ['kri:tʃərz] ([æz; əz] - [æz; əz] [ðeɪ] [bi:; bi])
6 **Creatures** **(** **as** **num'rous** **as** **they** **be** **)**
6 生物 (作为 - 作为 他们 是)

6 种生物（尽管数量众多）

[ɑ:r; ər] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] [ðaɪ] [ker] :
Are **subject** **to** **thy** **care** **:**
是 主题 到 你的 关心 :

都受你的照管：

[ðeəz; ðəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wi:; wi] [kæn; kən] [fli:] ,
There's **not** **a** **place** **where** **we** **can** **flee** **,**
有 不是 一个 地方 在哪里 我们 能 逃跑 ,

我们无处可逃。

[bʌt; bət] [gɑ:d] [ɪz] ['prez(ə)nt] [ðer; ðər] .
But **God** **is** **present** **there** **.**
但 上帝 是 展示 那里 .

但上帝就在那里。

['sɛvən][ɪn]['hev(ə)n][hiː; hi] [ʃaɪnz] [wɪð; wɪθ] [biːmz] [ʌv; əv] [lʌv] ,

7	**In**	**heaven**	**he**	**shines**	**with**	**beams**	**of**	**love**	**,**
7	在	天堂	他	闪耀	和	光束	的	爱	,

7 在天堂里，他散发着爱的光芒，

[wɪð; wɪθ] [ræθ] [ɪn][hel] [bɪ'niːθ] :

With	**wrath**	**in**	**hell**	**beneath**	**:**
和	愤怒	在	地狱	下面	:

地狱怒火在下方肆虐:

- [tɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [ɜːrθ] [aɪ][stænd][ɔːr][muːv] ,

'	**Tis**	**on**	**his**	**earth**	**I**	**stand**	**or**	**move**	**,**
-	的	在	他的	地球	我	站立	或者	移动	,

我立足于他的土地，行走于他的土地之上。

[ænd; ənd] - [tɪz][hɪz; ɪz][er][aɪ] [briːð] .

And	**'**	**tis**	**his**	**air**	**I**	**breathe**	**.**
和	-	的	他的	空气	我	呼吸	.

我呼吸的空气来自他。

[eɪt][hɪz; ɪz][hænd][ɪz][maɪ][pər'petʃuəl] [gɑːrd] ,

8	**His**	**hand**	**is**	**my**	**perpetual**	**guard**	**,**
8	他的	手	是	我的	永久	警卫	,

8 他的手永远守护着我，

[hiː; hi] [kiːps] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪ] :

He	**keeps**	**me**	**with**	**his**	**eye**	**:**
他	保持	我	和	他的	眼睛	:

他一直盯着我:

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [ðen] [fər'get][ðə; ðiː][lɔːrd]

Why	**should**	**I**	**then**	**forget**	**the**	**Lord**
为什么	应该	我	然后	忘记	这	主

那么，我为何要忘记主呢?

[huː] [ɪz][fɔːr; fər]['evər] [naɪ] ?

Who	**is**	**for**	**ever**	**nigh**	**?**
WHO	是	为了	曾经	夜	?

谁永远在附近?

[sɔːŋ] [θriː] .

Song	**3**	**.**
歌曲	3	.

歌曲 3.

[preɪz] [tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [rɪ'dempʃ(ə)n] .

Praise	**to**	**God**	**for**	**our**	**Redemption**	**.**
称赞	到	上帝	为了	我们的	赎回	.

感谢上帝救赎我们。

[wʌn] [blest] [biː; bi][ðə; ðiː]['wɪzdəm][ænd; ənd][ðə; ðiː]['paʊər] ,

1	**Blest**	**be**	**the**	**wisdom**	**and**	**the**	**power**	**,**
1	祝福	是	这	智慧	和	这	力量	,

1 愿智慧和力量蒙福，

[ðə; ðiː]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ðə; ðiː] [greɪs] ,

The	**justice**	**and**	**the**	**grace**	**,**
这	正义	和	这	优雅	,

正义与恩典，

[ðæt] [ɪn]['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [rɪ'stɔːr]

That	**join'd**	**in**	**council**	**to**	**restore**
那	加入	在	理事会	到	恢复

加入议会以恢复

[ænd; ənd] [seɪv] ['aʊər; ɑːr] [reɪs] !

And	save	our	ruin'd	race	!
和	节省	我们的	毁了	种族	!

拯救我们岌岌可危的种族!

[ˌtuːˈtuː]['aʊər; ɑːr]['fɑːðər] [iːt] [fərˈbɪdn] [fruːt] ,

2	Our	father	eat	forbidden	fruit	,
2	我们的	父亲	吃	禁止	水果	,

2 我们的父亲吃了禁果,

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['glɔːri] [fel] ;

And	from	his	glory	fell	;
和	从	他的	荣耀	跌倒	;

他的荣耀陨落了;

[ænd; ənd][wiː; wi] , [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ðʌs] [wɜːr; wər] [brɔːt]

And	we	,	his	children	,	thus	were	brought
和	我们	,	他的	孩子们	,	因此	是	带来

于是，我们，他的孩子们，就这样被带到了这里。

[tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd] [nɪr] [tuː; tə] [hel] .

To	death	,	and	near	to	hell	.
到	死亡	,	和	靠近	到	地狱	.

至死方休，近乎地狱。

[θriː] [blest] [biː; bi][ðə; ði] [lɔːrd] , [ðæt] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn]

3	Blest	be	the	Lord	,	that	sent	his	Son
3	祝福	是	这	主	,	那	发送	他的	儿子

3 赞美主，祂差遣祂的儿子

[tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ;

To	take	our	flesh	and	blood	;
到	拿	我们的	肉	和	血	;

夺走我们的血肉;

[hiː; hi][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

He	for	our	lives	gave	up	his	own	,
他	为了	我们的	生活	给予	向上	他的	自己的	,

他为了我们献出了自己的生命,

[tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [piːs] [wɪð; wɪθ][gɑːd] .

To	make	our	peace	with	God	.
到	制作	我们的	和平	和	上帝	.

为了与上帝和好。

[fɔːr][hiː; hi]

4	He	honour'd
4	他	荣幸

4 他尊敬

[ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [lɔːz] ,

all	his	Father's	laws	,
全部	他的	父亲的	法律	,

他父亲所有的律法,

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] - ;

Which	we	have	disobey'd	;
哪个	我们	有	-	;

我们违背了这条诫命;

[hiː; hi] [bɔːr] ['aʊər; ɑːr][sɪnz][əˈpɑːn][ðə; ði] [krɔːs] ,

He	bore	our	sins	upon	the	cross	,
他	钻孔	我们的	罪孽	之上	这	叉	,

他在十字架上背负了我们的罪孽,

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [fʊl] ['rænsəm] [peɪd] .

And	our	full	ransom	paid	.
和	我们的	满的	赎金	有薪酬的	.

我们的赎金已全部支付。

[faɪv][bɪ'hoʊld][hɪm; ɪm]['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [greɪv] ;

5	Behold	him	rising	from	the	grave	;
5	看哪	他	上升	从	这	严重	;

5 看哪，他从坟墓里复活了;

[bɪ'hoʊld][hɪm; ɪm] [reɪzd] [ɑːn] [haɪ] :

Behold	him	rais'd	on	high	:
看哪	他	提高	在	高的	:

看哪，他被高举在高处!

[hiː; hi] [pliːdz] [hɪz; ɪz]['merɪts][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪv]

He	pleads	his	merits	there	to	save
他	恳求	他的	优点	那里	到	节省

他在那里申辩自己的功绩以求得救

[træns'grɛsərz] [tuː; tə][daɪ] .

Transgressors	doom'd	to	die	.
违规者	注定失败	到	死	.

违者必死。

[sɪks][ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [θroʊn] , [hiː; hi] [reɪn] ,

6	There	on	a	glorious	throne	,	he	reigns	,
6	那里	在	一个	辉煌	王座	,	他	统治	,

6 他坐在荣耀的宝座上，统治着世界。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] ['paʊər] [dɪ'vaɪn]

And	by	his	power	divine
和	经过	他的	力量	神圣的

凭借他神圣的力量

[ri'diːmz] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sleɪvɪʃ] [tʃeɪnz]

Redeems	us	from	the	slavish	chains
赎回	我们	从	这	奴隶	链条

将我们从奴役的枷锁中解救出来。

[ʌv; əv] ['seɪtn] , [ænd; ənd][ʌv; əv][sɪn] .

Of	Satan	,	and	of	sin	.
的	撒但	,	和	的	罪	.

撒旦，以及罪恶。

['sɛvən] [ðens] [ʃæl; ʃəl][ðə; ðɪ][lɔːrd][tuː; tə]['dʒʌdʒmənt] [kʌm] ,

7	Thence	shall	the	Lord	to	judgment	come	,
7	因此	将	这	主	到	判断	来	,

7 那时，耶和华必施行审判。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɑːvrɪn] [vɔɪs] ,

And	,	with	a	sovereign	voice	,
和	,	和	一个	主权	嗓音	,

而且，凭借至高无上的话语权，

[ʃæl; ʃəl][kɔːl] , [ænd; ənd] [breɪk] [ʌp] ['evri] [tuːm] ,

Shall	call	,	and	break	up	every	tomb	,
将	称呼	,	和	休息	向上	每一个	墓	,

必呼唤，必破开每一座坟墓，

[waɪl] ['weɪkɪŋ] [seɪnts] [rɪ'dʒɔɪs] .

While	waking	saints	rejoice	.
尽管	醒来	圣徒	麾	.

圣徒们醒来后欢欣鼓舞。

[eɪt][oʊ] [meɪ] [aɪ] [ðen] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [ə'pɪr]

8	O	may	I	then	with	joy	appear
8	哦	可能	我	然后	和	喜悦	出现

8 那时我愿欢欣地出现

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [feɪs] ,

Before	the	Judge's	face	,
前	这	法官的	脸	,

在法官面前，

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blest] [ə'sembli] [ðer; ðər] ,

And	,	with	the	blest	assembly	there	,
和	,	和	这	祝福	集会	那里	,

而与那里最蒙福的会众们一起，

[sɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'di:mɪŋ] [greɪs] !

Sing	his	redeeming	grace	!
唱歌	他的	赎回	优雅	!

歌颂他救赎的恩典!

[sɔ:ŋ] [fɔ:r] .

Song	4	.
歌曲	4	.

歌曲 4.

[preɪz] [fɔ:r; fər] ['mə:siz] ['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] ['tempərəl] .

Praise	for	Mercies	Spiritual	and	Temporal	.
称赞	为了	怜悯	精神	和	颞	.

赞美属灵和属世的恩典。

[wʌn][hwen'eə(r),hwən-][aɪ] [teɪk] [maɪ] [wɔ:ks] [ə'brɔ:d] ,

1	Whene'er	I	take	my	walks	abroad	,
1	无论何时	我	拿	我的	散步	国外	,

1 每当我出国散步时，

[haʊ] ['meni] [pʊr] [aɪ] [si:] ?

How	many	poor	I	see	?
如何	许多	贫穷的	我	看	?

我看到了多少穷人?

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ]['rendər][tu:; tə][maɪ][gɑ:d]

What	shall	I	render	to	my	God
什么	将	我	使成为	到	我的	上帝

我该如何报答我的神呢?

[fɔ:r; fər][ɔ:l][hɪz; ɪz][gɪfts][tu:; tə][ˌem 'i:] ?

For	all	his	gifts	to	me	?
为了	全部	他的	礼物	到	我	?

为了他送给我的所有礼物?

[ˌtu:'tu:][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [aɪ] [dɪ'zɜ:rv] ,

2	Not	more	than	others	I	deserve	,
2	不是	更多的	比	其他的	我	应得	,

2 我不比其他人更配得上我应得的，

[jet] [gɑ:d] [hæθ] ['gɪv(ə)n][ˌem 'i:] [mɔ:r] ;

Yet	God	hath	given	me	more	;
然而	上帝	有	给定	我	更多的	;

然而，上帝还给了我更多;

[fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv] [fu:d] , [waɪl] ['ʌðər] [stɑ:rv] ,

For	I	have	food	,	while	others	starve	,
为了	我	有	食物	,	尽管	其他的	饿死	,

因为我有食物，而其他人却在挨饿。

[ɔ:r][beg][frʌm; frəm] [dɔ:r] [tu:; tə] [dɔ:r] .

Or	beg	from	door	to	door	.
或者	求	从	门	到	门	.

或者挨家挨户乞讨。

[θri:] [haʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [stri:t]

3	How	many	children	in	the	street
3	如何	许多	孩子们	在	这	街道

3 街上有多少孩子

[hæf] ['neɪkɪd][aɪ][bɪ'hoʊld] ?

Half	naked	I	behold	?
一半	裸	我	看哪	?

我看到了半裸的你?

[waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kloʊðd] [frʌm; frəm] [hed] [tu:; tə] [fi:t] ,

While	I	am	clothed	from	head	to	feet	,
尽管	我	是	穿着衣服	从	头	到	脚	,

虽然我从头到脚都穿戴整齐，

[ænd; ənd] [kʌvɝd] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] .

And	cover'd	from	the	cold	.
和	覆盖	从	这	寒冷的	.

而且免受寒冷侵袭。

[fɔ:r] [waɪl] [sʌm; səm] [pʊr] [retʃiz] [skers] [kæn; kən] [tel]

4	While	some	poor	wretches	scarce	can	tell
4	尽管	一些	贫穷的	可怜虫	稀少	能	告诉

4 虽然有些可怜的人很少能说出来

[wer] [ðeɪ] [meɪ] [leɪ] [ðer; ðər] [hed] ,

Where	they	may	lay	their	head	,
在哪里	他们	可能	躺	他们的	头	,

他们可以安身的地方，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][hoʊm] [wer'ɪn] [tu:; tə] [dwel] ,

I	have	a	home	wherein	to	dwell	,
我	有	一个	家	其中	到	住	,

我有一个可以居住的家，

[ænd; ənd] [rest] [ə'pɑ:n][maɪ][bed] .

And	rest	upon	my	bed	.
和	休息	之上	我的	床	.

在我的床上休息吧。

[faɪv] [waɪl] ['ʌðər] ['ɜ:rli] [lɜ:rn] [tu:; tə] [swer] ,

5	While	others	early	learn	to	swear	,
5	尽管	其他的	早期的	学习	到	发誓	,

5 当其他人很早就学会说脏话的时候，

[ænd; ənd] [kɜ:rs] , [ænd; ənd][laɪ] , [ænd; ənd] [sti:l] ,

And	curse	,	and	lie	,	and	steal	,
和	诅咒	,	和	说谎	,	和	偷	,

诅咒、说谎、偷窃，

[lɔ:rd] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [tɔ:t] [ðaɪ] [neɪm] [tu:; tə] [fɪr] ,

Lord	,	I	am	taught	thy	name	to	fear	,
主	,	我	是	教授	你的	姓名	到	害怕	,

主啊，我被教导要敬畏你的名。

[ænd; ənd][du:][ðaɪ]['hoʊli] [wɪl] .

And	do	thy	holy	will	.
和	做	你的	圣	将要	.

遵行你的圣意。

[sɪks][ɑːr; ər] [ðiːz] [ðaɪ] ['feivəz] , [deɪ][baɪ][deɪ]

6	Are	these	thy	favours	,	day	by	day
6	是	这些	你的	恩惠	,	天	经过	天

6 这就是你每日所赐的恩惠吗?

[tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'bʌv] [ðə; ði][rest] ?

To	me	above	the	rest	?
到	我	多于	这	休息	?

对我来说，它比其他任何人都重要吗?

[ðen] [let][ˌem 'iː] [lʌv] [ðiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ,

Then	let	me	love	thee	more	than	they	,
然后	让	我	爱	你	更多的	比	他们	,

那么，就让我比他们更爱你吧。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [sɜːrv] [ðiː] [best] .

And	try	to	serve	thee	best	.
和	尝试	到	服务	你	最好的	.

我会尽全力为您服务。

[sɔːŋ] [faɪv] .

Song	5	.
歌曲	5	.

歌曲 5.

[preɪz] [fɔːr; fər][bɜːrθ][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [lænd] .

Praise	for	Birth	and	Education	in	a	Christian	Land	.
称赞	为了	出生	和	教育	在	一个	基督教	土地	.

赞美基督教土地上的出生与教育。

[wʌn] [greɪt] [gɑːd] , [tuː; tə] [ðiː] [maɪ] [vɔɪs] [aɪ] [reɪz] ,

1	Great	God	,	to	thee	my	voice	I	raise	,
1	伟大的	上帝	,	到	你	我的	嗓音	我	增加	,

伟大的上帝，我向你发出我的声音，

[tuː; tə] [ðiː] [maɪ] ['jʌŋ^ist] ['aʊərz] [bɪ'lɔːŋ] ;

To	thee	my	youngest	hours	belong	;
到	你	我的	最小的	小时	属于	;

我最年幼的时光都属于你;

[aɪ] [wʊd] [bɪ'gɪn][maɪ][laɪf][wɪð; wɪθ] [preɪz] ,

I	would	begin	my	life	with	praise	,
我	会	开始	我的	生活	和	称赞	,

我将以赞美开始我的人生，

[tɪl] ['groʊɪŋ] ['jɪrz] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [sɔːŋ] .

Till	growing	years	improve	the	song	.
直到	生长	年	提升	这	歌曲	.

直到岁月让歌曲更加动听。

[ˌtuː'tuː] - [tɪz][tuː; tə][ðaɪ] [greɪs] [aɪ] [oʊ] ,

2	'	Tis	to	thy	soveraign	grace	I	owe	,
2	-	的	到	你的	主权	优雅	我	欠	,

2 我全然感谢你至高无上的恩典，

[ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn] ['brɪtɪʃ] [graʊnd] ,

That	I	was	born	on	Brittish	ground	,
那	我	曾是	出生	在	英国	地面	,

我出生在英国的土地上，

[wer] [striːmz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['mɜːrsi] [floʊ] ,

Where	streams	of	heavenly	mercy	flow	,
在哪里	溪流	的	天上	怜悯	流动	,

天恩之流涌流之处，

[ænd; ənd][wɜːrdz][ʌv; əv] [swiːt] [sælˈveɪʃ(ə)n] [saʊnd] .

And	words	of	sweet	salvation	sound	.
和	字	的	甜的	救恩	声音	.

救赎的甘甜话语响起。

[θriː][aɪ] [wʊd] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ˈneɪtɪv] [lænd]

3	I	would	not	change	my	native	land
3	我	会	不是	改变	我的	本国的	土地

3 我不会改变我的祖国

[fɔːr; fər] [rɪtʃ] [pəˈruː] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər][goʊld] :

For	rich	Peru	,	with	all	her	gold	:
为了	富有的	秘鲁	,	和	全部	她	金子	:

对于富饶的秘鲁，拥有无数黄金:

[ə; eɪ][ˈnoʊblɝ][praɪz][laɪz][ɪn][maɪ][hænd]

A	nobler	prize	lies	in	my	hand
一个	更高贵	奖	谎言	在	我的	手

我手中握着更崇高的奖赏

[ðæn; ðən] [iːst] [ɔːr] [ˈwestərn] [ˈɪndiz] [hoʊld] .

Than	East	or	Western	Indies	hold	.
比	东方	或者	西	印第斯	抓住	.

比东印度群岛或西印度群岛更甚。

[fɔːr] [haʊ] [duː][aɪ] [ˈpɪti] [ðoʊz] [ðæt] [dwel]

4	How	do	I	pity	those	that	dwell
4	如何	做	我	遗憾	那些	那	住

4 我该如何怜悯那些住在

[wer] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˈdɑːrknəs] [reɪn] ;

Where	ignorance	and	darkness	reigns	;
在哪里	无知	和	黑暗	统治	;

无知和黑暗横行之地;

[ðeɪ] [noʊ] [noʊ] [ˈhɛvən] , [ðeɪ] [fɪr] [noʊ] [hel] ,

They	know	no	heav'n	,	they	fear	no	hell	,
他们	知道	不	天堂	,	他们	害怕	不	地狱	,

他们不知天堂为何物，也不惧地狱。

[ðoʊz] [ˈendləs] [dʒɔɪz] , [ðoʊz] [ˈendləs] [peɪnz] .

Those	endless	joys	,	those	endless	pains	.
那些	无尽的	喜悦	,	那些	无尽的	疼痛	.

那些无尽的快乐，那些无尽的痛苦。

[faɪv] [ðaɪ] [ˈglɔːriəs] [ˈprɔmisiz] , [oʊ] [lɔːrd] ,

5	Thy	glorious	promises	,	O	Lord	,
5	你的	辉煌	承诺	,	哦	主	,

5 主啊，祢荣耀的应许，

[ˈkɪnd(ə)l][maɪ][hoʊp][ænd; ənd][maɪ][dɪˈzaɪər] ;

Kindle	my	hope	and	my	desire	;
点燃	我的	希望	和	我的	欲望	;

点燃我的希望和渴望;

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpriːtʃəz] [ʌv; əv][ðaɪ][wɜːrd]

While	all	the	preachers	of	thy	word
尽管	全部	这	传道者	的	你的	单词

虽然你话语的所有传道者

[wɔːrn][ˌem ˈiː][tiː] - [ɪˈskeɪp] [ɪˈtɜːrn(ə)l][ˈfaɪər] .

Warn	me	t	'	escape	eternal	fire	.
警告	我	t	-	逃脱	永恒	火	.

警告我如何逃离永恒之火。

[sɪks] [ðaɪ] [preɪz] [ʃæl; ʃəl] [stɪl] [ɪm'plɔɪ] [maɪ] [breθ] ,

6	Thy	praise	shall	still	employ	my	breath	,
6	你的	称赞	将	仍然	采用	我的	气息	,

6 我仍要用尽气息来赞美你，

[sɪns] [ðaʊ] [hæst] [mɑ:rkt] [maɪ] [wei] [tu:; tə] ['hev(ə)n] ;

Since	thou	hast	mark'd	my	way	to	heaven	;
自从	你	哈斯特	标记	我的	方式	到	天堂	;

既然你已经为我指明了通往天堂的道路；

[nɔ:r] [wɪl] [aɪ] [rʌn] [ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [deθ] ,

Nor	will	I	run	the	road	to	death	,
也不	将要	我	跑步	这	路	到	死亡	,

我也不会走上死亡之路。

[ænd; ənd] [wɑ:st] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ðaʊ] [hæst] ['gɪv(ə)n] .

And	wast	the	blessings	thou	hast	given	.
和	浪费	这	祝福	你	哈斯特	给定	.

你辜负了你所赐予的福分。

[sɔ:ŋ] [sɪks] .

Song	6	.
歌曲	6	.

歌曲 6.

[preɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['gɑ:sp(ə)l] .

Praise	for	the	Gospel	.
称赞	为了	这	福音	.

赞美福音。

[wʌn] [lɔ:rd] , [aɪ] [ə'skraɪb] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðaɪ] [greɪs] ,

1	Lord	,	I	ascribe	it	to	thy	grace	,
1	主	,	我	归咎于	它	到	你的	优雅	,

主啊，我将此归功于你的恩典。

[ænd; ənd] [nɑ:t] [tu:; tə] [tʃæns] [æz; əz] ['ʌðər] [du:] ,

And	not	to	chance	as	others	do	,
和	不是	到	机会	作为	其他的	做	,

而且不会像其他人那样听天由命。

[ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] [reɪs] ,

That	I	was	born	of	Christian	race	,
那	我	曾是	出生	的	基督教	种族	,

我生于基督教家庭，

[ænd; ənd] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['hi:ðn] , [ɔ:r] [ə; eɪ] [dʒu:] . [ˌtu:'tu:]

And	not	a	Heathen	,	or	a	Jew	.	2
和	不是	一个	异教徒	,	或者	一个	犹	.	2

而且他既不是异教徒，也不是犹太人。2

[wʌt] [wʊd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dʒu:ɪʃ] [kɪŋz] ,

What	would	the	ancient	Jewish	kings	,
什么	会	这	古老的	犹太人	国王	,

古代犹太国王们会怎么想?

[ænd; ənd] ['dʒu:ɪʃ] ['prɔfits] [wʌns] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] ,

And	Jewish	prophets	once	have	given	,
和	犹太人	先知	一次	有	给定	,

犹太先知们曾经说过，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜ:rd] [ði:z] ['glɔ:riəs] [θɪŋz] ,

Could	they	have	heard	these	glorious	things	,
可以	他们	有	听到	这些	辉煌	事物	,

他们是否曾听闻过这些美妙的话语?

[wɪtʃ] [kraɪst] - , [ænd; ənd] [brɔːt] [frʌm; frəm] ['hɛvən] !

Which	Christ	reveal'd	,	and	brought	from	heav'n	!
哪个	基督	-	,	和	带来	从	天堂	!

基督所揭示的，并从天上带来的!

[θriː] [haʊ] [glæd][ðə; ði] ['hiːðn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ,

3	How	glad	the	Heathens	would	have	been	,
3	如何	高兴的	这	异教徒	会	有	到过	,

3 异教徒们该有多么高兴啊!

[ðæt] ['wɜːrʃɪp] ['aɪdəlz] , [wʊd] , [ænd; ənd][stoʊn] ,

That	worship	idols	,	wood	,	and	stone	,
那	崇拜	偶像	,	木头	,	和	石头	,

崇拜偶像，无论是木头的还是石头的，

[ɪf] [ðeɪ] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][gɑːd][hæd; həd] [siːn] ,

If	they	the	book	of	God	had	seen	,
如果	他们	这	书	的	上帝	有	已见	,

如果他们见过上帝的书，

[ɔːr]['dʒiːzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɑːsp(ə)l] [noʊn] !

Or	Jesus	and	his	gospel	known	!
或者	耶稣	和	他的	福音	已知	!

或者让耶稣和他的福音为人所知!

[fɔːr] [ðen] [ɪf] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][aɪ] [rɪ'fjuːz] ,

4	Then	if	the	Gospel	I	refuse	,
4	然后	如果	这	福音	我	拒绝	,

4 如果我拒绝福音，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [ɛə] [lɪft] [ʌp] [maɪn] [aɪz] ?

How	shall	I	e'er	lift	up	mine	eyes	?
如何	将	我	曾经	举起	向上	矿	眼睛	?

我怎能抬起头来?

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['dʒentailz][ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːz]

For	all	the	Gentiles	and	the	Jews
为了	全部	这	外邦人	和	这	犹太人

对于所有外邦人和犹太人

[ə'genst] [ˌem 'iː] [wɪl] [ɪn]['dʒʌdʒmənt][raɪz] .

Against	me	will	in	judgment	rise	.
反对	我	将要	在	判断	上升	.

审判日必有针对我的事发生。

[sɔːŋ] ['sɛvən] .

Song	7	.
歌曲	7	.

歌曲7。

[ðə; ði] ['eksələnsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

The	Excellency	of	the	Bible	.
这	阁下	的	这	圣经	.

圣经的卓越之处。

[wʌn] [greɪt] [gɑːd] , [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [preɪz] ,

1	Great	God	,	with	wonder	and	with	praise	,
1	伟大的	上帝	,	和	想知道	和	和	称赞	,

1 伟大的上帝，带着惊奇和赞美，

[ɑːn][ɔːl] [ðaɪ] [wɜːrks] [aɪ] [lʊk] ;

On	all	thy	works	I	look	;
在	全部	你的	作品	我	看	;

我注目你的一切作为;

[bʌt; bət] [stɪl] [ðaɪ] ['wɪzdəm] , ['paʊər] [ænd; ənd] [greɪs]

But	still	thy	wisdom	,	power	and	grace
但	仍然	你的	智慧	,	力量	和	优雅

但你的智慧、力量和恩典依然存在。

[ʃaɪn] [braitə] [ɪn] [ðaɪ] [bʊk] .

Shine	brighter	in	thy	Book	.
闪耀	更亮	在	你的	书	.

在你的圣经中闪耀光芒。

[ˌtuːˈtuː] [ðə; ði] [stɑːrz] [ðæt] [ɪn] [ðer; ðər] ['kɔːrsɪz] [roʊl] ,

2	The	stars	that	in	their	courses	roll	,
2	这	明星	那	在	他们的	课程	卷	,

2 那些在运行轨道上滚动的星星，

[hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] ;

Have	much	instruction	given	;
有	很多	操作说明	给定	;

接受了大量指导；

[bʌt; bət] [ðaɪ] [gʊd] [wɜːrd] [ˌɪnˈfɔrmz] [maɪ] [soʊl]

But	thy	good	Word	informs	my	soul
但	你的	好的	单词	通知	我的	灵魂

但你美好的圣言启迪我的灵魂

[haʊ] [aɪ] [meɪ] [klaɪm] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

How	I	may	climb	to	heaven	.
如何	我	可能	爬	到	天堂	.

我该如何攀登到天堂?

[θriː] [ðə; ði] [fiːldz] [prəˈvaɪd] [ˌem ˈiː] [fuːd] , [ænd; ənd] [ʃoʊ]

3	The	fields	provide	me	food	,	and	show
3	这	字段	提供	我	食物	,	和	展示

3 田野为我提供食物，并向我展示

[ðə; ði] ['gʊdnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ;

The	goodness	of	the	Lord	;
这	善良	的	这	主	;

主的恩慈；

[bʌt; bət] [fruːts] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['glɔːri] [groʊ]

But	fruits	of	life	and	glory	grow
但	水果	的	生活	和	荣耀	生长

但生命和荣耀的果实终将绽放

[ɪn] [ðaɪ] [moʊst] ['hoʊli] [wɜːrd] .

In	thy	most	holy	Word	.
在	你的	最多	圣	单词	.

奉你至圣之言。

[fɔːr] [hɪr] [ɑːr; ər] [maɪ] ['tʃɔɪsəst] ['treʒərz] [hɪd] ,

4	Here	are	my	choicest	treasures	hid	,
4	这里	是	我的	精选	宝藏	隐藏	,

4 这是我藏起来的最珍贵的宝物，

[hɪr] [maɪ] [best] ['kʌmfərt] [laɪz] ;

Here	my	best	comfort	lies	;
这里	我的	最好的	舒适	谎言	;

这里是我最感到慰藉的地方；

[hɪr] [maɪ] [dɪˈzaɪɚz] [ɑːr; ər] - ;

Here	my	desires	are	satisfy'd	;
这里	我的	欲望	是	-	;

在这里，我的愿望得到了满足；

[ænd; ənd] [hens] [maɪ] [hoʊps] [ə'raɪz] .

And	hence	my	hopes	arise	.
和	因此	我的	希望	出现	.

因此，我的希望油然而生。

[faɪv] [lɔ:rd] , [meɪk] [ˌem 'i:] [ˌʌndər'stænd] [ðaɪ] [lɔ:] ,

5	Lord	,	make	me	understand	thy	law	,
5	主	,	制作	我	理解	你的	法律	,

5 主啊，求你使我明白你的律法，

[ʃoʊ] [wʌt] [maɪ] [fɔ:lts] [hæv; həv] [bɪn] ;

Show	what	my	faults	have	been	;
展示	什么	我的	故障	有	到过	;

指出我的缺点；

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðaɪ] ['gɑ:sp(ə)l] [let] [ˌem 'i:] [drɔ:]

And	from	thy	Gospel	let	me	draw
和	从	你的	福音	让	我	画

愿我从你的福音中汲取

['pɑ:rd(ə)n] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [maɪ] [sɪn] .

Pardon	for	all	my	sin	.
赦免	为了	全部	我的	罪	.

请宽恕我所有的罪过。

[sɪks] [hɪr] [wʊd] [aɪ] [lɜ:rn] [haʊ] [kraɪst] [hæz; həz] -

6	Here	would	I	learn	how	Christ	has	dy'd
6	这里	会	我	学习	如何	基督	有	-

6 在这里我将了解基督是如何死去的

[tu:; tə] [seɪv] [maɪ] [soʊl] [frʌm; frəm] [hel] :

To	save	my	soul	from	hell	:
到	节省	我的	灵魂	从	地狱	:

为了拯救我的灵魂免于下地狱：

[nɑ:t] [ɔ:l] [ðə; ði] [bʊks] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [bɪ'saɪd]

Not	all	the	books	on	earth	beside
不是	全部	这	图书	在	地球	旁

并非世上所有的书都如此

[sʌtʃ] ['hɛvənli] ['wʌndɚz] [tel] .

Such	heav'nly	wonders	tell	.
这样的	天堂般的	奇迹	告诉	.

如此美妙的天地景象。

['sɛvən] [ðen] [let] [ˌem 'i:] [lʌv] [maɪ] ['baɪb(ə)l] [mɔ:r] ,

7	Then	let	me	love	my	Bible	more	,
7	然后	让	我	爱	我的	圣经	更多的	,

7 那么，就让我更爱我的圣经吧。

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [freʃ] [dɪ'laɪt]

And	take	a	fresh	delight
和	拿	一个	新鲜的	喜

享受一份新鲜的快乐

[baɪ] [deɪ] [tu:; tə] [ri:d] [ði:z] ['wʌndɚz] [ɔ:(r)] ,

By	day	to	read	these	wonders	o'er	,
经过	天	到	读	这些	奇迹	超过	,

白天用来阅读这些奇书，

[ænd; ənd] ['medɪteɪt] [baɪ] [naɪt] .

And	meditate	by	night	.
和	幽思	经过	夜晚	.

晚上要冥想。

[sɔːŋ] [eɪt] .
Song 8 .
歌曲 8 .

歌曲 8.

[preɪz] [tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] .
Praise to God for learning to read .
称赞 到 上帝 为了 学习 到 读 .

感谢上帝让我学会了阅读。

[wʌn][ðə; ði] ['preɪzɪz] [ʌv; əv][maɪ] [tʌŋ]
1 The praises of my tongue
1 这 赞扬 的 我的 舌头

1 我舌头的赞美

[aɪ] ['ɔːfər] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ,
I offer to the Lord ,
我 提供 到 这 主 ,

我向主献上：

[ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [tɔːt] , [ænd; ənd] [lɜːrnt] [soʊ] [jʌŋ]
That I was taught , and learnt so young
那 我 曾是 教授 , 和 学会了 所以 年轻的

我从小就被教导，并且学会了这一点。

[tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz]['hoʊli][wɜːrd] .
To read his holy Word .
到 读 他的 圣 单词 .

阅读他的圣言。

[ˌtuː'tuː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tɔːt] [tuː; tə] [noʊ]
2 That I am taught to know
2 那 我 是 教授 到 知道

2 我被教导要知道

[ðə; ði]['deɪndʒər][aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ,
The danger I was in ,
这 危险 我 曾是 在 ,

我当时所处的危险境地

[baɪ] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][baɪ] ['præktɪs] [tuː]
By nature and by practice too
经过 自然 和 经过 实践 也

自然而然，实践也如此

[ə; eɪ] ['retʃɪd] [sleɪv] [tuː; tə][sɪn] .
A wretched slave to sin .
一个 可怜 奴隶 到 罪 .

罪恶的奴隶。

[θriː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][led][tuː; tə] [siː]
3 That I am led to see
3 那 我 是 引领 到 看

我被引导去看

[aɪ][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [wel] ;
I can do nothing well ;
我 能 做 没有什么 出色地 ;

我什么都做不好；

[ænd; ənd] ['wɪðər] [ʃæl; ʃəl][ə; eɪ] ['sɪnər] [fliː] ,
And whither shall a sinner flee ,
和 往哪里去 将 一个 罪人 逃跑 ,

罪人能逃往何处？

[tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [hel] ?

To	save	himself	from	hell	?
到	节省	他自己	从	地狱	?

为了自救免于下地狱?

[fɔːr] [dɪr] [lɔːrd] , [ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] [ðaɪn]

4	Dear	Lord	,	this	book	of	thine
4	亲爱的	主	,	这	书	的	你的

4 亲爱的主，你的这本书

[ˌɪn'fɔrmz] [ˌem 'iː] [wer] [tuː; tə] [goʊ]

Informs	me	where	to	go
通知	我	在哪里	到	去

告诉我该往哪里走

[fɔːr; fər] [greɪs] [tuː; tə] ['pɑːrd(ə)n] [ɔːl] [maɪ] [sɪn] ,

For	grace	to	pardon	all	my	sin	,
为了	优雅	到	赦免	全部	我的	罪	,

求主宽恕我所有的罪过，

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌem 'iː] ['hoʊli] [tuː] .

And	make	me	holy	too	.
和	制作	我	圣	也	.

也让我变得圣洁。

[faɪv] [hɪr] [aɪ] [kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [lɜːrn]

5	Here	I	can	read	and	learn
5	这里	我	能	读	和	学习

5 在这里我可以阅读和学习

[haʊ] [kraɪst] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [gɑːd]

How	Christ	the	Son	of	God
如何	基督	这	儿子	的	上帝

基督，神的儿子，如何

[dɪd] [ˌʌndər'teɪk] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] [kən'sɜːrn] ,

Did	undertake	our	great	concern	,
做过	承担	我们的	伟大的	忧虑	,

确实承担了我们非常关心的事情，

['aʊər; ɑːr] ['rænsəm] [kɔːst] [hɪz; ɪz] [blʌd] . [sɪks]

Our	ransom	cost	his	blood	.	6
我们的	赎金	成本	他的	血	.	6

我们的赎金付出了他的鲜血。6

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [reɪn] [ə'bʌv] ,

And	now	he	reigns	above	,
和	现在	他	统治	多于	,

如今他已高高在上，统治万物。

[hiː; hi] [sendz] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [daʊn] ,

He	sends	his	Spirit	down	,
他	发送	他的	精神	向下	,

他差遣他的灵降临，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌv] ,

To	show	the	wonders	of	his	love	,
到	展示	这	奇迹	的	他的	爱	,

为了展现他爱的奇妙，

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['gɑːsp(ə)l] [noʊn] .

And	make	his	Gospel	known	.
和	制作	他的	福音	已知	.

并广传他的福音。

['sɛvən][oʊ] [meɪ] [ðæt] ['spɪrɪt] [ti:tʃ] ,
7 O may that Spirit teach ,
7 哦 可能 那 精神 教 ,

7 愿圣灵教导，

[ænd; ənd] [meɪk] [maɪ] [hɑ:rt] [rɪ'si:v]
And make my heart receive
和 制作 我的 心 收到

愿我的心接受

[ðoʊz] [trʊθs] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ðaɪ] ['sɜ:rvənt] [pri:tʃ] ,
Those truths which all thy servants preach ,
那些 真相 哪个 全部 你的 仆人 布道 ,

你所有仆人所宣扬的那些真理，

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðaɪ] [seɪnts] [bɪ'li:v] !
And all thy saints believe !
和 全部 你的 圣徒 相信 !

你的圣徒们都信了！

[eɪt] [ðen] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [preɪz] [ðə; ði][lɔ:rd]
8 Then shall I praise the Lord
8 然后 将 我 称赞 这 主

8 那时我必赞美耶和华

[ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] [streɪn] ,
In a more chearful strain ,
在 一个 更多的 快乐的 拉紧 ,

以一种更欢快的曲调，

[ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [tɔ:t] [tu:; tə] [ri:d] [hɪz; ɪz][wɜ:rd] ,
That I was taught to read his Word ,
那 我 曾是 教授 到 读 他的 单词 ,

我曾被教导要阅读他的圣言，

[ænd; ənd][hæv; həv][nɑ:t] [lɜ:rnt] [ɪn][veɪn] .
And have not learnt in vain .
和 有 不是 学会了 在 徒劳 .

并没有白费功夫。

[sɔ:ŋ] [naɪn] .
Song 9 .
歌曲 9 .

歌曲9。

[ðə; ði][ɔ:l] - ['si:ɪŋ] [gɑ:d] .
The All - Seeing God .
这 全部 - 看到 上帝 .

全知全能的上帝。

[wʌn] [ɔ:l'maɪti] [gɑ:d] , [ðaɪ] ['pɪrsɪŋ] [aɪ]
1 Almighty God , thy piercing eye
1 全能者 上帝 , 你的 冲孔 眼睛

全能的上帝，你那洞察一切的眼睛

[straɪks] [θru:] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [naɪt] ,
Strikes through the shades of night ,
罢工 通过 这 色调 的 夜晚 ,

穿过夜幕的阴影，

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r][moʊst]['si:krət] ['ækʃnz] [laɪ]
And our most secret actions lie
和 我们的 最多 秘密 行动 说谎

而我们最隐秘的行动却

[ɔːl]['oʊpən][tuː; tə][ðaɪ] [saɪt] .
All open to thy sight .
全部 打开 到 你的 视线 .

一切都尽收你的眼底。

[ˌtuː'tuː][ðeəz; ðəz][nɑːt][ə; eɪ][sɪn] [ðæt] [wiː; wi] [kə'mɪt] ,
2 There's not a sin that we commit ,
2 有 不是 一个 罪 那 我们 犯罪 ,

我们没有犯任何罪，

[nɔːr] ['wɪkɪd] [wɜːrd][wiː; wi] [seɪ] ,
Nor wicked word we say ,
也不 邪恶 单词 我们 说 ,

我们不说恶言，

[bʌt; bət][ɪn][ðaɪ] ['dredf(ə)l] [bʊk] `tis [rɪt]
But in thy dreadful book `tis writ
但 在 你的 可怕 书 `tis 写

但你那可怕的书里写着：

[ə'genst] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] - [deɪ] .
Against the judgment - day .
反对 这 判断 - 天 .

直到审判日。

[θriː][ænd; ənd][mʌst; məst][ðə; ði][kraɪmz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn]
3 And must the crimes that I have done
3 和 必须 这 犯罪 那 我 有 完毕

3 我所犯的罪行必须被赦免

[biː; bi] [riːd] [ænd; ənd] - [ðer; ðər] ,
Be read and publish'd there ,
是 读 和 - 那里 ,

在那里阅读和发表。

[biː; bi][ɔːl][ɪk'spoʊzd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][sʌn] ,
Be all exposed before the sun ,
是 全部 裸露 前 这 太阳 ,

在阳光照射下全身暴露在外

[waɪl] [men][ænd; ənd]['eɪndʒəlz] [hɪr] ?
While men and angels hear ?
尽管 男人 和 天使 听到 ?

凡人和天使都能听见吗?

[fɔːr][lɔːrd] , [æt; ət][ðaɪ] [fiːt] [ə'ʃeɪmd] [aɪ][laɪ] ,
4 Lord , at thy feet ashamed I lie ,
4 主 , 在 你的 脚 羞愧 我 说谎 ,

4 主啊，我羞愧地躺在你的脚前，

['ʌpwərd] [aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] ;
Upward I dare not look ;
向上 我 敢 不是 看 ;

我不敢向上看；

['pɑːrd(ə)n][maɪ][sɪnz] [bɪ'fɔːr] [aɪ][daɪ] ,
Pardon my sins before I die ,
赦免 我的 罪孽 前 我 死 ,

临终前请宽恕我的罪过。

[ænd; ənd][blɑːt][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðaɪ] [bʊk] .
And blot them from thy book .
和 印迹 他们 从 你的 书 .

将他们从你的册上涂抹掉。

[faɪv] [rɪ'membər] [ɔ:l][ðə; ði]['daɪɪŋ] [peɪnz]

5	Remember	all	the	dying	pains
5	记住	全部	这	垂死	疼痛

5 记住临终时的所有痛苦

[ðæt] [maɪ] [rɪ'di:mər] [felt] ,

That	my	Redeemer	felt	,
那	我的	救世主	毛毡	,

我的救赎主感受到了，

[ænd; ənd][let][hɪz; ɪz] [blʌd] [wɑ:ʃ] [aʊt][maɪ][steɪnz] ,

And	let	his	blood	wash	out	my	stains	,
和	让	他的	血	洗	出去	我的	污渍	,

愿他的鲜血洗净我的污点，

[ænd; ənd] ['ænsər] [fɔ:r; fər][maɪ] [gɪlt] .

And	answer	for	my	guilt	.
和	回答	为了	我的	有罪	.

并为我的罪行负责。

[sɪks][oʊ] [meɪ] [aɪ] [naʊ] [fɔ:r; fər]['evər] [fɪr]

6	O	may	I	now	for	ever	fear
6	哦	可能	我	现在	为了	曾经	害怕

6 哦，愿我永远不再恐惧

[ti:] - [ɪn'dʌldʒ] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [θɔ:t] ,

T	'	indulge	a	sinful	thought	,
T	-	放纵	一个	罪恶的	想法	,

我沉溺于罪恶的念头，

[sɪns] [ðə; ði] [greɪt] [gɑ:d][kæn; kən] [si:] , [ænd; ənd] [hɪr] ,

Since	the	great	God	can	see	,	and	hear	,
自从	这	伟大的	上帝	能	看	,	和	听到	,

既然伟大的神能看见，也能听见，

[ænd; ənd] [raɪts] [daʊn] ['evri] [fɔ:lt] !

And	writes	down	every	fault	!
和	写	向下	每一个	过错	!

而且把所有错误都记了下来!

[sɔ:ŋ] - .

Song	10	.
歌曲	-	.

歌曲 10.

['sɑ:ləm] [θɔ:ts] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd] [deθ] .

Solemn	Thoughts	of	God	and	Death	.
庄严	想法	的	上帝	和	死亡	.

对上帝和死亡的庄严思考。

[wʌn][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑ:d] [ðæt] [reɪn] [ə'bʌv] ,

1	There	is	a	God	that	reigns	above	,
1	那里	是	一个	上帝	那	统治	多于	,

1 有一位至高无上的神，

[lɔ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] , [ænd; ənd] [ɜ:rθ] , [ænd; ənd] ['si:z] :

Lord	of	the	heavens	,	and	earth	,	and	seas	:
主	的	这	天	,	和	地球	,	和	海域	:

天地海洋之主:

[aɪ] [fɪr] [hɪz; ɪz] [ræθ] , [aɪ][æsk][hɪz; ɪz] [lʌv] ,

I	fear	his	wrath	,	I	ask	his	love	,
我	害怕	他的	愤怒	,	我	问	他的	爱	,

我惧怕他的愤怒，我祈求他的爱。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][maɪ][lɪps][aɪ] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] [preɪz] .

And	with	my	lips	I	sing	his	praise	.
和	和	我的	嘴唇	我	唱歌	他的	称赞	.

我用嘴唇歌颂他。

[ˌtuːˈtuː][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪt] ,

2	There	is	a	law	which	he	has	writ	,
2	那里	是	一个	法律	哪个	他	有	写	,

2 他所写的律法，

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː ˈes][ɔːl] [wʌt] [wiː; wi][mʌst; məst][duː] ;

To	teach	us	all	what	we	must	do	;
到	教	我们	全部	什么	我们	必须	做	;

教导我们所有人我们必须做什么；

[maɪ][soʊl] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəˈmændz] [səbˈmɪt] ,

My	soul	,	to	his	commands	submit	,
我的	灵魂	,	到	他的	命令	提交	,

我的灵魂，要服从他的命令，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['hoʊli] , [dʒʌst][ænd; ənd] [truː] .

For	they	are	holy	,	just	and	true	.
为了	他们	是	圣	,	只是	和	真的	.

因为他们是神圣的、公正的、真实的。

[θriː][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv] [rɪtʃ] [greɪs] ,

3	There	is	a	Gospel	of	rich	grace	,
3	那里	是	一个	福音	的	富有的	优雅	,

3 有一部充满恩典的福音，

[wens] ['sɪnərz] [ɔːl][ðer; ðər] ['kʌmfərt] [drɔː] ;

Whence	sinners	all	their	comfort	draw	;
何处	罪人	全部	他们的	舒适	画	;

罪人的一切安慰都源于此；

[lɔːrd] , [aɪ] [rɪˈpent] , [ænd; ənd] [siːk] [ðaɪ] [feɪs] ;

Lord	,	I	repent	,	and	seek	thy	face	;
主	,	我	悔改	,	和	寻找	你的	脸	;

主啊，我悔改，寻求你的面；

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [broʊk] [ðaɪ] [lɔː] .

For	I	have	often	broke	thy	law	.
为了	我	有	经常	打破	你的	法律	.

因为我曾多次违背你的律法。

[fɔːr][ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['aʊər] [wen] [aɪ][mʌst; məst][daɪ] ,

4	There	is	an	hour	when	I	must	die	,
4	那里	是	一个	小时	什么时候	我	必须	死	,

4 我有一个必须死去的时刻，

[nɔːr][duː][aɪ] [noʊ] [haʊ] [suːn] `twill [kʌm] ;

Nor	do	I	know	how	soon	`twill	come	;
也不	做	我	知道	如何	很快	`twill	来	;

我也不知道它何时会到来；

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃɪldrən] [jʌŋ] [æz; əz][aɪ]

A	thousand	children	young	as	I
一个	千	孩子们	年轻的	作为	我

一千个和我一样年轻的孩子

[ɑːr; ər] [kɔːld] [baɪ] [deθ] [tuː; tə] [hɪr] [ðer; ðər] [duːm] .

Are	call'd	by	death	to	hear	their	doom	.
是	被称为	经过	死亡	到	听到	他们的	厄运	.

被死神召唤，聆听他们的厄运。

[faɪv] [let] [ˌem 'iː] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['aʊərz] [aɪ] [hæv; həv]

5	Let	me	improve	the	hours	I	have
5	让	我	提升	这	小时	我	有

5 让我改进一下我的工作时间

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [greɪs] [ɪz] [fled] ;

Before	the	day	of	grace	is	fled	;
前	这	天	的	优雅	是	逃亡	;

趁着恩典之日尚未过去;

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [rɪ'pentəns] [ɪn] [ðə; ði] [greɪv] ,

There's	no	repentance	in	the	grave	,
有	不	悔改	在	这	严重	,

坟墓里没有忏悔的余地。

[noʊ] ['pɑːrd(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] .

No	pardons	offer'd	to	the	dead	.
不	赦免	提供	到	这	死的	.

死者不予赦免。

[sɪks] [dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] [triː] [kʌt] [daʊn] , [ðæt] [fel]

6	Just	as	a	tree	cut	down	,	that	fell
6	只是	作为	一个	树	切	向下	,	那	跌倒

6 就像一棵被砍倒的树，倒下了

[tuː; tə] [nɔːrθ] , [ɔːr] ['saʊθwərd] , [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] :

To	north	,	or	southward	,	there	it	lies	:
到	北	,	或者	向南	,	那里	它	谎言	:

往北或往南，就是那里:

[soʊ] [mæn] [di'pɑːts] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɔːr] [hel] ,

So	man	departs	to	heaven	or	hell	,
所以	男人	离开	到	天堂	或者	地狱	,

于是，人死后要么上天堂，要么下地狱。

[fɪkst] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [wer'ɪn] [hiː; hi] [daɪz] .

Fix'd	in	the	state	wherein	he	dies	.
已修复	在	这	状态	其中	他	死亡	.

固定在他死亡时的状态。

[sɔːŋ] - .

Song	11	.
歌曲	-	.

第11首

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] .

Heaven	and	Hell	.
天堂	和	地狱	.

天堂与地狱。

[wʌn] [ðer; ðər] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [skaɪ]

1	There	is	beyond	the	sky
1	那里	是	超过	这	天空

1 天空之外还有.....

[ə; eɪ] ['hev(ə)n] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [lʌv] ,

A	heaven	of	joy	and	love	,
一个	天堂	的	喜悦	和	爱	,

充满欢乐和爱的天堂

[ænd; ənd] ['hoʊli] ['tʃɪldrən] , [wen] [ðeɪ] [daɪ] ,

And	holy	children	,	when	they	die	,
和	圣	孩子们	,	什么时候	他们	死	,

圣洁的孩童，当他们死去时，

[goʊ][tuː; tə] [ðæt] [wɜːrld] [ə'bʌv] .

Go	to	that	world	above	.
去	到	那	世界	多于	.

去往上面的世界。

[ˌtuː'tuː][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dredf(ə)l] [hel] ,

2	There	is	a	dreadful	hell	,
2	那里	是	一个	可怕	地狱	,

2 有一个可怕的地狱，

[ænd; ənd] [ˌevər'læstɪŋ] [peɪnz] ,

And	everlasting	pains	,
和	永恒	疼痛	,

以及永恒的痛苦，

[ðer; ðər] ['sɪnərz] [mʌst; məst][wɪð; wɪθ]['dɛvəlz] [dwel]

There	sinners	must	with	devils	dwell
那里	罪人	必须	和	魔鬼	住

罪人必须与魔鬼同住。

[ɪn] ['dɑːrknəs] , ['faɪər] , [ænd; ənd] [tʃeɪnz] .

In	darkness	,	fire	,	and	chains	.
在	黑暗	,	火	,	和	链条	.

在黑暗、烈火和锁链中。

[θriː][kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [retʃ] [æz; əz][aɪ]

3	Can	such	a	wretch	as	I
3	能	这样的	一个	可怜虫	作为	我

3 像我这样的罪人，怎能.....

[ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][end] ?

Escape	this	cursed	end	?
逃脱	这	被诅咒的	结尾	?

逃离这悲惨的结局?

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][hoʊp] , [hwen'eə(r),hwən-][aɪ][daɪ] ,

And	may	I	hope	,	whene'er	I	die	,
和	可能	我	希望	,	无论何时	我	死	,

愿我临终之时，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][tuː; tə]['hev(ə)n] [ə'send] ?

I	shall	to	heaven	ascend	?
我	将	到	天堂	上升	?

我将升入天堂吗?

[fɔːr] [ðen] [wɪl] [aɪ] [riːd] [ænd; ənd] [preɪ]

4	Then	will	I	read	and	pray
4	然后	将要	我	读	和	祈祷

4 然后我将诵读经文并祷告

[waɪl] [aɪ][hæv; həv][laɪf][ænd; ənd] [breθ] ;

While	I	have	life	and	breath	;
尽管	我	有	生活	和	气息	;

只要我还活着，还有呼吸;

[lest] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kʌt] [ɔːf][tuː; tə] [deɪ] ,

Lest	I	should	be	cut	off	to	day	,
免得	我	应该	是	切	离开	到	天	,

免得我今天就被切断联系，

[ænd; ənd] [sent] [tiː] - [ɪ'tɜːrn(ə)l] [deθ] .

And	sent	t	'	eternal	death	.
和	发送	t	-	永恒	死亡	.

并送他去永死。

[sɔːŋ] - .
Song 12 .
歌曲 - .

第十二首

[ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz][ʌv; əv] ['ɜːrli] [rɪˈlɪdʒən] .
The Advantages of early Religion .
这 优势 的 早期的 宗教 .

早期宗教的优势。

[wʌn] ['hæpiz] [ðə; ði][tʃaɪld] [huːz] ['jʌŋ^ist] ['jɪrz]
1 Happy's the child whose youngest years
1 快乐的 这 孩子 谁 最小的 年

1. 快乐的孩子，在他/她最年幼的几年里

[rɪ'siːv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wel] ;
Receive instruction well ;
收到 操作说明 出色地 ;

能很好地接受指导;

[huː] [heɪts] [ðə; ði] ['sɪnərz] [pæθ] , [ænd; ənd] [fɪrz]
Who hates the sinner's path , and fears
WHO 讨厌 这 罪人的 小路 , 和 恐惧

谁憎恶罪人的道路，又惧怕

[ðə; ði][roʊd] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [hel] .
The road that leads to hell .
这 路 那 线索 到 地狱 .

通往地狱的路。

[ˌtuːˈtuː] [wen] [wiː; wi] [dɪˈvoʊt] ['aʊər; ɑːr] [juːθ] [tuː; tə][gɑːd] ,
2 When we devote our youth to God ,
2 什么时候 我们 奉献 我们的 青年 到 上帝 ,

2 当我们把青春奉献给上帝时，

- [tɪz] ['pliːzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ;
' Tis pleasing in his eyes ;
- 的 令人愉悦 在 他的 眼睛 ;

在他眼里，这很令人愉悦;

[ə; eɪ] ['flaʊər] , [wen] [ɪn][ðə; ði][bʌd] ,
A flower , when offer'd in the bud ,
一个 花 , 什么时候 提供 在 这 芽 ,

一朵花，当还是花苞的时候，

[ɪz][noʊ][veɪn]['sækrɪfaɪs] .
Is no vain sacrifice .
是 不 徒劳 牺牲 .

这不是徒劳的牺牲。

[θriː] - [tɪz] ['iziə] [wɜːrk] [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'gɪn]
3 ' Tis easier work if we begin
3 - 的 更轻松 工作 如果 我们 开始

3 如果我们开始，工作就会更容易。

[tuː; tə] [fɪr] [ðə; ði][lɔːrd] [bɪ'taɪmz] ;
To fear the Lord betimes ;
到 害怕 这 主 早点 ;

要早敬畏耶和华;

[waɪl] ['sɪnərz] [ðæt] [groʊ] [oʊld][ɪn][sɪn]
While sinners that grow old in sin
尽管 罪人 那 生长 老的 在 罪

那些在罪恶中老去的罪人

[ɑːr; ər] - [ɪn][ðer; ðər][kraɪmz] .

Are	hard'ned	in	their	crimes	.
是	-	在	他们的	犯罪	.

他们的罪行昭然若揭。

[fɔːr] - [twɪl] [seɪv] [ju: 'es][frʌm; frəm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [sneəz]

4	'	Twill	save	us	from	a	thousand	snares
4	-	斜纹布	节省	我们	从	一个	千	陷阱

4 它会救我们脱离千百个陷阱

[tuː; tə][maɪnd][rɪ'lɪdʒən] [jʌŋ] ;

To	mind	religion	young	;
到	头脑	宗教	年轻的	;

从小就注重宗教信仰;

[greɪs] [wɪl] [prɪ'zɜːrv] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːloʊɪŋ] ['jɪrz]

Grace	will	preserve	our	following	years
优雅	将要	保存	我们的	下列的	年

恩典将庇佑我们未来的岁月

[ænd; ənd] [meɪk] ['aʊər; ɑːr]['vɜːrtʃuː] [strɔːŋ] .

And	make	our	vertue	strong	.
和	制作	我们的	美德	强的	.

并增强我们的美德。

[faɪv][tuː; tə] [ðiː] , [ɔːl'maɪti] [gɑːd] , [tuː; tə] [ðiː]

5	To	thee	,	Almighty	God	,	to	thee
5	到	你	,	全能者	上帝	,	到	你

5 归于你，全能的上帝，归于你

['aʊər; ɑːr] ['tʃaɪldhʊd] [wiː; wi] [rɪ'zaɪn] ;

Our	childhood	we	resign	;
我们的	童年	我们	辞职	;

我们放弃了童年;

- [twɪl] [pliːz] [juː 'es][tuː; tə] [lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [siː]

'	Twill	please	us	to	look	back	and	see
-	斜纹布	请	我们	到	看	后退	和	看

我们会很乐意回顾过去并看到

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] [hoʊl] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [ðaɪn] .

That	our	whole	lives	were	thine	.
那	我们的	所有的	生活	是	你的	.

我们的一生都属于你。

[sɪks] [let] [ðə; ði] [swiːt] [wɜːrk][ʌv; əv] [prer] [ænd; ənd] [preɪz] ,

6	Let	the	sweet	work	of	prayer	and	praise	,
6	让	这	甜的	工作	的	祷告	和	称赞	,

6 愿祷告和赞美的甜蜜工作，

[ɪm'plɔɪ] [maɪ] ['jʌŋ^ist] [breθ] ;

Employ	my	youngest	breath	;
采用	我的	最小的	气息	;

用我最年轻的气息;

[ðʌs] [aɪm] [priːpɑːrd] [fɔːr; fər][lɔːŋgər] [deɪz] ,

Thus	I'm	prepar'd	for	longer	days	,
因此	我是	准备好了	为了	更长	天	,

因此，我已经做好了应对更长工作日的准备。

[ɔːr][fɪt][fɔːr; fər] ['ɜːrli] [deθ] .

Or	fit	for	early	death	.
或者	合身	为了	早期的	死亡	.

或者适合早逝。

[sɔːŋ] - .
Song 13 .
歌曲 - .

第13首

[ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [dɪ'leɪ] .
The Danger of Delay .
这 危险 的 延迟 .

拖延的危险。

[wʌn] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][seɪ] , " `Tis [jet] [tuː] [suːn]
1 Why should I say , " `Tis yet too soon
1 为什么 应该 我 说 , " `Tis 然而 也 很快

1. 我为什么要说，“现在还为时过早”?

" [tuː; tə] [siːk] [fɔːr; fər]['hev(ə)n][ɔːr] [θɪŋk] [ʌv; əv] [deθ] ?
" To seek for heaven or think of death ?
" 到 寻找 为了 天堂 或者 思考 的 死亡 ?

“是寻求天堂还是思考死亡？”

" [ə; eɪ] ['flaʊər] [meɪ] [feɪd] [bɪ'fɔːr] `tis [nuːn] ,
" A flower may fade before `tis noon ,
" 一个 花 可能 褪色 前 `tis 中午 ,

一朵花可能在正午之前凋谢，

[ænd; ənd][aɪ] [ðɪs] [deɪ] [meɪ] [luːz] [maɪ] [breθ] .
And I this day may lose my breath .
和 我 这 天 可能 失去 我的 气息 .

而我，今天或许会失去呼吸。

[ˌtuː'tuː] [ɪf] [ðɪs] [rɪ'beljəs] [hɑːrt] [ʌv; əv][maɪn] ,
2 If this rebellious heart of mine ,
2 如果 这 叛逆的 心 的 矿 ,

2 如果我这颗叛逆的心，

[dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['greɪʃəs] [kɔːlz][ʌv; əv]['hev(ə)n] ;
Despise the gracious calls of Heaven ;
鄙视 这 亲切 呼叫 的 天堂 ;

轻视上天的恩惠召唤；

[aɪ] [meɪ] [biː; bi] - [ɪn][maɪ][sɪn] ,
I may be hard'ned in my sin ,
我 可能 是 - 在 我的 罪 ,

我或许已经深陷罪恶之中，变得麻木不仁。

[ænd; ənd]['nevər][hæv; həv] [rɪ'pentəns] ['gɪv(ə)n] . [θriː]
And never have repentance given . 3
和 绝不 有 悔改 给定 . 3

而且从未给予悔改的机会。3

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði][lɔːrd] [groʊ] [rɔːθ] , [ænd; ənd] [swer]
What if the Lord grow wroth , and swear
什么 如果 这 主 生长 愤怒 , 和 发誓

如果上帝发怒，起誓.....

[waɪl] [aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [preɪ] ,
While I refuse to read and pray ,
尽管 我 拒绝 到 读 和 祈祷 ,

虽然我拒绝读书和祈祷，

[ðæt] ['hiːl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][lend][æn; ən] [ɪr] ,
That he'll refuse to lend an ear ,
那 地狱 拒绝 到 借 一个 耳朵 ,

他会拒绝倾听，

[tuː; tə][ɔːl][maɪ][grəunz] [əˈnʌðər] [deɪ] ?
To all my groans another day ?
到 全部 我的 呻吟 其他 天 ?

又是一天，我所有的呻吟声?

[fɔːr] [wʌt] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] ['æŋgər][bɜːrn] ,
4 What if his dreadful anger burn ,
4 什么 如果 他的 可怕 愤怒 烧伤 ,

4 如果他可怕的怒火燃烧起来呢?

[waɪl] [aɪ] [rɪ'fjuːz] [hɪz; ɪz] [greɪs] ,
While I refuse his offer'd grace ,
尽管 我 拒绝 他的 提供 优雅 ,

虽然我拒绝了他提供的宽恕，

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [lʌv] [tuː; tə]['fjʊri][tɜːrn] ,
And all his love to fury turn ,
和 全部 他的 爱 到 愤怒 转动 ,

他所有的爱都变成了愤怒，

[ænd; ənd] [streɪk] [ˌem 'iː] [ded] [əˈpɑːn][ðə; ði] [pleɪs] ?
And strike me dead upon the place ?
和 罢工 我 死的 之上 这 地方 ?

然后把我当场打死?

[faɪv] - [tɪz] ['deɪndʒərəs][tuː; tə] [prəˈvoʊk] [ə; eɪ][gɑːd] ;
5 ' Tis dangerous to provoke a God ;
5 - 的 危险的 到 惹 一个 上帝 ;

5 激怒神是危险的;

[hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['vendʒəns] [nʌn] [kæn; kən] [tel] :
His power and vengeance none can tell :
他的 力量 和 复仇 没有任何 能 告诉 :

他的权力和复仇，无人知晓:

[wʌn] [stroʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɔːlˈmaɪti] [rɑːd]
One stroke of his almighty rod
一 中风 的 他的 全能的 杆

他全能的权杖一挥

[ʃæl; ʃəl][send] [jʌŋ] ['sɪnərz] [kwɪk] [tuː; tə] [hel] .
Shall send young sinners quick to hell .
将 发送 年轻的 罪人 快的 到 地狱 .

必将年轻的罪人迅速送入地狱。

[sɪks] [ðen] `twill [fɔːr; fər]['evər][biː; bi][ɪn][veɪn]
6 Then `twill for ever be in vain
6 然后 `twill 为了 曾经 是 在 徒劳

6 那时，这一切都将永远徒劳无功。

[tuː; tə][kraɪ][fɔːr; fər]['pɑːrd(ə)n][ɔːr][fɔːr; fər] [greɪs] ,
To cry for pardon or for grace ,
到 哭 为了 赦免 或者 为了 优雅 ,

请求宽恕或恩典

[tuː; tə] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][maɪ][taɪm] [əˈgen] ,
To wish I had my time again ,
到 希望 我 有 我的 时间 再次 ,

我多么希望时光能够重来。

[ɔːr][hoʊp][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['meɪkɚz] [feɪs] .
Or hope to see my Maker's face .
或者 希望 到 看 我的 制造商的 脸 .

或者希望能够见到造物主的真容。

[sɔːŋ] - .
Song 14 .
歌曲 - .

第14首

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['ɜːrli] ['paɪəti] .
Examples of early piety .
示例 的 早期的 虔诚 .

早期虔诚的例子。

[wʌn] [wʌt] [blest] [ɪg'zæmpəlz][duː][aɪ][faɪnd]
1 What blest examples do I find
1 什么 祝福 示例 做 我 寻找

1. 我找到了哪些最美好的例子?

[rɪt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [truːθ] ,
Writ in the Word of Truth ,
写 在 这 单词 的 真相 ,

写于真理之言中,

[ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ðæt] [bɪ'gæn][tuː; tə][maɪnd]
Of children that began to mind
的 孩子们 那 开始 到 头脑

开始介意的孩子们

[rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðer; ðər] [juːθ] .
Religion in their youth .
宗教 在 他们的 青年 .

他们年轻时信奉宗教。

[ˌtuː'tuː]['dʒiːzəs] , [huː] [reɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði][skaɪ] ,
2 Jesus , who reigns above the skie ,
2 耶稣 , WHO 统治 多于 这 天空 ,

2 耶稣，祂在天上掌权，

[ænd; ənd] [kiːps] [ðə; ði][wɜːrld][ɪn] [ɔː] ;
And keeps the world in awe ;
和 保持 这 世界 在 敬畏 ;

令世界为之惊叹;

[wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][tʃaɪld][æz; əz] [jʌŋ] [æz; əz][aɪ] ,
Was once a child as young as I ,
曾是 一次 一个 孩子 作为 年轻的 作为 我 ,

也曾是像我一样的小孩子,

[ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [lɔː] .
And kept his Father's law .
和 保留 他的 父亲的 法律 .

他恪守了父亲的律法。

[θriː][æt; ət] [twelv] ['jɪrz] [oʊld][hiː; hi] [wɪð; wɪθ][men] ,
3 At twelve years old he talk'd with men ,
3 在 十二 年 老的 他 谈话 和 男人 ,

3 十二岁时他就能和大人说话了,

([ðə; ði][dʒuːz][ɔːl] ['wʌndərɪŋ] [stænd] ;)
(The Jews all wondering stand ;)
(这 犹太人 全部 好奇 站立 ;)

(犹太人都站在那里，疑惑不解;)

[jet] [hiː; hi] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðen] ,
Yet he obey'd his Mother then ,
然而 他 服从 他的 母亲 然后 ,

但他当时还是听从了母亲的话。

[ænd; ənd] [keɪm] [æt; ət][hɜːr; hər] [kə'mænd] .

And	came	at	her	command	.
和	来了	在	她	命令	.

奉命而来。

[fɔːr] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [swiːt] [hoʊ'zænə] [sʌŋ] ,

4	Children	a	sweet	hosanna	sung	,
4	孩子们	一个	甜的	和撒那	唱	,

四个孩子唱着甜美的和撒那，

[ænd; ənd] [blest] [ðer; ðər] ['seɪvjərz] [neɪm] ;

And	blest	their	Saviour's	name	;
和	祝福	他们的	救世主的	姓名	;

他们颂扬救主的名；

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['ɑːnər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tʌŋ]

They	gave	him	honour	with	their	tongue
他们	给予	他	荣誉	和	他们的	舌头

他们用舌头尊崇他。

[waɪl] [skraibz] [ænd; ənd] [priːsts] [blæs'fiːm] .

While	scribes	and	priests	blaspheme	.
尽管	抄写员	和	神父	亵渎神明	.

而文士和祭司却亵渎神明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神圣的歌曲(Divine Songs)
第2/3页

[faɪv]['sæmjuəl][ðə; ði][tʃaɪld][wʌz; wəz] - , [ænd; ənd] [brɔːt]

5	**Samuel**	**the**	**child**	**was**	**wean'd**	**,**	**and**	**brought**
5	塞缪尔	这	孩子	曾是	-	,	和	带来

撒母耳记下，孩子断奶了，被带到

[tuː; tə][weɪt][əˈpɑːn][ðə; ði][lɔːrd] ;

To	**wait**	**upon**	**the**	**Lord**	**;**
到	等待	之上	这	主	;

等候耶和华；

[jʌŋ] ['tɪməθi] [bɪ'taɪmz] [wʌz; wəz] [tɔːt]

Young	**Timothy**	**betimes**	**was**	**taught**
年轻的	蒂莫西	早点	曾是	教授

年轻的提摩太从小就被教导

[tuː; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz]['hoʊli][wɜːrd] .

To	**know**	**his**	**holy**	**Word**	**.**
到	知道	他的	圣	单词	.

了解他的圣言。

[sɪks] [ðen] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][soʊ] [lɔːŋ] [dɪ'leɪ]

6	**Then**	**why**	**should**	**I**	**so**	**long**	**delay**
6	然后	为什么	应该	我	所以	长的	延迟

6 那我为何要拖延这么久

[wʌt] ['ʌðər] [lɜːrn] [soʊ] [suːn] ?

What	**others**	**learn**	**so**	**soon**	**?**
什么	其他的	学习	所以	很快	?

其他人这么快就学到了什么?

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [pæs] [əˈnʌðər] [deɪ]

I	**would**	**not**	**pass**	**another**	**day**
我	会	不是	经过	其他	天

我不会再浪费一天时间。

[wɪˈðaʊt] [ðɪs] [wɜːrk] [bɪ'gʌn] .

Without	**this**	**work**	**begun**	**.**
没有	这	工作	开始	.

没有开始这项工作。

[sɔːŋ] - .

Song	**15**	**.**
歌曲	-	.

第15首。

[əˈgenst] ['laɪɪŋ] .

Against	**Lying**	**.**
反对	说谎	.

反对说谎。

[wʌn][oʊ] `tis [ə; eɪ] ['lʌvli] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [juːθ]

1	**O**	**`tis**	**a**	**lovely**	**thing**	**for**	**youth**
1	哦	`tis	一个	迷人的	事物	为了	青年

1 哦，这对年轻人来说是一件美好的事

[tuː; tə] [wɔːk] [bɪ'taɪmz] [ɪn] ['wɪzdəmz] [wei] ;

To	walk	betimes	in	wisdom's	way	;
到	走	早点	在	智慧的	方式	;

尽早走上智慧之路;

[tuː; tə] [fɪr] [ə; eɪ] [laɪ] , [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ðɪ] [truːθ] ,

To	fear	a	lye	,	to	speak	the	truth	,
到	害怕	一个	碱液	,	到	说话	这	真相	,

害怕谎言，害怕说真话。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [trʌst] [tuː; tə] [ɔːl] [ðeɪ] [seɪ] .

That	we	may	trust	to	all	they	say	.
那	我们	可能	相信	到	全部	他们	说	.

我们可以相信他们所说的一切。

[ˌtuː'tuː] [bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] ['nevər] [trʌst] ,

2	But	lyars	we	can	never	trust	,
2	但	骗子	我们	能	绝不	相信	,

2 但我们永远不能相信说谎的人，

[ðoʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ðə; ðɪ] [θɪŋ] [ðæts] [truː] ,

Though	they	should	speak	the	thing	that's	true	,
尽管	他们	应该	说话	这	事物	那就是	真的	,

虽然他们应该说出真相，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [dʌz] [wʌn] [fɔːlt] [æt; ət] [fɜːrst] ,

And	he	that	does	one	fault	at	first	,
和	他	那	做	一	过错	在	第一的	,

而他，起初犯了一个错误，

[ænd; ənd] [laɪ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

And	lyes	to	hide	it	,	makes	it	two	.
和	碱液	到	隐藏	它	,	制作	它	二	.

而为了掩盖真相而撒的谎，就成了两份。

[θriː] [hæv; həv] [wiː; wi] [nɑːt] [noʊn] , [nɔːr] [hɜːrd] , [nɔːr] [riːd] ,

3	Have	we	not	known	,	nor	heard	,	nor	read	,
3	有	我们	不是	已知	,	也不	听到	,	也不	读	,

3 我们岂不是不知道，没听见，也没读到过吗?

[haʊ] [gɑːd] [æb'hɔːz] [dɪ'siːt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ?

How	God	abhors	deceit	and	wrong	?
如何	上帝	厌恶	欺骗	和	错误的	?

上帝为何憎恶欺骗和罪恶?

[haʊ] [ˌænə'naiəs] [wʌz; wəz] [strʌk] [ded]

How	Ananias	was	struck	dead
如何	阿纳尼亚斯	曾是	击	死的

阿纳尼亚是如何被击杀的

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laɪ] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ?

Catch'd	with	a	lye	upon	his	tongue	?
被抓住了	和	一个	碱液	之上	他的	舌头	?

被抓到舌头上有谎言?

[fɔːr] [soʊ] [dɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sə'faɪrə] [daɪ]

4	So	did	his	wife	Sapphira	die
4	所以	做过	他的	妻子	萨菲拉	死

4 他的妻子撒非喇也死了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd] [gruː] [soʊ] [boʊld]

When	she	came	in	,	and	grew	so	bold
什么时候	她	来了	在	,	和	生长	所以	大胆的

她进来后，变得如此大胆

[æz; əz][tuː; tə][kən'fɜːrm] [ðæt] ['wɪkɪd] [laɪ]
As **to** **confirm** **that** **wicked** **lye**
作为 到 确认 那 邪恶 碱液

至于证实那邪恶的谎言

[ðæt] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [toʊld] .
That **just** **before** **her** **husband** **told** **.**
那 只是 前 她 丈夫 讲述 .

就在她丈夫告诉她之前。

[faɪv][ðə; ði] [lɔːrd] [di'laits] [ɪn][ðem; ðəm] [ðæt] [spiːk]
5 **The** **Lord** **delights** **in** **them** **that** **speak**
5 这 主 美味 在 他们 那 说话

5 耶和华喜爱说话的人。

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [truːθ] ; [bʌt; bət] ['evri] [laɪɝ]
The **words** **of** **truth** **;** **but** **every** **lyar**
这 字 的 真相 ; 但 每一个 莱尔

真理之言；但每个说谎者

[mʌst; məst][hæv; həv][hɪz; ɪz]['pɔːrʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [leɪk]
Must **have** **his** **portion** **in** **the** **lake**
必须 有 他的 部分 在 这 湖

必须在湖里分得一杯羹

[ðæt] [bɜːrn] [wɪð; wɪθ] ['brɪmstoʊn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['faɪər] .
That **burns** **with** **brimstone** **and** **with** **fire** **.**
那 烧伤 和 硫磺 和 和 火 .

那燃烧着硫磺和烈火的地方。

[sɪks] [ðen] [let][ˌem 'iː]['ɔːlweɪz] [wɑːtʃ] [maɪ][lɪps] ,
6 **Then** **let** **me** **always** **watch** **my** **lips** **,**
6 然后 让 我 总是 手表 我的 嘴唇 ,

6 那么，就让我时刻注意自己的言辞吧。

[lest] [aɪ][biː; bi] [strʌk] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [hel] ,
Lest **I** **be** **struck** **to** **death** **and** **hell** **,**
免得 我 是 击 到 死亡 和 地狱 ,

免得我被击杀而死，下地狱，

[sɪns] [gɑːd][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['rekənɪŋ] [kiːps]
Since **God** **a** **book** **of** **reckoning** **keeps**
自从 上帝 一个 书 的 清算 保持

上帝留下了一本清算册。

[fɔːr; fər] ['evri] [laɪ] [ðæt] ['tʃɪldrən] [tel] .
For **every** **lye** **that** **children** **tell** **.**
为了 每一个 碱液 那 孩子们 告诉 .

孩子们说的每一个谎言。

[sɔːŋ] - .
Song **16** **.**
歌曲 - .

第16首

[ə'genst] ['kwɔːrəlɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] .
Against **Quarrelling** **and** **Fighting** **.**
反对 争吵 和 斗争 .

反对争吵和打架。

[wʌn] [let] [dɔːgz] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][bɑːrk][ænd; ənd][baɪt] ,
1 **Let** **dogs** **delight** **to** **bark** **and** **bite** **,**
1 让 狗 喜 到 吠 和 咬 ,

1 让狗尽情吠叫和撕咬，

[fɔːr; fər][gɑːd][hæz; həz] [meɪd] [ðem; ðəm][soʊ] ;

For	God	has	made	them	so	;
为了	上帝	有	制成	他们	所以	;

因为上帝使他们如此;

[let] [berz] [ænd; ənd]['laɪənz] [graʊl] [ænd; ənd] [faɪt] ,

Let	bears	and	lyons	growl	and	fight	,
让	熊	和	里昂	咆哮	和	斗争	,

让熊和狮子咆哮搏斗吧!

[fɔːr; fər] `tis [ðer; ðər]['neɪtʃər] [tuː] .

For	`tis	their	nature	too	.
为了	`tis	他们的	自然	也	.

因为这也是他们的本性。

[ˌtuː'tuː][bʌt; bət] , ['tʃɪldrən] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['nevər] [let]

2	But	,	children	,	you	should	never	let
2	但	,	孩子们	,	你	应该	绝不	让

2 但是，孩子们，你们永远不应该让

[sʌtʃ] ['æŋgri] ['pæʃnz] [raɪz] ;

Such	angry	passions	rise	;
这样的	生气的	激情	上升	;

愤怒的情绪由此升腾;

[jʊr; jər]['lɪt(ə)l][hændz][wɜːr; wər]['nevər] [meɪd]

Your	little	hands	were	never	made
你的	小的	双手	是	绝不	制成

你的小手从未被制造出来。

[tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [aɪz] .

To	tear	each	other's	eyes	.
到	撕	每个	其他的	眼睛	.

互相撕咬对方的眼睛。

[θriː] [let] [lʌv] [θruː] - [ɔːl][jʊr; jər] ['ækʃnz] [rʌn] ,

3	Let	love	thro	'	all	your	actions	run	,
3	让	爱	喉咙	-	全部	你的	行动	跑步	,

3 让爱贯穿你的一切行为,

[ænd; ənd][ɔːl][jʊr; jər][wɜːrdz][biː; bi][maɪld] ;

And	all	your	words	be	mild	;
和	全部	你的	字	是	温和的	;

你的言辞要温和;

[lɪv; laɪv][laɪk][ðə; ði]['blesɪd; blest]['vɝːdʒənz][sʌn] ,

Live	like	the	blessed	Virgin's	Son	,
居住	喜欢	这	蒙福	处女的	儿子	,

像圣母玛利亚的儿子那样生活,

[ðæt] [swiːt] [ænd; ənd] ['lʌvli] [tʃaɪld] .

That	sweet	and	lovely	child	.
那	甜的	和	迷人的	孩子	.

那个可爱又甜美的孩子。

[fɔːr][hɪz; ɪz][soʊl][wʌz; wəz]['dʒent(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [læm] ;

4	His	soul	was	gentle	as	a	lamb	;
4	他的	灵魂	曾是	温和的	作为	一个	羊肉	;

4 他心地温柔，像羔羊一样;

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz]['stætʃər] [gruː] ,

And	as	his	stature	grew	,
和	作为	他的	身材	生长	,

随着他地位的增长,

[hiː; hi] [gruː] [ɪn] ['feɪvər] [bəuθ][wɪð; wɪθ][mæn]
He **grew** **in** **favour** **both** **with** **man**
他 生长 在 偏爱 两个都 和 男人

他越来越受到男人和女人的喜爱。

[ænd; ənd][gɑːd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː] .
And **God** **his** **Father** **too** **.**
和 上帝 他的 父亲 也 .

还有他的天父。

[faɪv] [naʊ] , [lɔːrd] [ʌv; əv][ɔːl] , [hiː; hi] [reɪn] [ə'bʌv] ,
5 **Now** **,** **Lord** **of** **all** **,** **he** **reigns** **above** **,**
5 现在 , 主 的 全部 , 他 统治 多于 ,

5 如今，万物之主，祂在天上掌权，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [θroʊn] ,
And **from** **his** **heavenly** **throne** **,**
和 从 他的 天上 王座 ,

而从他天上的宝座上，

[hiː; hi] [siːz] [wʌt] ['tʃɪldrən] [dwel] [ɪn] [lʌv] ,
He **sees** **what** **children** **dwell** **in** **love** **,**
他 看到 什么 孩子们 住 在 爱 ,

他看到了孩子们在爱中生活的样子，

[ænd; ənd][maːrks][ðem; ðəm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] .
And **marks** **them** **for** **his** **own** **.**
和 标记 他们 为了 他的 自己的 .

并将它们标记为自己人所有。

[sɔːŋ] - .
Song **17** **.**
歌曲 - .

第17首

[lʌv] [bɪ'twiːn] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
Love **between** **Brothers** **and** **Sisters** **.**
爱 之间 兄弟 和 姐妹 .

兄弟姐妹之间的爱。

[wʌn] [wʌt] ['evər] [brɔːlz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [striːt]
1 **What** **ever** **brawls** **are** **in** **the** **street**
1 什么 曾经 斗殴 是 在 这 街道

1 街上发生的任何斗殴

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [piːs] [æt; ət][hoʊm] ;
There **should** **be** **peace** **at** **home** **;**
那里 应该 是 和平 在 家 ;

家中应有和平；

[wer] ['sɪstər] [dwel] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [miːt]
Where **sisters** **dwell** **and** **brothers** **meet**
在哪里 姐妹 住 和 兄弟 见面

姐妹居住，兄弟相聚之处

['kwɔrəlz] [ʃaʊd] ['nevər] [kʌm] .
Quarrels **shou'd** **never** **come** **.**
争吵 应该 绝不 来 .

争吵本不该发生。

[ˌtuː'tuː][bɜːrdz][ɪn][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [nests] [ə'griː] ;
2 **Birds** **in** **their** **little** **nests** **agree** **;**
2 鸟类 在 他们的 小的 巢穴 同意 ;

两只小鸟在它们的巢穴里表示同意；

[ænd; ənd] `tis [ə; eɪ] ['ʃeɪmfl] [saɪt] ,

And	`tis	a	shameful	sight	,
和	`tis	一个	可耻	视线	,

这真是令人羞耻的景象。

[wen] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][wʌn]['fæməli]

When	children	of	one	family
什么时候	孩子们	的	一	家庭

当一个家庭的孩子

[fɔ:l] [aʊt] , [ænd; ənd] [tʃaɪd] , [ænd; ənd] [faɪt] .

Fall	out	,	and	chide	,	and	fight	.
落下	出去	,	和	喝叱	,	和	斗争	.

争吵、责备、打架。

[θri:][hɑ:rd] [neɪmz] [æt; ət][fɜ:rst] , [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [wɜ:rdz] ,

3	Hard	names	at	first	,	and	threatening	words	,
3	难的	姓名	在	第一的	,	和	威胁	字	,

3. 一开始用难听的名字和威胁性的词语，

[ðæt] [ɑ:r; ər][bʌt; bət] ['nɔɪzi] [breθ] ,

That	are	but	noisy	breath	,
那	是	但	嘈杂	气息	,

那不过是嘈杂的呼吸声，

[meɪ] [groʊ] [tu:; tə] [klʌbz] [ænd; ənd]['neɪkɪd][swɔ:dz] ,

May	grow	to	clubs	and	naked	swords	,
可能	生长	到	俱乐部	和	裸	剑	,

可能发展成棍棒和裸露的剑，

[tu:; tə]['mɜ:rdər][ænd; ənd][tu:; tə] [deθ] .

To	murder	and	to	death	.
到	谋杀	和	到	死亡	.

谋杀和死亡。

[fɔ:r][ðə; ði]['dev(ə)l] [tempts] [wʌn] ['mʌðɚz] [sʌn]

4	The	devil	tempts	one	mother's	son
4	这	魔鬼	诱惑	一	母亲的	儿子

4 魔鬼引诱一位母亲的儿子

[tu:; tə][reɪdʒ] [ə'genst] [ə'nʌðər] :

To	rage	against	another	:
到	愤怒	反对	其他	:

对他人大发雷霆：

[soʊ] ['wɪkɪd] [keɪn][wʌz; wəz] ['hɜ:rid] [ɑ:n] ,

So	wicked	Cain	was	hurried	on	,
所以	邪恶	该隐	曾是	慌忙	在	,

于是，邪恶的该隐被催促着继续前进。

[tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] . [faɪv]

Till	he	had	kill'd	his	brother	.	5
直到	他	有	被杀	他的	兄弟	.	5

直到他杀死了他的兄弟。5

[ðə; ði][waɪz] [wɪl] [meɪk] [ðer; ðər]['æŋgər] [ku:l]

The	wise	will	make	their	anger	cool
这	明智的	将要	制作	他们的	愤怒	凉爽的

智者会平息怒火

[æt; ət] [li:st] [bɪ'fɔ:r] `tis [naɪt] ;

At	least	before	`tis	night	;
在	至少	前	`tis	夜晚	;

至少在夜幕降临之前；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['bʊzəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [fuːl]

But	in	the	bosom	of	a	fool
但	在	这	怀	的	一个	傻子

但在傻瓜的怀抱中

[ˌaɪ 'tiː] [bɜːrn] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] .

It	burns	till	morning	light	.
它	烧伤	直到	早晨	光	.

它一直燃烧到天亮。

[faɪv]['pɑːrd(ə)n] , [oʊ][lɔːrd] , ['aʊər; ɑːr] ['tʃaɪldɪʃ] [reɪdʒ] ;

5	Pardon	,	O	Lord	,	our	childish	rage	;
5	赦免	,	哦	主	,	我们的	幼稚	愤怒	;

5 主啊，请宽恕我们幼稚的愤怒;

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [brɔːlz] [rɪ'muːv] ;

Our	little	brawls	remove	;
我们的	小的	斗殴	消除	;

我们的小争吵消除了;

[ðæt] [æz; əz][wiː; wi] [groʊ] [tuː; tə][raipə][eɪdʒ] ,

That	as	we	grow	to	riper	age	,
那	作为	我们	生长	到	更成熟	年龄	,

随着我们年龄的增长，

['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [meɪ] [ɔːl][biː; bi] [lʌv] .

Our	hearts	may	all	be	love	.
我们的	心	可能	全部	是	爱	.

我们心中或许都充满了爱。

[sɔːŋ] - .

Song	18	.
歌曲	-	.

第18首

[ə'genst] [skɔfɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [neɪmz] .

Against	Scoffing	and	calling	Names	.
反对	嘲笑	和	呼叫	姓名	.

反对嘲笑和辱骂。

[wʌn]['aʊər; ɑːr] [tʌŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [bles] [ðə; ði] [lɔːrd] ,

1	Our	tongues	were	made	to	bless	the	Lord	,
1	我们的	舌头	是	制成	到	保佑	这	主	,

1 我们的舌头是用来赞美主的，

[ænd; ənd][nɑːt] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][men] :

And	not	speak	ill	of	men	:
和	不是	说话	患病的	的	男人	:

不要说人的坏话:

[wen] ['ʌðər] [gɪv] [ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] [wɜːrd] ,

When	others	give	a	railing	word	,
什么时候	其他的	给	一个	栏杆	单词	,

当其他人出言不逊时，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][reɪl] [ə'gen] .

We	must	not	rail	again	.
我们	必须	不是	轨	再次	.

我们绝不能再进行激烈的争论。

[ˌtuː'tuː] [krɔːs] [wɜːrdz][ænd; ənd]['æŋgri] [neɪmz] [rɪ'kwaɪər]

2	Cross	words	and	angry	names	require
2	叉	字	和	生气的	姓名	要求

2 粗言秽语和愤怒的称呼需要

[tuː; tə][biː; bi] - [æt; ət] [skuːl] ;
To be chastiz'd at school ;
到 是 - 在 学校 ;

在学校受到惩罚;

[ænd; ənd]['hiːz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] [hel] - ['faɪər] ,
And he's in danger of hell - fire ,
和 他是 在 危险 的 地狱 - 火 ,

他有下地狱的危险。

[ðæt] [kɔːlz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [fuːl] .
That calls his brother , fool .
那 呼叫 他的 兄弟 , 傻子 .

那句话叫他哥哥，傻瓜。

[θriː][bʌt; bət][lɪps] [ðæt] [der] [biː; bi][soʊ]
3 But lips that dare be so prophane
3 但 嘴唇 那 敢 是 所以 丙烷

3 但那双竟敢如此亵渎的嘴唇

[tuː; tə] [mɑːk] [ænd; ənd][dʒɪr][ænd; ənd][skɑːf]
To mock and jeer and scoff
到 嘲笑 和 嘲笑 和 嘲笑

嘲笑、讥讽、讥笑

[æt; ət]['hoʊli] [θɪŋz] , [ɔːr]['hoʊli][men] ,
At holy things , or holy men ,
在 圣 事物 , 或者 圣 男人 ,

在圣事或圣人身上，

[ðə; ði][lɔːrd][ʃæl; ʃəl][kʌt][ðem; ðəm][ɔːf] .
The Lord shall cut them off .
这 主 将 切 他们 离开 .

耶和华必将他们剪除。

[fɔːr] [wen] ['tʃɪldrən] , [ɪn][ðer; ðər]['wɑːntən] [pleɪ]
4 When children , in their wanton play
4 什么时候 孩子们 , 在 他们的 放肆 玩

4 当孩子们在他们肆意玩耍时

[sɜːrvd] [oʊld] [ɪ'laɪʃə] [soʊ] ,
Served old Elisha so ,
服务 老的 以利沙 所以 ,

如此服侍老以利沙，

[ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [goʊ][hɪz; ɪz] [weɪ] ,
And bade the prophet go his way ,
和 巴德 这 先知 去 他的 方式 ,

于是他让先知离开。

" [goʊ][ʌp] , [ðaʊ] [bɔːld] [hed] , [goʊ] .
" Go up , thou bald head , go .
" 去 向上 , 你 秃 头 , 去 .

“上去吧，秃头，上去吧。”

" [faɪv][gɑːd] ['kwɪkli] [stɔpt] [ðer; ðər] ['wɪkɪd] [breθ] ,
" 5 God quickly stopt their wicked breath ,
" 5 上帝 迅速地 停止 他们的 邪恶 气息 ,

5 神迅速止住了他们的邪恶气息，

[ænd; ənd] [sent] [tuː] ['reɪdʒɪŋ] [berz] ,
And sent two raging bears ,
和 发送 二 愤怒 熊 ,

然后派出了两只凶猛的熊，

[ðæt] [tɔːr] [ðem; ðəm] [lɪm] [frʌm; frəm] [lɪm] [tuː; tə] [deθ] ,

That	tore	them	limb	from	limb	to	death	,
那	撕裂	他们	肢	从	肢	到	死亡	,

那场屠杀将他们撕成了碎片，直至死亡。

[wɪð; wɪθ] [blʌd] [ænd; ənd] [grəunz] [ænd; ənd] [terz] .

With	blood	and	groans	and	tears	.
和	血	和	呻吟	和	眼泪	.

伴随着鲜血、呻吟和泪水。

[sɪks] [greɪt] [gɑːd] , [haʊ] ['terəb(ə)l] [ɑːrt] [ðaʊ]

6	Great	God	,	how	terrible	art	thou
6	伟大的	上帝	,	如何	糟糕的	艺术	你

伟大的神啊，你何等可怕!

[tuː; tə] ['sɪnərz] [nɛə] [soʊ] [jʌŋ] !

To	sinners	ne'er	so	young	!
到	罪人	从未	所以	年轻的	!

致那些从未如此年轻的罪人!

[grænt] [ˌem 'iː] [ðaɪ] [greɪs] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ]

Grant	me	thy	grace	and	teach	me	how
授予	我	你的	优雅	和	教	我	如何

赐予我恩典，教导我如何

[tuː; tə] [teɪm] [ænd; ənd] [ruːl] [maɪ] [tʌŋ] .

To	tame	and	rule	my	tongue	.
到	驯服	和	规则	我的	舌头	.

驯服并控制我的舌头。

[sɔːŋ] - .

Song	19	.
歌曲	-	.

第19首

[ə'genst] ['swerɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['gɑːdz] [neɪm] [ɪn] [veɪn] .

Against	Swearing	and	Cursing	,	and	taking	God's	Name	in	vain	.
反对	咒骂	和	咒骂	,	和	采取	神的	姓名	在	徒劳	.

反对咒骂、亵渎神明和妄称上帝之名。

[wʌn] ['eɪndʒəlz] [ðæt] [haɪ] [ɪn] ['glɔːri] [dwel]

1	Angels	that	high	in	glory	dwell
1	天使	那	高的	在	荣耀	住

1 居住在高处的荣耀天使

[ə'dɔːr] [ðaɪ] [neɪm] , [ɔːl'maɪti] [gɑːd] !

Adore	thy	Name	,	Almighty	God	!
崇拜	你的	姓名	,	全能者	上帝	!

全能的上帝，赞美你的圣名!

[ænd; ənd] ['dɛvəlz] ['tremb(ə)l] [daʊn] [ɪn] [hel]

And	devils	tremble	down	in	hell
和	魔鬼	颤抖	向下	在	地狱

地狱里的魔鬼都瑟瑟发抖

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['tɛrərz] [ʌv; əv] [ðaɪ] [rɑːd] .

Beneath	the	terrors	of	thy	rod	.
下面	这	恐怖	的	你的	杆	.

在你权杖的威严之下。

[ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [jet] [haʊ] ['wɪkɪd] ['tʃɪldrən] [der]

2	And	yet	how	wicked	children	dare
2	和	然而	如何	邪恶	孩子们	敢

2 然而，这些孩子竟敢如此邪恶

[ə'bju:s] [ðaɪ] ['dredf(ə)l] ['glɔ:riəs] [neɪm] !

Abuse	thy	dreadful	glorious	Name	!
虐待	你的	可怕	辉煌	姓名	!

亵渎你那可怕而荣耀的名号!

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] ['æŋgri] , [haʊ] [ðeɪ] [swer] ,

And	when	they're	angry	,	how	they	swear	,
和	什么时候	它们是	生气的	,	如何	他们	发誓	,

他们生气的时候，会骂人，

[ænd; ənd] [kɜ:rs] [ðer; ðər] ['fɛloʊz] , [ænd; ənd] [blæs'fi:m] !

And	curse	their	fellows	,	and	blaspheme	!
和	诅咒	他们的	伙伴们	,	和	亵渎神明	!

他们还诅咒自己的同伴，亵渎神明!

[θri:] [haʊ] [wɪl] [ðeɪ] [stænd] [bɪ'fɔ:r] [ðaɪ] [feɪs] ,

3	How	will	they	stand	before	thy	face	,
3	如何	将要	他们	站立	前	你的	脸	,

3 他们怎能站在你面前?

[hu:] ['tri:tɪd] [ði:] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [dɪs'deɪn] ,

Who	treated	thee	with	such	disdain	,
WHO	治疗	你	和	这样的	蔑视	,

谁如此轻蔑地对待你?

[waɪl] [ðaʊ] [ʃælt] [du:m] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪs]

While	thou	shalt	doom	them	to	the	place
尽管	你	应	厄运	他们	到	这	地方

你必将他们放逐到那地方。

[ʌv; əv] [ˌevər'læstɪŋ] ['faɪər] [ænd; ənd] [peɪn] ?

Of	everlasting	fire	and	pain	?
的	永恒	火	和	疼痛	?

永恒的烈火与痛苦?

[fɔ:r] [ðen] ['nevər] [ʃæl; ʃəl] [wʌn] ['ku:lɪŋ] [drɑ:p]

4	Then	never	shall	one	cooling	drop
4	然后	绝不	将	一	冷却	降低

4 那时，一滴冷却的水滴都不会落下。

[tu:; tə] [kwentʃ] [ðer; ðər] ['bɜ:rnɪŋ] [tʌŋz] [bi:; bi] .

To	quench	their	burning	tongues	be	giv'n	.
到	淬火	他们的	燃烧	舌头	是	给予	.

赐予他们力量，熄灭他们灼热的舌头。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [preɪz] [ði:] [hɪr] , [ænd; ənd] [hoʊp]

But	I	will	praise	thee	here	,	and	hope
但	我	将要	称赞	你	这里	,	和	希望

但我仍要在此赞美你，并希望

[ðʌs] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [maɪ] [tʌŋ] [ɪn] ['hɛvən] .

Thus	to	employ	my	tongue	in	heav'n	.
因此	到	采用	我的	舌头	在	天堂	.

如此，我便能在天堂里运用我的舌头。

[faɪv] [maɪ] [hɑ:rt] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [ɪn] [peɪn] [tu:; tə] [hɪr]

5	My	heart	shall	be	in	pain	to	hear
5	我的	心	将	是	在	疼痛	到	听到

5 听到这些话，我的心会感到痛苦

[retʃiz] [ə'frʌnt] [ðə; ði] [lɔ:rd] [ə'bʌv] ;

Wretches	affront	the	Lord	above	;
可怜虫	冒犯	这	主	多于	;

恶人亵渎天上的主;

- [tɪz] [ðæt] [greɪt] [gɑːd] [huːz] ['paʊər] [aɪ] [fɪr] ,
' Tis that great God whose power I fear ,
- 的 那 伟大的 上帝 谁 力量 我 害怕 ,

我敬畏的是那位伟大的神，他的力量令我畏惧。

[ðæt] ['hev(ə)nli] ['fɑːðər] [huːm] [aɪ] [lʌv] .
That heavenly Father whom I love .
那 天上 父亲 谁 我 爱 .

我所爱的天父。

[sɪks] [ɪf] [maɪ] [kəm'pænjənz] [groʊ] [prə'feɪn] ,
6 If my companions grow profane ,
6 如果 我的 同伴 生长 亵渎 ,

6 如果我的同伴变得亵渎神明，

[aɪl] [liːv] [ðer; ðər] ['frendʃɪp] [wen] [aɪ] [hɪr]
I'll leave their friendship when I hear
患病的 离开 他们的 友谊 什么时候 我 听到

当我听到……时，我将结束与他们的朋友关系。

[jʌŋ] ['sɪnərz] [teɪk] [ðaɪ] [neɪm] [ɪn] [veɪn] ,
Young sinners take thy name in vain ,
年轻的 罪人 拿 你的 姓名 在 徒劳 ,

年轻的罪人妄称你的名，

[ænd; ənd] [lɜːrn] [tuː; tə] [kɜːrs] , [ænd; ənd] [lɜːrn] [tuː; tə] [swer] .
And learn to curse , and learn to swear .
和 学习 到 诅咒 , 和 学习 到 发誓 .

学会骂人，学会说脏话。

[sɔːŋ] - .
Song 20 .
歌曲 - .

歌曲 20。

[ə'genst] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪf] .
Against Idleness and Mischief .
反对 懒惰 和 恶作剧 .

反对懒惰和作恶。

[wʌn] [haʊ] [dʌθ; dəθ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɪzi] [biː]
1 How doth the little busy bee
1 如何 确实 这 小的 忙碌的 蜜蜂

1 小蜜蜂是如何工作的

[ɪm'pruːv] [iːtʃ] ['ʃaɪnɪŋ] ['aʊər] ,
Improve each shining hour ,
提升 每个 灼灼 小时 ,

珍惜每一个闪耀的时刻，

[ænd; ənd] ['gæðər] ['hʌni] [ɔːl] [ðə; ði] [deɪ]
And gather honey all the day
和 收集 蜂蜜 全部 这 天

整天采集蜂蜜

[frʌm; frəm] ['evri] ['oʊpənɪŋ] ['flaʊər] !
From every opening flower !
从 每一个 开幕 花 !

从每一朵盛开的花朵中！

[ˌtuː'tuː] [haʊ] ['skɪlfəli] [ʃiː; ʃi] [bɪldz] [hɜːr; hər] [sel] !
2 How skilfully she builds her cell !
2 如何 巧妙地 她 建造 她 细胞 !

2 她建造牢房的技巧真是高超！

[haʊ] [niːt] [ʃiː; ʃi] [spredz] [ðə; ði][wæks] !

How	neat	she	spreads	the	wax	!
如何	整洁的	她	传播	这	蜡	!

她涂蜡的手法真娴熟!

[ænd; ənd] ['leɪbər] [hɑːrd][tuː; tə] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wel]

And	labours	hard	to	store	it	well
和	劳动	难的	到	店铺	它	出色地

而且他努力把它保存好。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swiːt] [fuːd] [ʃiː; ʃi] [meɪks] .

With	the	sweet	food	she	makes	.
和	这	甜的	食物	她	制作	.

她做的甜点。

[θriː][ɪn][wɜːrks][ʌv; əv] ['leɪbər] [ɔːr][ʌv; əv] [skɪl]

3	In	works	of	labour	or	of	skill
3	在	作品	的	劳动	或者	的	技能

3. 在劳动或技艺方面

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['bɪzi] [tuː] :

I	would	be	busy	too	:
我	会	是	忙碌的	也	:

我也会很忙:

[fɔːr; fər] ['seɪtn] [faindz][sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] [stɪl]

For	Satan	finds	some	mischief	still
为了	撒但	发现	一些	恶作剧	仍然

撒旦仍然能找到一些作恶的机会。

[fɔːr; fər]['aɪd(ə)l][hændz][tuː; tə][duː] .

For	idle	hands	to	do	.
为了	闲置的	双手	到	做	.

闲着没事干可以做。

[fɔːr][ɪn] [bʊks] , [ɔːr][wɜːrk] , [ɔːr] ['helθf(ə)l] [pleɪ]

4	In	books	,	or	work	,	or	healthful	play
4	在	图书	,	或者	工作	,	或者	健康的	玩

4. 在读书、工作或健康的玩耍中

[let] [maɪ][fɜːrst] ['jɪrz] [biː; bi][pæst] ,

Let	my	first	years	be	past	,
让	我的	第一的	年	是	过去的	,

让我的童年时光过去吧。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [gɪv] [fɔːr; fər] ['evri] [deɪ]

That	I	may	give	for	every	day
那	我	可能	给	为了	每一个	天

好让我每天都能奉献

[sʌm; səm] [gʊd] [ə'kaʊnt] [æt; ət][læst] .

Some	good	account	at	last	.
一些	好的	帐户	在	最后的	.

终于看到一篇不错的文章了。

[sɔːŋ] - .

Song	21	.
歌曲	-	.

第21首

[ə'genst] ['iːv(ə)l] ['kʌmpəni] .

Against	evil	Company	.
反对	邪恶的	公司	.

对抗邪恶公司。

[wʌn] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][dʒɔɪn][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɪn] [pleɪ]

1	Why	should	I	join	with	those	in	play
1	为什么	应该	我	加入	和	那些	在	玩

1. 我为什么要加入这些参与者?

[ɪn] [huːm] [aɪv] [noʊ] [dɪ'laɪt] ;

In	whom	I've	no	delight	;
在	谁	我已经	不	喜	;

我并不喜爱他;

[huː] [kɜːrs] [ænd; ənd] [swer] , [bʌt; bət]['nevər] [pleɪ] ;

Who	curse	and	swear	,	but	never	play	;
WHO	诅咒	和	发誓	,	但	绝不	玩	;

他们咒骂，从不玩耍;

[huː] [kɔːl] [ɪl] [neɪmz] , [ænd; ənd] [faɪt] ?

Who	call	ill	names	,	and	fight	?
WHO	称呼	患病的	姓名	,	和	斗争	?

谁会互相辱骂、打架?

[ˌtuː'tuː][aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ]['wɑːntən] [sɔːŋ] :

2	I	hate	to	hear	a	wanton	song	:
2	我	恨	到	听到	一个	放肆	歌曲	:

2 我讨厌听到低俗的歌曲:

[ðer; ðər][wɜːrdz] [ə'fend] [maɪ] [ɪrz] :

Their	words	offend	my	ears	:
他们的	字	得罪	我的	耳朵	:

他们的话语令我听觉刺耳:

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [der] [dɪ'faɪl] [maɪ] [tʌŋ]

I	should	not	dare	defile	my	tongue
我	应该	不是	敢	亵渎	我的	舌头

我怎敢玷污我的舌头?

[wɪð; wɪθ]['læŋgwɪdʒ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðerz] .

With	language	such	as	theirs	.
和	语言	这样的	作为	他们的	.

用他们那样的语言。

[θriː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [fuːlz] [aɪl] [tɜːrn][maɪ] [aɪz] ,

3	Away	from	fools	I'll	turn	my	eyes	,
3	离开	从	傻瓜	患病的	转动	我的	眼睛	,

3 我要远离愚人，

[nɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skɔːfərz] [goʊ] :

Nor	with	the	scoffers	go	:
也不	和	这	嘲讽者	去	:

也不与那些嘲笑者为伍:

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪz] ,

I	would	be	walking	with	the	wise	,
我	会	是	步行	和	这	明智的	,

我愿与智者同行，

[ðæt] ['waɪzər][aɪ] [meɪ] [groʊ] .

That	wiser	I	may	grow	.
那	更明智	我	可能	生长	.

愿我变得更睿智。

[fɔːr][frʌm; frəm][wʌn] [ruːd] [bɔɪ] , [ðæts] [juːst] [tuː; tə] [mɑːk] ,

4	From	one	rude	boy	,	that's	used	to	mock	,
4	从	一	粗鲁的	男生	,	那就是	用过的	到	嘲笑	,

4 从一个粗鲁的男孩，用来嘲笑，

[ðeɪ] [lɜːrn] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [dʒest] :
They learn the wicked jest :
他们 学习 这 邪恶 笑话 :

他们学会了这句恶毒的玩笑:

[wʌn] ['sɪkli] [ʃiːp] [ɪn'fekt] [ðə; ði] [flɑːk] ,
One sickly sheep infects the flock ,
一 病弱的 羊 感染 这 群 ,

一只病羊传染了整个羊群。

[ænd; ənd] ['pɔizənz] [ɔːl][ðə; ði][rest] .
And poisons all the rest .
和 毒药 全部 这 休息 .

并毒害其余所有生物。

[faɪv][maɪ][gɑːd] , [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [wɔːk] [ɔːr] [dwel]
5 My God , I hate to walk or dwell
5 我的 上帝 , 我 恨 到 走 或者 住

5 我的神啊，我恨恶行走或居住。

[wɪð; wɪθ] ['sɪnfl] ['tʃɪldrən] [hɪr] :
With sinful children here :
和 罪恶的 孩子们 这里 :

这里有许多罪孽深重的孩子:

[ðen] [let][ˌem 'iː][nɑːt][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [hel] ,
Then let me not be sent to hell ,
然后 让 我 不是 是 发送 到 地狱 ,

那么，就让我不要下地狱吧。

[wer] [nʌn] [bʌt; bət] ['sɪnərz] [ɑːr; ər] .
Where none but sinners are .
在哪里 没有任何 但 罪人 是 .

那里只有罪人。

[sɔːŋ] - .
Song 22 .
歌曲 - .

第22首

[ə'genst] [praɪd][ɪn] [kloʊðz] .
Against Pride in Clothes .
反对 自豪 在 衣服 .

反对以衣着为傲。

[wʌn] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd]['aʊər; ɑːr]['gɑːrmənts] , [meɪd] [tuː; tə][haɪd]
1 Why should our garments , made to hide
1 为什么 应该 我们的 服装 , 制成 到 隐藏

1. 为什么我们用来隐藏的衣物应该被遮盖?

['aʊər; ɑːr]['perənts] - [ʃeɪm] , [prə'voʊk]['aʊər; ɑːr][praɪd] ?
Our parents ' shame , provoke our pride ?
我们的 父母 - 耻辱 , 惹 我们的 自豪 ?

父母的耻辱，会激起我们的骄傲吗?

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [dres] [dɪd] [nɛə] [bɪ'gɪn]
The art of dress did ne'er begin
这 艺术 的 裙子 做过 从未 开始

服饰艺术从未真正开始。

[tɪl] [iːv] ['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [lɜːrnt] [tuː; tə][sɪn] .
Till Eve our mother learnt to sin .
直到 前夕 我们的 母亲 学会了 到 罪 .

直到夏娃，我们的母亲学会了犯罪。

[ˌtuːˈtuː] [wen] [fɜːrst][ʃiː; ʃi][pʊt][ðə; ði] [ˈkʌvərɪŋ] [ɑːn] ,

2	When	first	she	put	the	covering	on	,
2	什么时候	第一的	她	放	这	覆盖	在	,

2 当她第一次盖上被子时，

[hɜːr; hər][roʊb][ʌv; əv] [ˈɪnəsns] [wʌz; wəz] [gɔːn] ;

Her	robe	of	innocence	was	gone	;
她	长袍	的	无辜	曾是	已消失	;

她那象征纯真的外衣已经消失了;

[ænd; ənd] [jet] [hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrən] [ˈveɪnli] [boʊst]

And	yet	her	children	vainly	boast
和	然而	她	孩子们	徒劳地	夸

然而，她的孩子们却徒劳地炫耀着

[ɪn][ðə; ði][sæd][maːrks][ʌv; əv]['glɔːri] [lɔːst] .

In	the	sad	marks	of	glory	lost	.
在	这	伤心	标记	的	荣耀	丢失的	.

在逝去的荣耀的悲惨印记中。

[θriː] [haʊ] [praʊd] [wiː; wi][ɑːr; ər] !

3	How	proud	we	are	!
3	如何	自豪的	我们	是	!

3 我们多么自豪啊!

[haʊ] [fɑːnd][tuː; tə] [ʃoʊ]

how	fond	to	shew
如何	喜爱	到	展示

多么喜欢展示

['aʊər; ɑːr] [kloʊðz] , [ænd; ənd][kɔːl][ðem; ðəm] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [nuː] ,

Our	clothes	,	and	call	them	rich	and	new	,
我们的	衣服	,	和	称呼	他们	富有的	和	新的	,

我们的衣服，称它们华丽而崭新，

[wen] [ðə; ði] [pʊr] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['sɪlkwɜːrm] [wɔːr]

When	the	poor	sheep	and	silkworms	wore
什么时候	这	贫穷的	羊	和	蚕	穿着

当可怜的绵羊和蚕穿着

[ðæt] ['veri] ['kloʊðɪŋ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] !

That	very	clothing	long	before	!
那	非常	衣服	长的	前	!

那件衣服是很久以前的了!

[fɔːr][ðə; ði]['tuːlɪp][ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ]

4	The	tulip	and	the	butterfly
4	这	郁金香	和	这	蝴蝶

4 郁金香和蝴蝶

[ə'pɪr] [ɪn] ['geɪɝ] [koʊts][ðæn; ðən][aɪ] :

Appear	in	gayer	coats	than	I	:
出现	在	更gay	外套	比	我	:

穿比我更艳丽的外套:

[let] [ˌem 'iː][biː; bi] [drɛsd] [faɪn][æz; əz][aɪ] [wɪl] ,

Let	me	be	dress'd	fine	as	I	will	,
让	我	是	穿着	美好的	作为	我	将要	,

让我穿得漂漂亮亮的，就像我会做的那样。

[flaɪz] , [wəːmz, vɔːrms] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪk'siːd] [ˌem 'iː] [stɪl] .

Flies	,	worms	,	and	flowers	exceed	me	still	.
苍蝇	,	蠕虫	,	和	花朵	超过	我	仍然	.

苍蝇、虫子和花朵仍然让我叹为观止。

[faɪv] [ðen] [wɪl] [aɪ][set][maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə][faɪnd]

5	Then	will	I	set	my	heart	to	find
5	然后	将要	我	放	我的	心	到	寻找

5 那时我必定要专心寻找

['ɪnwərd] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] :

Inward	adornings	of	the	mind	:
向内	装饰	的	这	头脑	:

心灵的内在装饰:

['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] , [truːθ] [ænd; ənd] [greɪs] ,

Knowledge	and	virtue	,	truth	and	grace	,
知识	和	美德	,	真相	和	优雅	,

知识与美德，真理与恩典

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][roʊbz][ʌv; əv] [rɪtʃɪst] [dres] .

These	are	the	robes	of	richest	dress	.
这些	是	这	长袍	的	最富有的	裙子	.

这是最华丽的服饰。

[sɪks][noʊ] [mɔːr] [ʃæl; ʃəl][wəːmz, vɔːrms][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [kəm'per] ,

6	No	more	shall	worms	with	me	compare	,
6	不	更多的	将	蠕虫	和	我	比较	,

6 再也没有虫子能与我相比了，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['reɪmənt]['eɪndʒəlz] [wer] :

This	is	the	raiment	angels	wear	:
这	是	这	服饰	天使	穿	:

这是天使穿的衣服:

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] , [wen] [hɪr] [bɪ'loʊ] ,

The	Son	of	God	,	when	here	below	,
这	儿子	的	上帝	,	什么时候	这里	以下	,

神的儿子，当他在世时，

[pʊt][ɑːn] [ðɪs] [blest] [ə'pærəl] [tuː] .

Put	on	this	blest	apparel	too	.
放	在	这	祝福	服饰	也	.

也穿上这件神圣的衣裳吧。

[sɪks][ˌaɪ 'tiː]['nevər] [feɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [nɛə] [grəuz] [oʊld] ,

6	It	never	fades	,	it	ne'er	grows	old	,
6	它	绝不	淡出	,	它	从未	生长	老的	,

6 它永不褪色，永不衰老，

[nɔːr] [fɪrz] [ðə; ði][reɪn] , [nɔːr] [mɔːθ] , [nɔːr] [moʊld] :

Nor	fears	the	rain	,	nor	moth	,	nor	mould	:
也不	恐惧	这	雨	,	也不	蛾	,	也不	模具	:

它既不怕雨淋，也不怕蛀虫，更不怕霉变:

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [noʊ][spɑːt] , [bʌt; bət] [stɪl] [ri'fainz] ;

It	takes	no	spot	,	but	still	refines	;
它	需要	不	点	,	但	仍然	精炼	;

它不占用任何空间，却依然能精益求精;

[ðə; ði] [mɔːr] `tis [wɔːrn] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] .

The	more	`tis	worn	,	the	more	it	shines	.
这	更多的	`tis	磨损	,	这	更多的	它	闪耀	.

它越旧越亮。

['sɛvən][ɪn] [ðɪs] [ɑːn] [ɜːrθ] [wʊd] [aɪ] [ə'pɪr] ,

7	In	this	on	earth	would	I	appear	,
7	在	这	在	地球	会	我	出现	,

7 我将以这种形象出现在世上，

[ðen] [goʊ][tuː; tə]['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] :
Then go to heaven , and wear it there :
然后 去 到 天堂 , 和 穿 它 那里 :

然后去天堂，在那里戴着它:

[gɑːd] [wɪl] [ə'pruːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] ;
God will approve it in his sight ;
上帝 将要 批准 它 在 他的 视线 ;

上帝会认可这件事;

- [tɪz][hɪz; ɪz][oʊn] [wɜːrk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] .
' Tis his own work , and his delight .
- 的 他的 自己的 工作 , 和 他的 喜 .

这是他自己的作品，也是他乐在其中的作品。

[sɔːŋ] - .
Song 23 .
歌曲 - .

第23首

[ə'biːdiəns] [tuː; tə]['perənts] .
Obedience to Parents .
服从 到 父母 .

孝敬父母。

[wʌn] [let] ['tʃɪldrən] [ðæt] [wʊd] [fɪr] [ðə; ði][lɔːrd]
1 Let children that would fear the Lord
1 让 孩子们 那 会 害怕 这 主

1 让敬畏耶和华的儿女

[hɪr] [wʌt] [ðer; ðər] ['tiːtʃərz] [seɪ] ;
Hear what their teachers say ;
听到 什么 他们的 教师 说 ;

听听他们的老师怎么说;

[wɪð; wɪθ] ['revərəns] [miːt] [ðer; ðər]['perənts] - [wɜːrd] ,
With reverence meet their parents ' word ,
和 尊敬 见面 他们的 父母 - 单词 ,

谨遵父母之言，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ə'beɪ] .
And with delight obey .
和 和 喜 服从 .

并且乐意服从。

[ˌtuː'tuː][hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [wʌt] ['dredf(ə)l] [pleɪgz]
2 Have you not heard what dreadful plagues
2 有 你 不是 听到 什么 可怕 瘟疫

2 你们难道没有听说过那些可怕的瘟疫吗?

[ɑːr; ər] - [baɪ][ðə; ði][lɔːrd] ,
Are threaten'd by the Lord ,
是 - 经过 这 主 ,

受到主的威胁，

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [breɪks] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [lɔː] ,
To him that breaks his father's law ,
到 他 那 休息 他的 父亲的 法律 ,

对于那个违背父亲律法的人，

[ɔːr] [mɔks] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wɜːrd] ?
Or mocks his mother's word ?
或者 模拟 他的 母亲的 单词 ?

还是在嘲笑他母亲的话?

[θriː] [wʌt] ['hevi] [gɪlt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][laɪz] !

3	What	heavy	guilt	upon	him	lies	!
3	什么	重的	有罪	之上	他	谎言	！

3 他背负着多么沉重的罪孽啊！

[haʊ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] !

How	cursed	is	his	name	!
如何	被诅咒的	是	他的	姓名	！

他的名字真是不吉利！

[ðə; ði]['rævənz][ʃæl; ʃəl] [pɪk] [aʊt][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

The	ravens	shall	pick	out	his	eyes	,
这	渡鸦	将	挑选	出去	他的	眼睛	，

乌鸦会啄瞎他的眼睛，

[ænd; ənd] ['iːgəlz] [iːt] [ðə; ði] [seɪm] .

And	eagles	eat	the	same	.
和	老鹰	吃	这	相同的	.

老鹰也吃同样的东西。

[fɔːr][bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] ['wɜːrʃɪp] [gɑːd] , [ænd; ənd] [gɪv]

4	But	those	who	worship	God	,	and	give
4	但	那些	WHO	崇拜	上帝	，	和	给

4 但那些敬拜神、奉献的人

[ðer; ðər] ['perənts] ['ɑːnər] [duː] ,

Their	parents	honour	due	,
他们的	父母	荣誉	到期的	，

他们父母应得的荣誉，

[hɪr] [ɑːn] [ðɪs] [ɜːrθ] [ðeɪ] [lɔːŋ] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] ,

Here	on	this	earth	they	long	shall	live	,
这里	在	这	地球	他们	长的	将	居住	，

他们将永远活在这片土地上，

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ˌhɪr'æftər] , [tuː] .

And	live	hereafter	,	too	.
和	居住	此后	，	也	.

而且来世也能如此。

[sɔːŋ] - .

Song	24	.
歌曲	-	.

第24首

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [kəm'pleɪnt] .

The	Child's	Complaint	.
这	孩子的	抱怨	.

儿童的投诉。

[wʌn] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [lʌv] [maɪ][spɔːrts][soʊ] [wel] ,

1	Why	should	I	love	my	sports	so	well	,
1	为什么	应该	我	爱	我的	运动的	所以	出色地	，

1. 我为什么如此热爱体育运动?

[soʊ]['kɑːnstənt][æt; ət][maɪ] [pleɪ] ,

So	constant	at	my	play	,
所以	持续的	在	我的	玩	，

在我的游戏中，我始终保持着这种状态。

[ænd; ənd] [luːz] [ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] ,

And	lose	the	thoughts	of	heaven	and	hell	,
和	失去	这	想法	的	天堂	和	地狱	，

忘掉天堂和地狱的想法吧。

[ænd; ənd] [ðen] [fər'get] [tuː; tə] [preɪ] ?
And **then** **forget** **to** **pray** **?**
和 然后 忘记 到 祈祷 ?

然后就忘了祷告?

[ˌtuː'tuː] [wʌt] [duː] [aɪ] [riːd] [maɪ] ['baɪb(ə)l] [fɔːr; fər] ,
2 **What** **do** **I** **read** **my** **Bible** **for** **,**
2 什么 做 我 读 我的 圣经 为了 ,

2 我读圣经是为了什么?

[bʌt; bət] , [lɔːrd] , [tuː; tə] [lɜːrn] [ðaɪ] [wɪl] ?
But **,** **Lord** **,** **to** **learn** **thy** **will** **?**
但 , 主 , 到 学习 你的 将要 ?

但是，主啊，我该如何明白你的旨意呢?

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] ['deɪli] [noʊ] [ðiː] [mɔːr] ,
And **shall** **I** **daily** **know** **thee** **more** **,**
和 将 我 日常的 知道 你 更多的 ,

我是否应该每日更深地了解你?

[ænd; ənd] [les] [ə'beɪ] [ðiː] [stɪl] ?
And **less** **obey** **thee** **still** **?**
和 较少的 服从 你 仍然 ?

难道还有人不服从你吗?

[θriː] [haʊ] ['sensləs] [ɪz] [maɪ] [hɑːrt] , [ænd; ənd] [waɪld] !
3 **How** **senseless** **is** **my** **heart** **,** **and** **wild** **!**
3 如何 无意义的 是 我的 心 , 和 荒野 !

3 我的心多么愚昧，多么狂野!

[haʊ] [veɪn] [ɑːr; ər] [ɔːl] [maɪ] [θɔːts] !
How **vain** **are** **all** **my** **thoughts** **!**
如何 徒劳 是 全部 我的 想法 !

我的所有想法都多么虚妄啊!

['pɪti] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Pity **the** **weakness** **of** **a** **child** **,**
遗憾 这 弱点 的 一个 孩子 ,

怜悯孩子的软弱吧。

[ænd; ənd] ['pɑːrd(ə)n] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlts] .
And **pardon** **all** **my** **faults** **.**
和 赦免 全部 我的 故障 .

请原谅我的所有过错。

[fɔːr] [meɪk] [ˌem 'iː] [ðaɪ] ['hev(ə)nli] [vɔɪs] [tuː; tə] [hɪr] ,
4 **Make** **me** **thy** **heavenly** **voice** **to** **hear** **,**
4 制作 我 你的 天上 嗓音 到 听到 ,

4 让我聆听你天上的声音，

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [lʌv] [tuː; tə] [preɪ] ;
And **let** **me** **love** **to** **pray** **;**
和 让 我 爱 到 祈祷 ;

让我热爱祈祷;

[sɪns] [gɑːd] [wɪl] [lend] [ə; eɪ] ['greɪʃəs] [ɪr]
Since **God** **will** **lend** **a** **gracious** **ear**
自从 上帝 将要 借 一个 亲切 耳朵

因为上帝会垂听我们的祷告

[tuː; tə] [wʌt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən] [seɪ] .
To **what** **a** **child** **can** **say** **.**
到 什么 一个 孩子 能 说 .

就像孩子能说的那样。

[sɔːŋ] - .
Song 25 .
歌曲 - .

第25首。

[ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [sɔːŋ] .
A Morning Song .
一个 早晨 歌曲 .

一首晨歌。

[wʌn][maɪ][gɑːd] , [huː] [meɪks] [ðə; ði][sʌn][tuː; tə] [noʊ]
1 My God , who makes the sun to know
1 我的 上帝 , WHO 制作 这 太阳 到 知道

1 我的上帝，创造太阳的人，要知道

[hɪz; ɪz]['prɑːpər]['aʊər][tuː; tə][raɪz] ;
His proper hour to rise ;
他的 恰当的 小时 到 上升 ;

他该起床的时间到了;

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [gɪv] [laɪt] [tuː; tə][ɔːl] [bɪ'loʊ] ,
And , to give light to all below ,
和 , 到 给 光 到 全部 以下 ,

并且，为了照亮下方的一切，

[dʌθ; dəθ][send][hɪm; ɪm][raʊnd][ðə; ði][skaɪz] :
Doth send him round the skies :
确实 发送 他 圆形的 这 天空 :

多斯派他环游天空:

[ˌtuː'tuː] [wen] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst]
2 When from the chambers of the east
2 什么时候 从 这 房间 的 这 东方

2 当从东方的房间里

[hɪz; ɪz] ['mɔːrnɪŋ] [reɪs] [bɪ'gɪnz] ,
His morning race begins ,
他的 早晨 种族 开始 ,

他的晨跑开始了，

[hiː; hi]['nevər]['taɪərz] , [nɔːr]['stɑːps][tuː; tə][rest] ,
He never tires , nor stops to rest ,
他 绝不 轮胎 , 也不 停止 到 休息 ,

他从不疲倦，也从不停下来休息。

[bʌt; bət][raʊnd][ðə; ði][wɜːrld][hiː; hi] [ʃaɪnz] . [θriː]
But round the world he shines . 3
但 圆形的 这 世界 他 闪耀 . 3

但他光芒四射，遍及世界各地。3

[soʊ] , [laɪk][ðə; ði][sʌn] , [wʊd] [aɪ][fʊl'fɪl]
So , like the sun , would I fulfil
所以 , 喜欢 这 太阳 , 会 我 实现

所以，就像太阳一样，我会实现吗?

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] ;
The business of the day ;
这 商业 的 这 天 ;

当日要务;

[bɪ'gɪn][maɪ][wɜːrk] [bɪ'taɪmz] , [ænd; ənd] [stɪl]
Begin my work betimes , and still
开始 我的 工作 早点 , 和 仍然

我早早开始工作，而且一直如此。

[mɑːrtʃ] [ɑːn][maɪ] ['hev(ə)nli] [wei] .
March **on** **my** **heavenly** **way** **.**
行进 在 我的 天上 方式 .

继续我的天国之路。

[fɔːr] [gɪv] [ˌem 'iː] , [oʊ] [lɔːrd] , [ðaɪ] ['ɜːrli] [greɪs] ,
4 **Give** **me** **,** **O** **Lord** **,** **thy** **early** **grace** **,**
4 给 我 , 哦 主 , 你的 早期的 优雅 ,

4 主啊，求你赐我清晨的恩典，

[nɔːr] [let] [maɪ] [soʊl] [kəm'pleɪn]
Nor **let** **my** **soul** **complain**
也不 让 我的 灵魂 抱怨

也别让我的灵魂抱怨

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [maɪ] [deɪ]
That **the** **young** **morning** **of** **my** **day**
那 这 年轻的 早晨 的 我的 天

那是我一天清晨的时光

[hæz; həz] [ɔːl] [bɪn] [spent] [ɪn] [veɪn] !
Has **all** **been** **spent** **in** **vain** **!**
有 全部 到过 花费 在 徒劳 !

一切都白费了!

[sɔːŋ] - .
Song **26** **.**
歌曲 - .

第26首

[æn; ən] ['iːvnɪŋ] [sɔːŋ] .
An **Evening** **Song** **.**
一个 晚上 歌曲 .

一首晚祷歌。

[wʌn] [ænd; ənd] [naʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] [ɪz] [gɔːn] ,
1 **And** **now** **another** **day** **is** **gone** **,**
1 和 现在 其他 天 是 已消失 ,

又一天过去了，

[aɪl] [sɪŋ] [maɪ] ['meɪkɝz] [preɪz] !
I'll **sing** **my** **Maker's** **praise** **!**
患病的 唱歌 我的 制造商的 称赞 !

我要歌颂我的造物主!

[maɪ] ['kʌmfəts] ['evri] ['aʊər] [meɪk] [noʊn]
My **comforts** **every** **hour** **make** **known**
我的 舒适 每一个 小时 制作 已知

每时每刻都让我感到舒适

[hɪz; ɪz] ['prɑːvɪdəns] [ænd; ənd] [greɪs] .
His **providence** **and** **grace** **.**
他的 普罗维登斯 和 优雅 .

他的眷顾和恩典。

[ˌtuː'tuː] [bʌt; bət] [haʊ] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] [rʌnz] [tuː; tə] [weɪst]
2 **But** **how** **my** **childhood** **runs** **to** **waste**
2 但 如何 我的 童年 跑步 到 浪费

2 但我的童年就这样白白浪费了

[maɪ] [sɪnz] [haʊ] [greɪt] [ðer; ðər] [sʌm; səm] !
My **sins** **how** **great** **their** **sum** **!**
我的 罪孽 如何 伟大的 他们的 和 !

我的罪孽何其深重!

[lɔːrd] , [gɪv] [ˌem ˈiː][ˈpɑːrd(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] ,
Lord , give me pardon for the past ,
主 , 给 我 赦免 为了 这 过去的 ,

主啊，请宽恕我过去的罪过。

[ænd; ənd] [streŋθ] [fɔːr; fər] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] .
And strength for days to come .
和 力量 为了 天 到 来 .

并能为接下来的日子积蓄力量。

[θriː][aɪ] [leɪ] [maɪ]['bɑːdi] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ,
3 I lay my body down to sleep ,
3 我 躺 我的 身体 向下 到 睡觉 ,

3 我躺下睡觉，

[let] ['eɪndʒəlz] [gɑːrd] [maɪ] [hed] ;
Let angels guard my head ;
让 天使 警卫 我的 头 ;

愿天使守护我的头颅;

[ænd; ənd] , [θruː] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] , [kiːp]
And , through the hours of darkness , keep
和 , 通过 这 小时 的 黑暗 , 保持

并且在黑暗的时刻，保持

[ðer; ðər] [wɑːtʃ] [ə'raʊnd] [maɪ] [hed] .
Their watch around my head .
他们的 手表 大约 我的 头 .

他们监视着我的头部。

[fɔːr][wɪð; wɪθ] ['tʃɪrf(ə)l] [hɑːrt] [aɪ][kloʊz] [maɪn] [aɪz] ,
4 With cheerful heart I close mine eyes ,
4 和 快乐 心 我 关闭 矿 眼睛 ,

4 我怀着愉悦的心情闭上双眼，

[sɪns] [ðaʊ] [wɪlt] [nɑːt] [rɪ'muːv] ;
Since thou wilt not remove ;
自从 你 枯萎 不是 消除 ;

既然你不愿挪去;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [let][ˌem ˈiː][raɪz]
And in the morning let me rise
和 在 这 早晨 让 我 上升

清晨，让我起床

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] [lʌv] .
Rejoicing in thy love .
欢欣鼓舞 在 你的 爱 .

因你的爱而欢欣。

[sɔːŋ] - .
Song 27 .
歌曲 - .

第27首

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔː(r)dz] [deɪ] ['mɔːrnɪŋ] . [wʌn]
For the Lord's Day Morning . 1
为了 这 主场 天 早晨 . 1

主日早晨。1

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [kraɪst] [ə'roʊz]
This is the day when Christ arose
这 是 这 天 什么时候 基督 出现

今天是基督复活的日子

[soʊ] ['ɜːrli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] :

So	early	from	the	dead	:
所以	早期的	从	这	死的	:

死而复生:

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][maɪ] ['aɪˌlɪdz] [kloʊz] ,

Why	should	I	my	eyelids	close	,
为什么	应该	我	我的	眼睑	关闭	,

为什么我的眼皮会闭上?

[ænd; ənd] [weɪst] [maɪ]['aʊərz][ɪn][bed] ?

And	waste	my	hours	in	bed	?
和	浪费	我的	小时	在	床	?

把时间浪费在床上?

[ˌtuːˈtuː] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] ['dʒiːzəs] [broʊk]

2	This	is	the	day	when	Jesus	broke
2	这	是	这	天	什么时候	耶稣	打破

2 就是耶稣破晓的日子

[ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [hel] ;

The	powers	of	death	and	hell	;
这	权力	的	死亡	和	地狱	;

死亡与地狱的力量;

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][aɪ] [stɪl] [wer] ['seɪtənz] [joʊk] ,

And	shall	I	still	wear	Satan's	yoke	,
和	将	我	仍然	穿	撒旦的	轭	,

我还要继续背负撒旦的枷锁吗?

[ænd; ənd] [lʌv] [maɪ][sɪnz][soʊ] [wel] ?

And	love	my	sins	so	well	?
和	爱	我的	罪孽	所以	出色地	?

你如此深爱我的罪孽?

[θriː][tuː; tə] - [deɪ] , [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] , ['kristʃənz] [miːt] ,

3	To	-	day	,	with	pleasure	,	Christians	meet	,
3	到	-	天	,	和	乐趣	,	基督徒	见面	,

今天，基督徒们欢欢喜喜地相聚，

[tuː; tə] [preɪ] , [ænd; ənd] [hɪr] [ðaɪ] [wɜːrd] ;

To	pray	,	and	hear	thy	Word	;
到	祈祷	,	和	听到	你的	单词	;

祷告，聆听你的话语;

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ] ['tʃɪrf(ə)l] [fiːt]

And	I	would	go	with	cheerful	feet
和	我	会	去	和	快乐	脚

我会昂首阔步地离开。

[tuː; tə] [lɜːrn] [ðaɪ] [wɪl] , [oʊ] [lɔːrd] !

To	learn	thy	will	,	O	Lord	!
到	学习	你的	将要	,	哦	主	!

主啊，求你指示我!

[fɔːr] [aɪl] [liːv] [maɪ][spɔːrt] , [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [preɪ] ,

4	I'll	leave	my	sport	,	to	read	and	pray	,
4	患病的	离开	我的	运动	,	到	读	和	祈祷	,

4 我将放弃运动，去读书和祈祷。

[ænd; ənd][soʊ] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['hev(ə)n] :

And	so	prepare	for	heaven	:
和	所以	准备	为了	天堂	:

所以，要为进入天堂做好准备:

[oʊ] [meɪ] [aɪ] [lʌv] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [deɪ]

O	may	I	love	this	blessed	day
哦	可能	我	爱	这	蒙福	天

愿我爱这美好的一天

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sev(ə)n] !

The	best	of	all	the	seven	!
这	最好的	的	全部	这	七	!

七人中最棒的!

[sɔ:ŋ] - .

Song	28	.
歌曲	-	.

第28首

[fɔ:r; fər] [lɔ:(r)dz] [deɪ] ['i:vnɪŋ] .

For	Lord's	Day	Evening	.
为了	主场	天	晚上	.

主日晚间。

[wʌn] [lɔ:rd] , [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] `tis [tu:; tə] [si:]

1	Lord	,	how	delightful	`tis	to	see
1	主	,	如何	愉快	`tis	到	看

主啊，看到这一切真是令人愉悦。

[ə; eɪ] [hoʊl] [ə'sembli] ['wɜ:rʃɪp] [ði:] !

A	whole	assembly	worship	thee	!
一个	所有的	集会	崇拜	你	!

全会众都敬拜你!

[æt; ət] [wʌns] [ðeɪ] [sɪŋ] , [æt; ət] [wʌns] [ðeɪ] [preɪ] ;

At	once	they	sing	,	at	once	they	pray	;
在	一次	他们	唱歌	,	在	一次	他们	祈祷	;

他们立刻开始唱歌，立刻开始祈祷;

[ðeɪ] [hɪr] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [lɜ:rn] [ðə; ði] [weɪ] .

They	hear	of	heaven	,	and	learn	the	way	.
他们	听到	的	天堂	,	和	学习	这	方式	.

他们听说了天堂，并学习了通往天堂的道路。

[ˌtu:'tu:] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [stɪl] [wʊd] [goʊ]

2	I	have	been	there	,	and	still	would	go
2	我	有	到过	那里	,	和	仍然	会	去

2 我去过那里，而且现在还会去。

- [tɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hev(ə)n] [bɪ'loʊ] !

'	Tis	like	a	little	heaven	below	!
-	的	喜欢	一个	小的	天堂	以下	!

这里简直就像人间天堂!

[nɑ:t] [ɔ:l] [maɪ] ['pleʒər] [ænd; ənd] [maɪ] [pleɪ]

Not	all	my	pleasure	and	my	play
不是	全部	我的	乐趣	和	我的	玩

并非我所有的快乐和游戏

[ʃʊd; ʃəd] [tempt] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [fər'get] [ðɪs] [deɪ] .

Should	tempt	me	to	forget	this	day	.
应该	诱惑	我	到	忘记	这	天	.

这应该让我忘记今天的一切。

[θri:] [oʊ] [raɪt] [ə'pɑ:n] [maɪ] ['meməri] , [lɔ:rd] ,

3	O	write	upon	my	memory	,	Lord	,
3	哦	写	之上	我的	记忆	,	主	,

3 主啊，请将我的记忆铭记于心。

[ðə; ði][tekst][ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv][ðaɪ][wɜːrd] ,

The	text	and	doctrines	of	thy	Word	,
这	文本	和	教义	的	你的	单词	,

你圣言的经文和教义，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [breɪk] [ðaɪ] [lɔːz] [noʊ] [mɔːr] ,

That	I	may	break	thy	laws	no	more	,
那	我	可能	休息	你的	法律	不	更多的	,

愿我不再违背你的律法，

[bʌt; bət] [lʌv] [ðiː] ['betər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] !

But	love	thee	better	than	before	!
但	爱	你	更好的	比	前	!

但我会比以前更爱你!

[fɔːr][wɪð; wɪθ] [θɔːts] [ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [θɪŋz] [dɪ'vaɪn]

4	With	thoughts	of	Christ	and	things	divine
4	和	想法	的	基督	和	事物	神圣的

4. 心中想着基督和神圣的事物

[fɪl] [ʌp] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [hɑːrt] [ʌv; əv][maɪn] :

Fill	up	this	foolish	heart	of	mine	:
充满	向上	这	愚蠢	心	的	矿	:

请填满我这颗愚昧的心:

[ðæt] , ['hoʊpɪŋ]['pɑːrd(ə)n] [θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] ,

That	,	hoping	pardon	through	his	blood	,
那	,	希望	赦免	通过	他的	血	,

他希望通过自己的鲜血获得赦免。

[aɪ] [meɪ] [laɪ] [daʊn] , [ænd; ənd] [weɪk] [wɪð; wɪθ][gɑːd] .

I	may	lie	down	,	and	wake	with	God	.
我	可能	说谎	向下	,	和	唤醒	和	上帝	.

我或许会躺下，醒来时与上帝同在。

[ðə; ði] [ten] [kə'mændmənts] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [pʊt]['ɪntuː] [ʃɔːrt]

The	TEN	COMMANDMENTS	out	of	the	Old	Testament	put	into	short
这	十	诫命	出去	的	这	老的	遗嘱	放	进入	短的

旧约圣经中的十诫简述

[raɪm] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .

Rhime	for	Children	.
韵律	为了	孩子们	.

儿童韵律诗。

['ɛksɑːd] . - . [wʌn] .

Exod	.	20	.	1	.
出埃及记	.	-	.	1	.

出埃及记 20.1

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [gɔdz][bʌt; bət][ˌem 'iː] . [ˌtuː'tuː] .

Thou	shalt	have	no	more	Gods	but	me	.	2	.
你	应	有	不	更多的	神	但	我	.	2	.

除了我以外，你不可有别的神。2.

[bɪ'fɔːr] [noʊ]['aɪdl][baʊ; boʊ][ðaɪ] [niː] .

Before	no	idol	bow	thy	knee	.
前	不	偶像	弓	你的	膝盖	.

不要向任何偶像屈膝。

[θriː] . [teɪk] [nɑːt][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][veɪn] : [fɔːr] .

3	.	Take	not	the	Name	of	God	in	vain	:	4	.
3	.	拿	不是	这	姓名	的	上帝	在	徒劳	:	4	.

3. 不可妄称神的名。4.

[nɔːr] [der] [ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] [prə'feɪn] . [faɪv] .

Nor	dare	the	Sabbath	Day	profane	.	5	.
也不	敢	这	安息日	天	亵渎	.	5	.

也不敢亵渎安息日。5.

[gɪv] [bəuθ][ðaɪ] ['perənts] ['ɑːnər] [duː] . [sɪks] .

Give	both	thy	parents	honour	due	.	6	.
给	两个都	你的	父母	荣誉	到期的	.	6	.

当孝敬父母。6.

[teɪk] [hiːd] [ðæt] [ðaʊ] [noʊ]['mɜːrdər][duː] . ['sɛvən] .

Take	heed	that	thou	no	murder	do	.	7	.
拿	注意	那	你	不	谋杀	做	.	7	.

切记不可杀人。7.

[əb'steɪn] [frʌm; frəm][wɜːrdz][ænd; ənd] [diːdz] [ˌʌn'kliːn] : [eɪt] .

Abstain	from	words	and	deeds	unclean	:	8	.
弃权	从	字	和	契约	不洁	:	8	.

8. 远离污秽的言语和行为。

[nɔːr] [stiːl] , [ðoʊ] [ðaʊ] [ɑːrt] [pʊr] [ænd; ənd] [miːn] . [naɪn] .

Nor	steal	,	though	thou	art	poor	and	mean	.	9	.
也不	偷	,	尽管	你	艺术	贫穷的	和	意思是	.	9	.

即使你贫穷卑微，也不要偷窃。9.

[nɔːr] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɪlfl] [laɪ] , [nɔːr] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] . - .

Nor	make	a	wilful	lie	,	nor	love	it	.	10	.
也不	制作	一个	故意	说谎	,	也不	爱	它	.	-	.

既不要故意说谎，也不要喜欢说谎。10.

[wʌt] [ɪz][ðaɪ] ['neɪbɚz] , [der] [nɑːt]['kʌvət] .

What	is	thy	neighbour's	,	dare	not	covet	.
什么	是	你的	邻居	,	敢	不是	贪图	.

邻居的东西，不要贪恋。

[ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændmənts] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] .

The	Sum	of	the	Commandments	out	of	the	New	Testament	.
这	和	的	这	诫命	出去	的	这	新的	遗嘱	.

新约圣经中诫命的总和。

[mæt] . - . - .

Matt	.	22	.	37	.
马特	.	-	.	-	.

马太福音 22:37

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðaɪ] [soʊl] [lʌv] [gɑːd] [ə'bʌv] ;

With	all	thy	Soul	love	God	above	;
和	全部	你的	灵魂	爱	上帝	多于	;

你要全心全意爱上帝;

[ænd; ənd][æz; əz][ðaɪ'self] [ðaɪ] ['neɪbər] [lʌv] .

And	as	thyself	thy	Neighbour	love	.
和	作为	你自己	你的	邻居	爱	.

爱你的邻舍如同爱你自己。

['aʊər; ɑːr] ['seɪvjərz] ['goʊldən] [ruːl] .

Our	Saviour's	Golden	Rule	.
我们的	救世主的	金的	规则	.

我们救世主的黄金法则。

[mæt] . ['sɛvən] . - .

Matt	.	7	.	12	.
马特	.	7	.	-	.

马太福音 7:12

[biː; bi][juː; jʊ][tuː; tə] ['ʌðər] [kaɪnd][ænd; ənd] [truː] ,

Be	you	to	others	Kind	and	True	,
是	你	到	其他的	种类	和	真的	,

待人要善良真诚。

[æz; əz] [juːd] [hæv; həv] ['ʌðər] [biː; bi][tuː; tə][juː; jʊ] .

As	you'd	have	others	be	to	you	.
作为	你会	有	其他的	是	到	你	.

就像你希望别人对待你一样。

[ænd; ənd] ['niːðər] [duː][nɔːr] [seɪ] [tuː; tə][men]

And	neither	do	nor	say	to	Men
和	两者都不	做	也不	说	到	男人

既不做也不对人说

[hwɔt'ɛə; 'hwət-][juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [ə'gen] .

Whate'er	you	would	not	take	again	.
什么	你	会	不是	拿	再次	.

然而，你绝不会再接受它。

['duːti][tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['neɪbər] .

Duty	to	God	and	our	neighbour	.
责任	到	上帝	和	我们的	邻居	.

对上帝和对邻人的责任。

[lʌv] [gɑːd][wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər][soʊl][ænd; ənd] [streŋθ] .

Love	God	with	all	your	Soul	and	Strength	.
爱	上帝	和	全部	你的	灵魂	和	力量	.

全心全意爱上帝。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] ;

With	all	your	Heart	and	Mind	;
和	全部	你的	心	和	头脑	;

全心全意;

[ænd; ənd] [lʌv] [jʊr; jər] ['neɪbər] [æz; əz][jʊr; jər][self] :

And	love	your	Neighbour	as	your	self	:
和	爱	你的	邻居	作为	你的	自己	:

要爱人如己:

[biː; bi]['feɪθf(ə)l] , [dʒʌst] , [ænd; ənd][kaɪnd] .

Be	faithful	,	just	,	and	kind	.
是	忠实	,	只是	,	和	种类	.

要忠诚、公正、仁慈。

[diːl] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [æz; əz] [juːd] [hæv; həv]

Deal	with	another	as	you'd	have
交易	和	其他	作为	你会	有

像对待其他人一样对待他们

[ə'nʌðər] [diːl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Another	deal	with	you	.
其他	交易	和	你	.

又跟你做一笔交易。

[wʌt] [jʊə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ,

What	you're	unwilling	to	receive	,
什么	你是	不情愿	到	收到	,

你不愿意接受的,

[biː; bi] [ʃʊr] [juː; jʊ]['nevər][duː] .

Be	sure	you	never	do	.
是	当然	你	绝不	做	.

务必确保你永远不要这样做。

[aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [hɪmz] , [aɪ][hæv; həv] [hɪr] ['ædɪd] , [ðə; ði][hoʊ'zænə][ænd; ənd]['glɔːri]

Out	**of**	**my**	**Book**	**of**	**Hymns**	**,**	**I**	**have**	**here**	**added**	**,**	**the**	**Hosanna**	**and**	**Glory**
出去	的	我的	书	的	赞美诗	,	我	有	这里	额外	,	这	和撒那	和	荣耀

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] ,

to	**the**	**Father**	**,**
到	这	父亲	,

我从我的赞美诗集中加入了这首《和撒那》和《荣耀归于父神》。

& [siː] . [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv] [ðiːz] ['sɔŋz] ,

&	**c**	**.**	**to**	**be**	**sung**	**at**	**the**	**end**	**of**	**any**	**of**	**these**	**Songs**	**,**
&	c	.	到	是	唱	在	这	结尾	的	任何	的	这些	歌曲	,

等等，这些歌曲结尾都要唱。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['perənts][ɔːr] ['gʌvənəz] .

according	**to**	**the**	**Direction**	**of**	**Parents**	**or**	**Governors**	**.**
根据	到	这	方向	的	父母	或者	州长们	.

根据家长或校董的指示。

[ðə; ði][hoʊ'zænə] ; [ɔːr][sæl'veɪʃ(ə)n][ə'skraɪbd][tuː; tə] [kraɪst] .

The	**Hosanna**	**;**	**or**	**Salvation**	**ascribed**	**to**	**Christ**	**.**
这	和撒那	;	或者	救恩	归因于	到	基督	.

和散那；或归于基督的救赎。

[lɔːŋ] ['miːtər] .

Long	**Metre**	**.**
长的	仪表	.

长米。

[wʌn][hoʊ'zænə][tuː; tə] [kɪŋ] ['deɪvɪdz] [sʌn] ,

1	**Hosanna**	**to**	**king**	**David's**	**Son**	**,**
1	和撒那	到	国王	大卫的	儿子	,

1 和散那归于大卫王的儿子，

[huː] [reɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [suː'pɪriər] [θroʊn] ;

Who	**reigns**	**on**	**a**	**superior**	**Throne**	**;**
WHO	统治	在	一个	优越的	王座	;

谁统治着至高无上的王座?

[wiː; wi] [bles] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['hɛvənli] [bɜːrθ] ,

We	**bless**	**the**	**Prince**	**of**	**Heav'nly**	**Birth**	**,**
我们	保佑	这	王子	的	天堂般的	出生	,

我们赞美天赐王子，

[huː] [brɪŋz] [sæl'veɪʃ(ə)n] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːrθ] .

Who	**brings**	**Salvation**	**down**	**to**	**Earth**	**.**
WHO	带来	救恩	向下	到	地球	.

谁将救赎带到人间?

[ˌtuː'tuː] [let] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , ['evri] [eɪdʒ] ,

2	**Let**	**every**	**nation**	**,**	**every**	**age**	**,**
2	让	每一个	国家	,	每一个	年龄	,

2 让每个国家、每个时代、

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɜːrk][ɪn'geɪdʒ] ;

In	**this**	**delightful**	**work**	**engage**	**;**
在	这	愉快	工作	从事	;

参与这项令人愉快的工作;

[oʊld][men][ænd; ənd] ['beɪbz] [ɪn]['saiən; sjɔːŋ] [sɪŋ]

Old	**Men**	**and**	**Babes**	**in**	**Sion**	**sing**
老的	男人	和	宝贝们	在	锡安	唱歌

锡安的老人们和婴儿们歌唱

[ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['glɔ:riz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [kɪŋ] !

The	growing	glories	of	her	King	!
这	生长	荣耀	的	她	国王	!

她君王的荣耀与日俱增!

['kɑ:mən] ['mi:tər] .

Common	Metre	.
常见的	仪表	.

常用韵律。

[wʌn][hoʊ'zænə][tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [greɪs] ; ['saiən; sjɔ:ŋ][bɪ'hoʊld][ðaɪ] [kɪŋ] ; [prə'kleɪm][ðə; ði]

1	Hosanna	to	the	Prince	of	Grace	;	Sion	behold	thy	King	;	Proclaim	the
1	和撒那	到	这	王子	的	优雅	;	锡安	看哪	你的	国王	;	宣布	这

[sʌn] [ʌv; əv]['deɪvɪdz] [reɪs] ,

Son	of	David's	Race	,
儿子	的	大卫的	种族	,

1 和撒那归于恩典之君；锡安啊，看哪，你的王；宣告大卫的子孙，

[ænd; ənd] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['beɪbz] [tu:; tə] [sɪŋ] .

And	teach	the	Babes	to	sing	.
和	教	这	宝贝们	到	唱歌	.

教孩子们唱歌。

[ˌtu:'tu:][hoʊ'zænə][tu:; tə][ti: 'eɪtʃ] - [ɪ'tɜ:rn(ə)l][wɜ:rd] ,

2	Hosanna	to	th	'	Eternal	Word	,
2	和撒那	到	th	-	永恒	单词	,

2 和撒那归于永恒的圣言，

[hu:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [keɪm] ;

Who	from	the	Father	came	;
WHO	从	这	父亲	来了	;

他从父那里来;

[ə'skraɪb] [sæl'veɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:rd] ,

Ascribe	Salvation	to	the	Lord	,
归咎于	救恩	到	这	主	,

救恩归于主，

[wɪð; wɪθ] ['blesɪŋz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [neɪm] !

With	Blessings	on	his	Name	!
和	祝福	在	他的	姓名	!

愿他的名蒙福!

[ʃɔ:rt] ['mi:tər] .

Short	Metre	.
短的	仪表	.

短米。

[wʌn][hoʊ'zænə][tu:; tə][ðə; ði][sʌn]

1	Hosanna	to	the	Son
1	和撒那	到	这	儿子

1 和撒那归于圣子

[ʌv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd][ʌv; əv][gɑ:d] ,

Of	David	and	of	God	,
的	大卫	和	的	上帝	,

大卫和上帝的

[hu:] [brɔ:t] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv]['pɑ:rd(ə)n] [daʊn] ,

Who	brought	the	News	of	Pardon	down	,
WHO	带来	这	消息	的	赦免	向下	,

谁带来了赦免的消息?

[ænd; ənd] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [blʌd] .

And	bought	it	with	his	Blood	.
和	买	它	和	他的	血	.

是用他的鲜血买来的。

[ˌtuːˈtuː][tuː; tə] [kraɪst] , [tiː ˈeɪtʃ] - [əˈnɔɪntɪd] [kɪŋ] ,

2	To	Christ	,	th	'	anointed	King	,
2	到	基督	,	th	-	受膏者	国王	,

2 致基督，受膏君王，

[biː; bi] ['endləs] ['blesɪŋz] ,

Be	endless	blessings	giv'n	,
是	无尽的	祝福	给予	,

愿赐予无尽的祝福，

[let] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] [sɪŋ]

Let	the	whole	Earth	his	Glory	sing
让	这	所有的	地球	他的	荣耀	唱歌

让全地歌颂他的荣耀

[huː] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [piːs] [wɪð; wɪθ] ['hɛvən] .

Who	made	our	Peace	with	Heav'n	.
WHO	制成	我们的	和平	和	天堂	.

是谁使我们与上天和好?

['glɔːri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] , & [siː] .

Glory	to	the	Father	and	the	Son	,	&	c	.
荣耀	到	这	父亲	和	这	儿子	,	&	c	.

荣耀归于父与子，等等。

[lɔːŋ] ['miːtər] .

Long	Metre	.
长的	仪表	.

长米。

[tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['fɑːðər] , [gɑːd] [ðə; ði] [sʌn] ,

To	God	the	Father	,	God	the	Son	,
到	上帝	这	父亲	,	上帝	这	儿子	,

献给圣父上帝，圣子上帝，

[ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , [θriː] [ɪn] [wʌn] ,

And	God	the	Spirit	,	Three	in	One	,
和	上帝	这	精神	,	三	在	一	,

圣灵，三位一体，

[biː; bi] ['ɑːnər] , [preɪz] , [ænd; ənd] ['glɔːri] ,

Be	Honour	,	Praise	,	and	Glory	giv'n	,
是	荣誉	,	称赞	,	和	荣耀	给予	,

愿荣耀、赞美和尊荣归于你们。

[baɪ] [ɔːl] [ɑːn] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪn] ['hɛvən] .

By	all	on	Earth	,	and	all	in	Heav'n	.
经过	全部	在	地球	,	和	全部	在	天堂	.

以天上地下所有的人和天上所有的人的名义。

['kɑːmən] ['miːtər] .

Common	Metre	.
常见的	仪表	.

常用韵律。

[naʊ] [let] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ,

Now	let	the	Father	and	the	Son	,
现在	让	这	父亲	和	这	儿子	,

现在，让圣父和圣子，

[ænd; ənd]['spɪrɪt][biː; bi] - ,

And	Spirit	be	ador'd	,
和	精神	是	-	,

愿圣灵受敬拜，

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][wɜːrks][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [noʊn] ,

Where	there	are	works	to	make	him	known	,
在哪里	那里	是	作品	到	制作	他	已知	,

凡是有作品使他为人所知的地方，

[ɔːr] [seɪnts] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːrd] .

Or	saints	to	love	the	Lord	.
或者	圣徒	到	爱	这	主	.

或者圣徒们爱主。

[ʃɔːrt] ['miːtər] .

Short	Metre	.
短的	仪表	.

短米。

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] [preɪz] ,

Give	to	the	Father	Praise	,
给	到	这	父亲	称赞	,

赞美天父，

[gɪv] ['glɔːri][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] ,

Give	Glory	to	the	Son	,
给	荣耀	到	这	儿子	,

荣耀归于圣子，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs]

And	to	the	Spirit	of	his	Grace
和	到	这	精神	的	他的	优雅

并感谢他恩典的灵

[biː; bi]['iːkwəl] ['ɑːnər] [dʌn] .

Be	equal	Honour	done	.
是	平等的	荣誉	完毕	.

平等对待，荣誉已达成。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['spesɪmən] [ʌv; əv] ['mɔːrəl] ['sɔŋz] ,

A	Slight	SPECIMEN	of	MORAL	SONGS	,
一个	轻微	标本	的	道德	歌曲	,

道德歌曲小样本

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [wɪʃ] [sʌm; səm] ['hæpi] [ænd; ənd] [ˌkɑːndɪ'sendɪŋ] ['dʒiːniəs] [wʊd] [ˌʌndər'teɪk] [fɔːr; fər]

Such	as	I	wish	some	happy	and	condescending	Genius	would	undertake	for
这样的	作为	我	希望	一些	快乐的	和	居高临下的	天才	会	承担	为了

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,

the	use	of	Children	,
这	使用	的	孩子们	,

我希望某些快乐而又傲慢的天才能够为孩子们做些事情。

[ænd; ənd][pər'fɔːrm] [mʌtʃ] ['betər] .

and	perform	much	better	.
和	履行	很多	更好的	.

而且表现会好得多。

[ðə; ði] [sens] [ænd; ənd]['sʌbdʒekts] [maɪt] [biː; bi] ['plentɪfəli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɑːvɜːrbz][ʌv; əv]

The	sense	and	subjects	might	be	borrow'd	plentifully	from	the	Proverbs	of
这	感觉	和	主题	可能	是	借来的	大量	从	这	箴言	的

['sɑːləmən] ,

Solomon	,
所罗门	,

其含义和主题可以大量借鉴自所罗门的箴言。

[frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['kɑːmən] [ə'pɪrənsəz] [ʌv; əv]['neɪtʃər] , [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn]

from	all	the	common	appearances	of	nature	,	from	all	the	occurrences	in
从	全部	这	常见的	外貌	的	自然	,	从	全部	这	发生	在

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][laɪf] ,

the	civil	life	,
这	民用	生活	,

从自然界所有常见的现象，从公民生活中所有发生的事情，

[bəuθ][ɪn]['sɪti][ænd; ənd] ['kʌntri] : ([wɪtʃ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][ə'fɔːrd] ['mætər][fɔːr; fər] ['ʌðər] [dɪ'vaɪn] ['sɔŋz])

both	in	city	and	country	:	(	which	would	also	afford	matter	for	other	divine	songs	)
两个都	在	城市	和	国家	:	(	哪个	会	还	买得起	事情	为了	其他	神圣的	歌曲	)

.

:
.

无论在城市还是乡村：（这也为其他神圣的歌曲提供了素材）。

[hɪr] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] ['meʒərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['iːzi] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]

Here	the	language	and	measures	should	be	easy	and	flowing	with
这里	这	语言	和	措施	应该	是	简单的	和	流动	和

['tʃɪrflnəs] ,

cheerfulness	,
愉悦	,

这里的语言和措辞应该轻松流畅，充满愉悦感。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sə'lemnɪtiːz] [ʌv; əv][rɪ'lɪdʒən] , [ɔːr][ðə; ði]['seɪkrɪd] [neɪmz] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd]

and	without	the	solemnities	of	religion	,	or	the	sacred	names	of	God	and
和	没有	这	庄严	的	宗教	,	或者	这	神圣	姓名	的	上帝	和

['hoʊli] [θɪŋz] ;

holy	things	;
圣	事物	;

没有宗教的庄严仪式，也没有上帝的神圣名称和圣物；

[ðæt] ['tʃɪldrən] [maɪt] [faɪnd] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd]['prɑːfɪt] [tə'geðər] .

that	children	might	find	delight	and	profit	together	.
那	孩子们	可能	寻找	喜	和	利润	一起	.

让孩子们一起获得快乐和益处。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][wʌn] [ɪ'fektʃuəl] [wei] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

This	would	be	one	effectual	way	to	deliver	them	from	the	temptation	of
这	会	是	一	有效的	方式	到	递送	他们	从	这	诱惑	的

['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [ðoʊz] ['aɪd(ə)l] ,

loving	and	learning	those	idle	,
爱	和	学习	那些	闲置的	,

这将是使他们免于爱慕和学习那些游手好闲之徒的有效方法之一。

['wɑːntən][ɔːr] [prə'feɪn] ['sɔŋz] , [wɪtʃ] [gɪv] [soʊ] ['ɜːrli] [æn; ən] [ɪl] [teɪnt][tuː; tə][ðə; ði]['fænsi][ænd; ənd]

wanton	or	profane	songs	,	which	give	so	early	an	ill	taint	to	the	fancy	and
放肆	或者	亵渎	歌曲	,	哪个	给	所以	早期的	一个	患病的	污点	到	这	想要	和

['meməri] ,

memory	,
记忆	,

那些放荡不羁或亵渎神明的歌曲，过早地给人们的想象力和记忆蒙上了不良的污点。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv]['fjuːtʃər]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] .

and	become	the	seeds	of	future	vices	.
和	变得	这	种子	的	未来	恶习	.

并成为未来恶习的种子。

[ðə; ði] ['slʌgərd] .

The	Sluggard	.
这	懒汉	.

懒汉。

[wʌn] - [tɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slʌgərd] .

1	'	Tis	the	voice	of	the	Sluggard	.
1	-	的	这	嗓音	的	这	懒汉	.

这是懒汉的声音。

[aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [kəm'pleɪn]

I	heard	him	complain
我	听到	他	抱怨

我听到他抱怨

" [juː; jʊ][hæv; həv] [weɪkt] [ˌem 'iː] [tuː] [suːn] !

"	You	have	waked	me	too	soon	!
"	你	有	醒来	我	也	很快	!

你把我吵醒得太早了!

[aɪ][mʌst; məst] ['slʌmbər] [ə'gen] !

I	must	slumber	again	!
我	必须	睡眠	再次	!

我得再睡一会儿了!

" [æz; əz][ðə; ði] [dɔːr] [ɑːn][ɪts]['hɪndʒɪz] , [soʊ][hiː; hi][ɑːn][hɪz; ɪz][bed] ,

"	As	the	door	on	its	hinges	,	so	he	on	his	bed	,
"	作为	这	门	在	它是	铰链	,	所以	他	在	他的	床	,

“就像门在铰链上一样，他也在床上。”

[tɜːrnz][hɪz; ɪz][saɪdz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hevi] [hed] .

Turns	his	sides	,	and	his	shoulders	,	and	his	heavy	head	.
转弯	他的	侧面	,	和	他的	肩膀	,	和	他的	重的	头	.

他转动着身体的侧身、肩膀和沉重的脑袋。

[ˌtuː'tuː] " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [sliːp] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['slʌmbər] ;

2	"	A	little	more	sleep	,	and	a	little	more	slumber	;
2	"	一个	小的	更多的	睡觉	,	和	一个	小的	更多的	睡眠	;

2 “再睡一会儿，再睡一会儿;

" [ðʌs] [hiː; hi] [weɪsts] [hæf][hɪz; ɪz] [deɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['aʊərz] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbər] :

"	Thus	he	wastes	half	his	days	,	and	his	hours	without	number	:
"	因此	他	废物	一半	他的	天	,	和	他的	小时	没有	数字	:

因此，他浪费了半天的时间，以及无数个小时:

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [gets] [ʌp] , [hiː; hi] [sɪts] ['foʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz]

And	when	he	gets	up	,	he	sits	folding	his	hands
和	什么时候	他	获得	向上	,	他	坐着	折叠式的	他的	双手

他起身时，双手抱胸坐了下来。

[ɔːr] [wɔːks] [ə'baʊt] ['sɔːntərɪŋ] , [ɔːr] ['traɪflɪŋ] [hiː; hi] [stændz] .

Or	walks	about	sauntering	,	or	trifling	he	stands	.
或者	散步	关于	闲逛	,	或者	琐事	他	站立	.

或者闲逛，或者漫无目的地站着。

[θriː][aɪ][pæst][baɪ][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][waɪld]['braɪəˠ]

3	I	past	by	his	garden	,	and	saw	the	wild	bryar
3	我	过去的	经过	他的	花园	,	和	锯	这	荒野	布莱尔

3 我路过他的花园，看见了野蔷薇。

[ðə; ði] [θɔ:rn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [groʊ] ['brɔ:dər] [ænd; ənd] ['haɪər] :

The	thorn	and	the	thistle	grow	broader	and	higher	:
这	刺	和	这	蓟	生长	更广泛	和	更高	:

荆棘和蓟越长越高，枝叶也越繁茂:

[ðə; ði] [kloʊðz] [ðæt] [hæŋ] [ɑ:n][hɪm; ɪm][ɑ:r; ər] ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][rægz] ;

The	clothes	that	hang	on	him	are	turning	to	rags	;
这	衣服	那	悬挂	在	他	是	转弯	到	破布	;

他身上的衣服都快变成破布了;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌni] [stɪl] [wɑ:st] , [stɪl] [hi:; hi] [stɑ:rv] , [ɔ:r][hi:; hi][begz] .

And	his	money	still	wasts	,	still	he	starves	,	or	he	begs	.
和	他的	钱	仍然	废物	,	仍然	他	挨饿	,	或者	他	乞求	.

他的钱还是浪费掉了，他还是挨饿受冻，或者靠乞讨度日。

[fɔ:r][aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] , [stɪl] ['hoʊpɪŋ][tu:; tə][faɪnd]

4	I	made	him	a	visit	,	still	hoping	to	find
4	我	制成	他	一个	访问	,	仍然	希望	到	寻找

4 我去拜访了他，仍然希望能找到他。

[hi:; hi][hæd; həd] [tʊk] ['betər] [ker] [fɔ:r; fər] [ɪm'pru:vɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] :

He	had	took	better	care	for	improving	his	mind	:
他	有	采取	更好的	关心	为了	改善	他的	头脑	:

他更加注重提升自己的心智:

[hi:; hi][toʊld][ˌem 'i:][hɪz; ɪz] [dri:mz] , [ʌv; əv] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,

He	told	me	his	dreams	,	talk'd	of	eating	and	drinking	,
他	讲述	我	他的	梦境	,	谈话	的	吃	和	喝	,

他跟我讲了他的梦，谈到了吃喝，

[bʌt; bət][hi:; hi] [skers] [ri:dz] [hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd]['nevər] [lʌvz] ['θɪŋkɪŋ] .

But	he	scarce	reads	his	Bible	,	and	never	loves	thinking	.
但	他	稀少	阅读	他的	圣经	,	和	绝不	爱	思维	.

但他很少读圣经，也从来不喜欢思考。

[faɪv] [sed] [aɪ] [ðen] [tu:; tə][maɪ] [hɑ:rt] , " [hɪəz] [ə; eɪ]['les(ə)n][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] ,

5	Said	I	then	to	my	heart	,	"	Here's	a	lesson	for	me	,
5	说	我	然后	到	我的	心	,	"	这里是	一个	课	为了	我	,

5 我对自己的心说：“这是我要吸取的教训，

" [ðæt] ['mænz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [maɪt] [bi:; bi] :

"	That	man's	but	a	picture	of	what	I	might	be	:
"	那	男人的	但	一个	图片	的	什么	我	可能	是	:

“那个人不过是我未来可能成为的样子:

[bʌt; bət] [θæŋks] [tu:; tə][maɪ] [frendz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ker] [ɪn][maɪ] ['bri:dɪŋ] :

But	thanks	to	my	friends	for	their	care	in	my	breeding	:
但	谢谢	到	我的	朋友们	为了	他们的	关心	在	我的	选育	:

但还是要感谢我的朋友们在我育种过程中给予的照顾:

[hu:] [tɔ:t] [ˌem 'i:] [bɪ'taɪmz] [tu:; tə] [lʌv] ['wɜ:rkɪŋ] [ænd; ənd] ['ri:dɪŋ] !

Who	taught	me	betimes	to	love	working	and	reading	!
WHO	教授	我	早点	到	爱	在职的	和	阅读	!

是谁从小就教会我热爱工作和阅读呢!

['ɪnəs(ə)nt] [pleɪ] .

Innocent	Play	.
清白的	玩	.

天真无邪的游戏。

[wʌn] [ə'brɔ:d] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] [læmz] ,

1	Abroad	in	the	meadows	to	see	the	young	lambs	,
1	国外	在	这	草地	到	看	这	年轻的	羔羊	,

1 到郊外的草地上去看小羊羔，

[rʌn] ['spɔ:rtɪŋ] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər][dæmz]

Run	**sporting**	**about**	**by**	**the**	**side**	**of**	**their**	**dams**
跑步	体育	关于	经过	这	边	的	他们的	水坝

在水坝边奔跑嬉戏

[wɪð; wɪθ] ['fli:sɪz] [soʊ] [kli:n] , [ænd; ənd][soʊ] [waɪt] ;

With	**fleeces**	**so**	**clean**	**,**	**and**	**so**	**white**	**;**
和	羊毛	所以	干净的	,	和	所以	白色的	;

羊毛干净洁白;

[ɔ:r][ə; eɪ][nest][ʌv; əv] [jʌŋ] [dʌvz; doʊvz][ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['oʊpən][keɪdʒ] ,

Or	**a**	**nest**	**of**	**young**	**doves**	**in**	**a**	**large**	**open**	**cage**	**,**
或者	一个	巢	的	年轻的	鸽子	在	一个	大的	打开	笼	,

或者，一窝幼鸽被关在一个敞开的大笼子里。

[wen] [ðeɪ] [pleɪ] [ɔ:l][ɪn] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] ['æŋgər][ɔ:r][reɪdʒ] ,

When	**they**	**play**	**all**	**in**	**love**	**without**	**anger**	**or**	**rage**	**,**
什么时候	他们	玩	全部	在	爱	没有	愤怒	或者	愤怒	,

当他们全心全意地玩耍，没有愤怒或怨恨的时候

[haʊ] [mʌtʃ] [meɪ] [wi:; wi] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪt] !

How	**much**	**may**	**we**	**learn**	**from**	**the**	**sight**	**!**
如何	很多	可能	我们	学习	从	这	视线	!

我们能从这景象中学到多少东西啊!

[ˌtu:'tu:] [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] [dʌks] , [wi:; wi] [maɪt] ['dæb(ə)l][ɪn][mʌd] :

2	**If**	**we**	**had**	**been**	**ducks**	**,**	**we**	**might**	**dabble**	**in**	**mud**	**:**
2	如果	我们	有	到过	鸭子	,	我们	可能	玩水	在	泥	:

2 如果我们是鸭子，我们可能会在泥里玩耍:

[ɔ:r][dɔ:gz] , [wi:; wi] [maɪt] [pleɪ] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['endɪd] [ɪn] [blʌd] ;

Or	**dogs**	**,**	**we**	**might**	**play**	**till**	**it**	**ended**	**in**	**blood**	**;**
或者	狗	,	我们	可能	玩	直到	它	结束	在	血	;

或者和狗玩耍，我们可能会玩到流血为止;

[soʊ][faʊl] , [ɔ:r][soʊ] [fɪrs] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['neɪtʃɚz] .

So	**foul**	**,**	**or**	**so**	**fierce**	**are**	**their**	**natures**	**.**
所以	犯规	,	或者	所以	凶猛的	是	他们的	自然	.

他们的本性如此邪恶，如此凶残。

[bʌt; bət] ['tɔməs] [ænd; ənd] ['wɪljəm] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['prɪti] [neɪmz] ,

But	**Thomas**	**and**	**William**	**,**	**and**	**such**	**pretty**	**names**	**,**
但	托马斯	和	威廉	,	和	这样的	漂亮的	姓名	,

但是托马斯和威廉，多么好听的名字啊!

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kli:nli] [ænd; ənd] ['hɑ:rmləs] [æz; əz][dʌvz; doʊvz] , [ɔ:r][æz; əz] [læmz] ,

Should	**be**	**cleanly**	**and**	**harmless**	**as**	**doves**	**,**	**or**	**as**	**lambs**	**,**
应该	是	干净利落	和	无害	作为	鸽子	,	或者	作为	羔羊	,

应该像鸽子或羔羊一样干净无害。

[ðoʊz] ['lʌvli] [swi:t] ['ɪnəs(ə)nt] ['kri:tʃərz] .

Those	**lovely**	**sweet**	**innocent**	**creatures**	**.**
那些	迷人的	甜的	清白的	生物	.

那些可爱、甜美、天真的小家伙们。

[θri:][nɑ:t][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][du:] , [nɔ:r][ə; eɪ][wɜ:rd] [ðæt] [wi:; wi] [seɪ] ,

3	**Not**	**a**	**thing**	**that**	**we**	**do**	**,**	**nor**	**a**	**word**	**that**	**we**	**say**	**,**
3	不是	一个	事物	那	我们	做	,	也不	一个	单词	那	我们	说	,

3 无论是我们所做的事，还是我们所说的话，

[ʃʊd; ʃəd]['ɪndʒər] [ə'nʌðər] [ɪn]['dʒestɪŋ][ɔ:r] [pleɪ] ;

Should	**injure**	**another**	**in**	**jesting**	**or**	**play**	**;**
应该	损伤	其他	在	开玩笑	或者	玩	;

在玩笑或嬉戏中伤及他人;

[fɔːr; fər] ['hiːz] [stɪl] [ɪn] ['ɜːrnɪst] [ðæts] [hɜːrt] .
For **he's** **still** **in** **earnest** **that's** **hurt** **.**
为了 他是 仍然 在 认真 那就是 伤害 .

因为他仍然真心觉得受到了伤害。

[haʊ] [ruːd] [ɑːr; ər][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [θroʊ] ['peblz] [ænd; ənd]['maɪər] !
How **rude** **are** **the** **boys** **that** **throw** **pebbles** **and** **mire** **!**
如何 粗鲁的 是 这 男孩们 那 扔 鹅卵石 和 沼泽 !

这些扔石子和泥土的男孩真没礼貌!

[ðeəz; ðəz] [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ][mæd] - [mæn] [wɪl] [flɪŋ] [ə'baʊt]['faɪər] ,
There's **none** **but** **a** **mad** **-** **man** **will** **fling** **about** **fire** **,**
有 没有任何 但 一个 疯狂的 - 男人 将要 一扔 关于 火 ,

只有疯子才会乱扔火。

[ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] , " `Tis [ɔːl][bʌt; bət][ɪn][spɔːrt] .
And **tell** **you** **,** **"** **`Tis** **all** **but** **in** **sport** **.**
和 告诉 你 , " `Tis 全部 但 在 运动 .

并告诉你，“这几乎就是体育运动的一部分。”

" [ðə; ði][end] .
" **The** **End** **.**
" 这 结尾 .

结束。

[ðə; ði] ['teɪbl] . [wʌn] .
The **TABLE** **.** **1** **.**
这 桌子 . 1 .

表1。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [preɪz] [tuː; tə][gɑːd] . [ˌtuː'tuː] .
A **General** **Song** **of** **Praise** **to** **God** **.** **2** **.**
一个 一般的 歌曲 的 称赞 到 上帝 . 2 .

赞美上帝的颂歌。2.

[preɪz] [fɔːr; fər][kri'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['prɑːvɪdəns] . [θriː] .
Praise **for** **Creation** **and** **Providence** **.** **3** **.**
称赞 为了 创建 和 普罗维登斯 . 3 .

赞美造物和天意。3.

[preɪz] [tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [rɪ'dempʃ(ə)n] . [fɔːr] .
Praise **to** **God** **for** **our** **Redemption** **.** **4** **.**
称赞 到 上帝 为了 我们的 赎回 . 4 .

感谢上帝救赎我们。4.

[preɪz] [fɔːr; fər] ['məːsiz] ['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] ['tempərəl] . [faɪv] .
Praise **for** **mercies** **Spiritual** **and** **Temporal** **.** **5** **.**
称赞 为了 怜悯 精神 和 颞 . 5 .

赞美属灵和属世的恩典。5.

[preɪz] [fɔːr; fər][bɜːrθ][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [lænd] . [sɪks] .
Praise **for** **Birth** **and** **Education** **in** **a** **Christian** **Land** **.** **6** **.**
称赞 为了 出生 和 教育 在 一个 基督教 土地 . 6 .

对基督教土地上的出生和教育的赞扬。6.

[preɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] . ['sɛvən] .
Praise **for** **the** **Gospel** **.** **7** **.**
称赞 为了 这 福音 . 7 .

赞美福音。7.

[ðə; ði] ['eksələnsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] . [eɪt] .
The **Excellency** **of** **the** **Bible** **.** **8** **.**
这 阁下 的 这 圣经 . 8 .

圣经的卓越之处。8.

[preɪz] [tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] . [naɪn] .

Praise	to	God	for	learning	to	read	.	9	.
称赞	到	上帝	为了	学习	到	读	.	9	.

感谢上帝让我学会了阅读。9.

[ðə; ði][ɔːl] - ['siːɪŋ] [gɑːd] . - .

The	All	-	seeing	God	.	10	.
这	全部	-	看到	上帝	.	-	.

全知全能的上帝。10.

['sɑːləm] [θɔːts] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd] [deθ] . - .

Solemn	Thoughts	of	God	and	Death	.	11	.
庄严	想法	的	上帝	和	死亡	.	-	.

对上帝和死亡的庄严思考。11.

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] . - .

Heaven	and	Hell	.	12	.
天堂	和	地狱	.	-	.

天堂与地狱。12.

[ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] ['ɜːrli] [rɪ'lɪdʒən] . - .

The	Advantages	of	early	Religion	.	13	.
这	优势	的	早期的	宗教	.	-	.

早期宗教的优势。13.

[ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [di'leiz] . - .

The	Danger	of	Delays	.	14	.
这	危险	的	延误	.	-	.

延误的危险。14.

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['ɜːrli] ['paɪəti] . - .

Examples	of	early	Piety	.	15	.
示例	的	早期的	虔诚	.	-	.

早期虔诚的例子。15.

[ə'genst] ['laɪɪŋ] . - .

Against	lying	.	16	.
反对	说谎	.	-	.

反对说谎。16.

[ə'genst] ['kwɔːrəlɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] . - .

Against	Quarrelling	and	Fighting	.	17	.
反对	争吵	和	斗争	.	-	.

反对争吵和打架。17.

[lʌv] [bɪ'twiːn] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] . - .

Love	between	Brothers	and	Sisters	.	18	.
爱	之间	兄弟	和	姐妹	.	-	.

兄弟姐妹之间的爱。18.

[ə'genst] [skɔfɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [neɪmz] . - .

Against	scoffing	and	calling	Names	.	19	.
反对	嘲笑	和	呼叫	姓名	.	-	.

反对嘲笑和辱骂。19.

[ə'genst] ['swerɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['gɑːdz] [neɪm] [ɪn][veɪn] . - .

Against	swearing	and	cursing	,	and	taking	God's	Name	in	vain	.	20	.
反对	咒骂	和	咒骂	,	和	采取	神的	姓名	在	徒劳	.	-	.

禁止咒骂、亵渎神明和妄称上帝的名。20.

[ə'genst] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪf] . - .

Against	Idleness	and	Mischief	.	21	.
反对	懒惰	和	恶作剧	.	-	.

反对懒惰和作恶。21.

[ə'genst] ['iːv(ə)l] ['kʌmpəni] . - .
Against **Evil** **Company** . **22** .
反对 邪恶的 公司 . - .

对抗邪恶公司.22.

[ə'genst] [praɪd] [ɪn] [kloʊðz] . - .
Against **Pride** **in** **Clothes** . **23** .
反对 自豪 在 衣服 . - .

反对以衣着为傲。23.

[ə'biːdiəns] [tuː; tə] ['perənts] . - .
Obedience **to** **Parents** . **24** .
服从 到 父母 . - .

孝敬父母。24.

[ðə; ðɪ] ['tʃaɪldz] [kəm'pleɪnt] . - .
The **Child's** **Complaint** . **25** .
这 孩子的 抱怨 . - .

儿童的投诉。25.

[ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [sɔːŋ] . - .
A **Morning** **Song** . **26** .
一个 早晨 歌曲 . - .

晨歌.26.

[æn; ən] ['iːvnɪŋ] [sɔːŋ] . - .
An **Evening** **Song** . **27** .
一个 晚上 歌曲 . - .

一首晚歌.27.

[æn; ən] [hɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [lɔː(r)dz] [deɪ] ['mɔːrnɪŋ] . - .
An **Hymn** **for** **the** **Lord's** **Day** **Morning** . **28** .
一个 圣歌 为了 这 主场 天 早晨 . - .

主日早晨的赞美诗.28.

[æn; ən] [hɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [lɔː(r)dz] [deɪ] ['iːvnɪŋ] .
An **Hymn** **for** **the** **Lord's** **Day** **Evening** .
一个 圣歌 为了 这 主场 天 晚上 .

主日晚祷赞美诗。

[ðə; ðɪ] [ten] [kə'mændmənts] .
The **Ten** **Commandments** .
这 十 诫命 .

十诫。

[ðə; ðɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [kə'mændmənts] .
The **Sum** **of** **the** **Commandments** .
这 和 的 这 诫命 .

十诫的总和。

['aʊər; ɑːr] ['seɪvjərz] ['goʊldən] [ruːl] .
Our **Saviour's** **Golden** **Rule** .
我们的 救世主的 金的 规则 .

我们救世主的黄金法则。

['duːti] [tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbər] .
Duty **to** **God** **and** **our** **Neighbour** .
责任 到 上帝 和 我们的 邻居 .

对上帝和对邻人的责任。

[ðə; ðɪ] [hoʊ'zænə] [ɪn] [lɔːŋ] ['miːtər] .
The **Hosanna** **in** **Long** **Metre** .
这 和撒那 在 长的 仪表 .

长米中的和撒那。

[ɪn] ['kɑːmən] ['miːtər] .
in **Common** **Metre** **.**
在 常见的 仪表 .

普通韵律。

[ɪn] [ʃɔːrt] ['miːtər] .
in **Short** **Metre** **.**
在 短的 仪表 .

短米制。

['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪn] [lɔːŋ] ['miːtər] .
Glory **to** **the** **Father** **in** **Long** **Metre** **.**
荣耀 到 这 父亲 在 长的 仪表 .

荣耀归于父，以长米诗体写成。

[ɪn] ['kɑːmən] ['miːtər] .
in **Common** **Metre** **.**
在 常见的 仪表 .

普通韵律。

[ɪn] [ʃɔːrt] ['miːtər] .
in **Short** **Metre** **.**
在 短的 仪表 .

短米制。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['spesɪmən] [ʌv; əv]['mɔːrəl] ['sɔŋz] , [vɪz] .
A **slight** **Specimen** **of** **Moral** **Songs** **,** **viz** **.**
一个 轻微 标本 的 道德 歌曲 , 即 .

道德歌曲小样本，即：

[ðə; ði] ['slʌgərd] .
The **Sluggard** **.**
这 懒汉 .

懒汉。

['ɪnəs(ə)nt] [pleɪ] .
Innocent **Play** **.**
清白的 玩 .

天真无邪的游戏。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
The **End** **of** **the** **Table** **.**
这 结尾 的 这 桌子 .

桌子的尽头。

[ə'dendəm] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrəl] ['sɔŋz] .
ADDENDUM **to** **the** **Moral** **Songs** **.**
附录 到 这 道德 歌曲 .

道德歌曲附录。

[-] [noʊt] .
Transcriber's **Note** **.**
转录员的 笔记 .

转录者注。

[ɪn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)nz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [wɑːts] [ɪn][hɪz; ɪz]
In **the** **1715** **edition** **,** **for** **the** **reasons** **explained** **by** **Watts** **in** **his**
在 这 - 版 , 为了 这 原因 解释 经过 瓦特 在 他的

在1715年版中，由于瓦茨在其著作中解释的原因，

['prefəs] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] ['mɔːrəl] ['sɔŋz] , ['neɪmli] " [ðə; ði] ['slʌgərd] " [ænd; ənd]
Preface **,** **there** **are** **only** **two** **moral** **songs** **,** **namely** **"** **The** **Sluggard** **"** **and**
前言 , 那里 是 仅有的 二 道德 歌曲 , 即 " 这 懒汉 " 和

前言：只有两首道德歌曲，分别是《懒汉》和《

" ['ɪnəs(ə)nt] [pleɪ] .
" **Innocent** **Play** **.**
" 清白的 玩 .

“天真无邪的游戏。”

" [ðoʊz] ['ædɪd] ['leɪtər][ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] [ə'dendəm] .
" **Those** **added** **later** **are** **included** **in** **this** **Addendum** **.**
" 那些 额外 之后 是 包括 在 这 附录 .

“后来添加的内容都包含在本附录中。”

[ðə; ði]['tɛksts][ɑːr; ər][frʌm; frəm][æn; ən] - ['prɪntɪŋ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] , ['poʊstɪd]['ɪntuː][ðə; ði]
The **texts** **are** **from** **an** **1866** **printing** **in** **New** **York** **,** **posted** **into** **the**
这 文本 是 从 一个 - 印刷 在 新的 约克 , 发布 进入 这

这些文本出自1866年纽约的印刷版，并被邮寄到.....

['pʌblɪk][doʊ'meɪn][baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['klæsɪks] [ɪ'θɪriəl] ['laɪbreri] ([2]) [æt; ət]
public **domain** **by** **the** **Christian** **Classics** **Ethereal** **Library** **(** **CCEL** **)** **at**
民众 领域 经过 这 基督教 经典 空灵的 图书馆 (CCEL) 在

由基督教经典电子图书馆 (CCEL) 提供，属于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神圣的歌曲(Divine Songs)
第3/3页

[ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [2] . [ɔːrg] / [2] / [wɑːts] / - . [ˌeɪtʃ tiː em ˈel]

http	:	/	/	www	.	ccel	.	org	/	ccel	/	watts	/	divsongs	.	html
http	:	/	/	万维网	.	CCEL	.	组织	/	CCEL	/	瓦特	/	-	.	html

http://www.ccel.org/ccel/watts/divsongs.html

[sɔːŋ] [θriː] .

Song	3	.
歌曲	3	.

歌曲 3.

[ðə; ðiː] [roʊz] . - , [eɪt] , - , [eɪt]

The	Rose	.	12	,	8	,	12	,	8
这	玫瑰	.	-	,	8	,	-	,	8

玫瑰。12、8、12、8

[haʊ] [fer] [ɪz][ðə; ðiː] [roʊz] !

How	fair	is	the	Rose	!
如何	公平的	是	这	玫瑰	!

玫瑰花多么公平啊!

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈflaʊər] !

what	a	beautiful	flower	!
什么	一个	美丽的	花	!

多么美丽的一朵花啊!

[ðə; ðiː][ˈglɔːri][ʌv; əv][ˈeɪprəl][ænd; ənd][meɪ] :

The	glory	of	April	and	May	:
这	荣耀	的	四月	和	可能	:

四月和五月的辉煌:

[bʌt; bət][ðə; ðiː] [liːvz] [ɑːr; ər] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [feɪd] [ɪn][æn; ən][ˈaʊər] ,

But	the	leaves	are	beginning	to	fade	in	an	hour	,
但	这	树叶	是	开始	到	褪色	在	一个	小时	,

但一个小时后，树叶就开始凋零了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈwɪðər] [ænd; ənd][daɪ][ɪn][ə; eɪ][deɪ] .

And	they	wither	and	die	in	a	day	.
和	他们	枯萎	和	死	在	一个	天	.

它们一天之内就会枯萎死亡。

[jet] [ðə; ðiː] [roʊz] [hæz; həz][wʌn][ˈpaʊərf(ə)l][ˈvɜːrtʃuː][tuː; tə][boʊst] ,

Yet	the	Rose	has	one	powerful	virtue	to	boast	,
然而	这	玫瑰	有	一	强大的	美德	到	夸	,

然而，玫瑰却拥有一个值得称道的强大优点，

[əˈbʌv] [ɔːl][ðə; ðiː] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [fiːld] !

Above	all	the	flowers	of	the	field	!
多于	全部	这	花朵	的	这	场地	!

胜过田野里所有的花朵!

[wen] [ɪts] [liːvz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ded] [ænd; ənd][faɪn] [ˈkʌlərz] [ɑːr; ər][lɔːst] ,

When	its	leaves	are	all	dead	and	fine	colours	are	lost	,
什么时候	它是	树叶	是	全部	死的	和	美好的	颜色	是	丢失的	,

当它的叶子全部枯萎，美丽的颜色也消失时，

[stɪl] [haʊ] [swiːt] [ə; eɪ] [pər'fjuːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jiːld] !

Still	how	sweet	a	perfume	it	will	yield	!
仍然	如何	甜的	一个	香水	它	将要	屈服	！

但它会散发出多么甜美的香气啊！

[soʊ] [freɪl] [ɪz] [ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [mæn] ,

So	frail	is	the	youth	and	the	beauty	of	man	,
所以	脆弱	是	这	青年	和	这	美丽	的	男人	，

人的青春和美貌是如此脆弱，

[ðoʊ] [ðeɪ] [bluːm] [ænd; ənd] [lʊk] [geɪ] [laɪk] [ðə; ði] [roʊz] ;

Though	they	bloom	and	look	gay	like	the	Rose	;
尽管	他们	盛开	和	看	同性恋	喜欢	这	玫瑰	；

虽然它们像玫瑰一样盛开，看起来很漂亮；

[bʌt; bət] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [fɑːnd] [ker] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðem; ðəm] [ɪz] [veɪn] ,

But	all	our	fond	care	to	preserve	them	is	vain	,
但	全部	我们的	喜爱	关心	到	保存	他们	是	徒劳	，

但是我们所有精心保存它们的努力都是徒劳的。

[taɪm] [kɪlz] [ðem; ðəm] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [goʊz] .

Time	kills	them	as	fast	as	he	goes	.
时间	杀戮	他们	作为	快速地	作为	他	去	.

时间带走他们，就像他离去一样迅速。

[ðen] [aɪl] [nɑːt] [biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] [maɪ] [juːθ] [ænd; ənd] [maɪ] ['bjuːti] ,

Then	I'll	not	be	proud	of	my	youth	and	my	beauty	,
然后	患病的	不是	是	自豪的	的	我的	青年	和	我的	美丽	，

那样的话，我就不会为我的青春和美貌感到骄傲了。

[sɪns] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['wɪðər] [ænd; ənd] [feɪd] ;

Since	both	of	them	wither	and	fade	;
自从	两个都	的	他们	枯萎	和	褪色	；

因为它们都会枯萎凋零；

[bʌt; bət] [geɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [baɪ] [wel] ['duːɪŋ] [maɪ] ['duːti] :

But	gain	a	good	name	by	well	doing	my	duty	:
但	获得	一个	好的	姓名	经过	出色地	正在做	我的	责任	：

但我会尽职尽责，以此赢得好名声：

[ðɪs] [wɪl] [sent] [laɪk] [ə; eɪ] [roʊz] [wen] [aɪm] [ded] .

This	will	scent	like	a	Rose	when	I'm	dead	.
这	将要	香味	喜欢	一个	玫瑰	什么时候	我是	死的	.

我死后，它会像玫瑰一样芬芳。

[sɔːŋ] [fɔːr] .

Song	4	.
歌曲	4	.

歌曲 4.

[ðə; ði] [θiːf] [eɪt] , ['sɛvən] , [eɪt] , ['sɛvən]

The	thief	8	,	7	,	8	,	7
这	贼	8	,	7	,	8	,	7

小偷 8, 7, 8, 7

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dɪ'praɪv] [maɪ] ['neɪbər]

Why	should	I	deprive	my	neighbour
为什么	应该	我	剥夺	我的	邻居

我为什么要剥夺邻居的权利?

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ?

Of	his	goods	against	his	will	?
的	他的	商品	反对	他的	将要	?

违背他的意愿，夺走他的财物?

[hændz][wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] ['ɑːnɪst] ['leɪbər] ,

Hands	were	made	for	honest	labour	,
手	是	制成	为了	诚实的	劳动	,

双手是用来从事诚实劳动的,

[nɑːt][tuː; tə] ['plʌndər] , [ɔːr][tuː; tə] [stiːl] .

Not	to	plunder	,	or	to	steal	.
不是	到	掠夺	, 或者		到	偷	.

不可掠夺，也不可偷盗。

- [tɪz][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [self] - [di'siːvɪŋ]

'	Tis	a	foolish	self	-	deceiving
-	的	一个	愚蠢	自己	-	欺骗

这是愚蠢的自欺欺人

[baɪ] [sʌtʃ] [trɪks] [tuː; tə][hoʊp][fɔːr; fər][geɪn] :

By	such	tricks	to	hope	for	gain	:
经过	这样的	技巧	到	希望	为了	获得	:

通过这些伎俩来获取利益:

[ɔːl] [ðæts] ['evər][gɑːt][baɪ] ['θiːvɪŋ]

All	that's	ever	got	by	thieving
全部	那就是	曾经	得到	经过	盗窃

所有靠偷窃得来的东西

[tɜːrnz][tuː; tə] ['sɑːroʊ] , [ʃeɪm] , [ænd; ənd][peɪn] .

Turns	to	sorrow	,	shame	,	and	pain	.
转弯	到	悲哀	,	耻辱	,	和	疼痛	.

转而感到悲伤、羞愧和痛苦。

[hæv; həv][nɑːt] [iːv] [ænd; ənd]['ædəm] [tɔːt] [ˌjuː 'es]

Have	not	Eve	and	Adam	taught	us
有	不是	前夕	和	亚当	教授	我们

夏娃和亚当难道没有教导我们吗?

[ðer; ðər][sæd]['prɑːfɪt][tuː; tə][kəm'pjuːt] ,

Their	sad	profit	to	compute	,
他们的	伤心	利润	到	计算	,

他们可悲的利润计算如下:

[tuː; tə] [wʌt] ['dɪzməl] [steɪt] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌjuː 'es]

To	what	dismal	state	they	brought	us
到	什么	惨淡	状态	他们	带来	我们

他们把我们带到了多么悲惨的境地!

[wen] [ðeɪ] [stoʊl] [fər'bɪdn] [fruːt] ?

When	they	stole	forbidden	fruit	?
什么时候	他们	偷窃	禁止	水果	?

他们偷吃禁果的时候?

[ɔːft][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɪ'gɪnər]

Oft	we	see	a	young	beginner
经常	我们	看	一个	年轻的	初学者

我们经常看到年轻的初学者。

['præktɪs] ['lɪt(ə)l] ['pɪlfərɪŋ] [weɪz] ,

Practice	little	pilfering	ways	,
实践	小的	偷窃	方式	,

练习一些小偷小摸的技巧,

[tɪl] [groʊn] [ʌp][ə; eɪ] ['sɪnər] ,

Till	grown	up	a	harden'd	sinner	,
直到	生长	向上	一个	硬化	罪人	,

直到长大成人，成为一个顽固不化的罪人,

[ðen] [ðə; ði] ['gæloʊz] ['ɛndz][hɪz; ɪz] [deɪz] .

Then	**the**	**gallows**	**ends**	**his**	**days**	**.**
然后	这	绞刑架	结束	他的	天	.

然后，绞刑架结束了他的生命。

[θeft] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['hɪd(ə)n] ,

Theft	**will**	**not**	**be**	**always**	**hidden**	**,**
盗窃	将要	不是	是	总是	隐	,

盗窃行为并非总能被掩盖。

[ðoʊ] [wiː; wi] ['fænsi] [nʌn] [kæn; kən][spaɪ] :

Though	**we**	**fancy**	**none**	**can**	**spy**	**:**
尽管	我们	想要	没有任何	能	间谍	:

虽然我们觉得没人能窥探到:

[wen] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [θɪŋ] [fər'bɪdn] ,

When	**we**	**take**	**a**	**thing**	**forbidden**	**,**
什么时候	我们	拿	一个	事物	禁止	,

当我们拿了禁忌之物时，

[gɑːd][bɪ'həʊldz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪ] .

God	**beholds**	**it**	**with**	**his**	**eye**	**.**
上帝	凝视	它	和	他的	眼睛	.

上帝亲眼目睹了这一切。

[gɑːrd] [maɪ] [hɑːrt] , [oʊ][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

Guard	**my**	**heart**	**,**	**O**	**God**	**of**	**heaven**	**,**
警卫	我的	心	,	哦	上帝	的	天堂	,

天上的神啊，求你保守我的心。

[lest] [aɪ] ['kʌvət] [wɒts] [nɑːt][maɪn] ;

Lest	**I**	**covet**	**what's**	**not**	**mine**	**;**
免得	我	贪图	是什么	不是	矿	;

免得我贪恋不属于我的东西;

[lest] [aɪ] [stiːl] [wʌt] [ɪz][nɑːt]['gɪv(ə)n] ,

Lest	**I**	**steal**	**what**	**is**	**not**	**given**	**,**
免得	我	偷	什么	是	不是	给定	,

免得我偷窃不属于我的东西，

[gɑːrd] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd][hændz][frʌm; frəm][sɪn] .

Guard	**my**	**heart**	**and**	**hands**	**from**	**sin**	**.**
警卫	我的	心	和	双手	从	罪	.

求主保守我的心和手远离罪恶。

[sɔːŋ] [faɪv] .

Song	**5**	**.**
歌曲	5	.

歌曲 5.

[ðə; ði][ænt] , [ɔːr] ['emɪt] . - , - , [eɪt] , - , - , [eɪt]

The	**ant**	**,**	**or**	**emmet**	**.**	**11**	**,**	**11**	**,**	**8**	**,**	**11**	**,**	**11**	**,**	**8**
这	蚂蚁	,	或者	埃米特	.	-	,	-	,	8	,	-	,	-	,	8

蚂蚁，或称emmet。11, 11, 8, 11, 11, 8

[ðiːz] ['emɪt] , [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn]['aʊər; ɑːr] [aɪz] !

These	**Emmets**	**,**	**how**	**little**	**they**	**are**	**in**	**our**	**eyes**	**!**
这些	艾米特	,	如何	小的	他们	是	在	我们的	眼睛	!

这些艾米特，在我们眼里是多么渺小啊!

[wiː; wi] [tred] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dʌst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ðem; ðəm][daɪz] ,

We	**tread**	**them**	**to**	**dust**	**,**	**and**	**a**	**troop**	**of**	**them**	**dies**	**,**
我们	踏	他们	到	灰尘	,	和	一个	部队	的	他们	死亡	,

我们把他们踩成粉末，他们中的一大群人死去。

[wɪˈðaʊt] ['aʊər; ɑːr][rɪˈgɑːrd][ɔːr][kənˈsɜːrn] :

Without	our	regard	or	concern	:
没有	我们的	看待	或者	忧虑	:

我们毫不在意或关心:

[jet] , [æz; əz][waɪz][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] , [ɪf] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [skuːl] ,

Yet	,	as	wise	as	we	are	,	if	we	went	to	their	school	,
然而	,	作为	明智的	作为	我们	是	,	如果	我们	去	到	他们的	学校	,

然而，即便我们再聪明，如果我们去了他们的学校，

[ðeəz; ðəz] ['meni] [ə; eɪ] ['slʌgərd] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [fuːl]

There's	many	a	sluggard	and	many	a	fool
有	许多	一个	懒汉	和	许多	一个	傻子

懒惰的人很多，傻瓜也很多。

[sʌm; səm]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv]['wɪzdəm] [maɪt] [lɜːrn] .

Some	lessons	of	wisdom	might	learn	.
一些	课程	的	智慧	可能	学习	.

我们或许能从中汲取一些智慧的教训。

[ðeɪ] [wer] [nɑːt][ðer; ðər][taɪm] [aʊt] [ɪn] ['sliːpɪŋ] [ɔːr] [pleɪ] ,

They	wear	not	their	time	out	in	sleeping	or	play	,
他们	穿	不是	他们的	时间	出去	在	睡眠	或者	玩	,

它们不会把休息时间浪费在睡觉或玩耍上。

[bʌt; bət] ['gæðər] [ʌp][kɔːrn][ɪn][ə; eɪ] ['sʌnˌʃaɪni] [deɪ] ,

But	gather	up	corn	in	a	sunshiny	day	,
但	收集	向上	玉米	在	一个	阳光明媚	天	,

但要在阳光明媚的日子里收割玉米。

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['wɪntər] [ðeɪ] [leɪ] [ʌp][ðer; ðər] ['stɔrz] :

And	for	winter	they	lay	up	their	stores	:
和	为了	冬天	他们	躺	向上	他们的	商店	:

他们为过冬储备物资:

[ðeɪ] ['mænɪdʒ][ðer; ðər][wɜːrk][ɪn] [sʌtʃ] ['regjələr][fɔːrmz] ,

They	manage	their	work	in	such	regular	forms	,
他们	管理	他们的	工作	在	这样的	常规的	表格	,

他们以如此规律的方式管理工作，

[wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] [fɔːˈsɔː] [ɔːl][ðə; ði] [frɔsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔrmz] ,

One	would	think	they	foresaw	all	the	frosts	and	the	storms	,
一	会	思考	他们	预见	全部	这	霜冻	和	这	暴风雨	,

人们会认为他们预见了所有的霜冻和暴风雪。

[ænd; ənd][soʊ] [brɔːt] [ðer; ðər] [fuːd] [wɪðˈɪnˌdɔːrz] .

And	so	brought	their	food	withindoors	.
和	所以	带来	他们的	食物	室内	.

于是他们就把食物带进了室内。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [les] [sens] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [pʊr] ['kriːpɪŋ] [ænt] ,

But	I	have	less	sense	than	a	poor	creeping	Ant	,
但	我	有	较少的	感觉	比	一个	贫穷的	爬行	蚂蚁	,

但我连一只可怜的蚂蚁都不如，

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [nɑːt] [duː] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ][ʃæl; ʃəl][wɑːnt] ,

If	I	take	not	due	care	for	the	things	I	shall	want	,
如果	我	拿	不是	到期的	关心	为了	这	事物	我	将	想	,

如果我没有妥善安排我想要的东西，

[nɔːr] [prəˈvaɪd] [əˈgenst] ['deɪndʒəz][ɪn][taɪm] ;

Nor	provide	against	dangers	in	time	;
也不	提供	反对	危险	在	时间	;

未能及时防范危险;

[wen] [deθ] [ɔ:r][oʊld][eɪdʒ][ʃæl; ʃəl][wʌns] [ster] [ɪn][maɪ] [feɪs] ,
When death or old age shall once stare in my face ,
什么时候 死亡 或者 老的 年龄 将 一次 盯 在 我的 脸 ,

当死亡或衰老终将降临到我面前时，

[wʌt] [ə; eɪ] [retʃ] [ʃæl; ʃəl][aɪ][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ] [deɪz] ,
What a wretch shall I be in the end of my days ,
什么 一个 可怜虫 将 我 是 在 这 结尾 的 我的 天 ,

我死后将会是多么可怜的人啊！

[ɪf] [aɪ]['traɪf(ə)l] [ə'weɪ] [ɔ:l][ðer; ðər][praɪm] !
If I trifle away all their prime !
如果 我 琐事 离开 全部 他们的 主要的 !

如果我浪费了他们所有的黄金时期！

[naʊ] , [naʊ] , [waɪl] [maɪ] [streŋθ] [ænd; ənd][maɪ] [ju:θ] [ɑ:r; ər][ɪn] [blu:m] ,
Now , now , while my strength and my youth are in bloom ,
现在 , 现在 , 尽管 我的 力量 和 我的 青年 是 在 盛开 ,

现在，现在，正值我精力充沛、青春洋溢之时，

[let] [ˌem 'i:] [θɪŋk] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [sɜ:rv] [ˌem 'i:] [wen] ['sɪknəs] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ,
Let me think what shall serve me when sickness shall come ,
让 我 思考 什么 将 服务 我 什么时候 疾病 将 来 ,

让我想想，当疾病来临时，什么对我有用。

[ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [maɪ][sɪnz][bi:; bi] [fə'givn] .
And pray that my sins be forgiven .
和 祈祷 那 我的 罪孽 是 已原谅 .

请祈求我的罪过得到宽恕。

[let] [ˌem 'i:] [ri:d] [ɪn] [gʊd] [bʊks] , [ænd; ənd] [bɪ'li:v] , [ænd; ənd] [ə'beɪ] ;
Let me read in good books , and believe , and obey ;
让 我 读 在 好的 图书 , 和 相信 , 和 服从 ;

让我阅读好书，相信并服从；

[ðæt] , [wen] [deθ] [tɜ:rnz][ˌem 'i:][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑ:tɪdʒ] [ʌv; əv] [kleɪ] ,
That , when death turns me out of this cottage of clay ,
那 , 什么时候 死亡 转弯 我 出去 的 这 小屋 的 黏土 ,

当死亡将我逐出这尘土小屋之时，

[aɪ] [meɪ] [dwel] [ɪn][ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn] ['hev(ə)n] .
I may dwell in a palace in heaven .
我 可能 住 在 一个 宫殿 在 天堂 .

我或许会住在天堂的宫殿里。

[sɔ:ŋ] [sɪks] .
Song 6 .
歌曲 6 .

歌曲 6.

[gʊd] [ˌrɛzə'lu:ʃənz] . ['sɛvən] , [eɪt] , ['sɛvən] , [eɪt]
Good resolutions . 7 , 8 , 7 , 8
好的 决议 . 7 , 8 , 7 , 8

好的决议。7、8、7、8

[ðoʊ] [aɪm] [naʊ] [ɪn] ['jʌŋgər] [deɪz] ,
Though I'm now in younger days ,
尽管 我是 现在 在 年轻 天 ,

虽然我现在还年轻，

[nɔ:r][kæn; kən] [tel] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'fɔ:l] [ˌem 'i:] ,
Nor can tell what shall befall me ,
也不 能 告诉 什么 将 降临 我 ,

我无法预知未来会发生什么，

[aɪl] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['evri] [pleɪs]
I'll prepare for every place
患病的 准备 为了 每一个 地方

我会为每个地方做好准备。

[wer] [maɪ] ['groʊɪŋ] [eɪdʒ][ʃæl; ʃəl][kɔːl][ˌem 'iː] .
Where my growing age shall call me .
在哪里 我的 生长 年龄 将 称呼 我 .

我年岁渐长，终将何去何从。

[ʃʊd; ʃəd][aɪ][ɛə][biː; bi] [rɪtʃ] [ɔːr] [greɪt] ,
Should I e'er be rich or great ,
应该 我 曾经 是 富有的或者 伟大的 ,

如果我变得富有或伟大，

['ʌðər] [ʃæl; ʃəl][pɑːr'teɪk][maɪ] ['gʊdnəs] :
Others shall partake my goodness :
其他的 将 参加 我的 善良 :

其他人也将分享我的善行:

[aɪl] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [pʊr] [wɪð; wɪθ] [miːt] ,
I'll supply the poor with meat ,
患病的 供应 这 贫穷的 和 肉 ,

我会给穷人提供肉食。

['nevər] ['ʃoʊɪŋ] [skɔːrn][ɔːr] ['ruːdnəs] .
Never showing scorn or rudeness .
绝不 显示 轻蔑 或者 粗鲁 .

绝不表现出轻蔑或粗鲁。

[wer] [aɪ] [siː] [ðə; ði][blaɪnd][ɔːr] [leɪm] ,
Where I see the blind or lame ,
在哪里 我 看 这 瞎的 或者 瘸 ,

凡我所见的盲人或跛子，

[def] [ɔːr] [dʌm] , [aɪl] ['kaɪndli] [triːt] [ðem; ðəm] :
Deaf or dumb , I'll kindly treat them :
聋 或者 哑的 , 患病的 亲切地 对待 他们 :

无论聋哑，我都会善待他们:

[aɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [seɪm] ,
I deserve to feel the same ,
我 应得 到 感觉 这 相同的 ,

我理应有同样的感受。

[ɪf] [aɪ] [mɑːk] , [ɔːr][hɜːrt] , [ɔːr] [tʃiːt] [ðem; ðəm] .
If I mock , or hurt , or cheat them .
如果 我 嘲笑 , 或者 伤害 , 或者 欺骗 他们 .

如果我嘲笑他们、伤害他们或欺骗他们。

[ɪf] [aɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['reɪlɪŋ] [tʌŋz] ,
If I meet with railing tongues ,
如果 我 见面 和 栏杆 舌头 ,

如果我遇到栏杆舌，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][rɪ'tɜːrn][ðem; ðəm] ['reɪlɪŋ] ,
Why should I return them railing ,
为什么 应该 我 返回 他们 栏杆 ,

我为什么要归还栏杆?

[sɪns] [aɪ][best] [rɪ'vendʒ] [maɪ] [rɔŋz]
Since I best revenge my wrongs
自从 我 最好的 复仇 我的 错误

因为我最好报复我的冤屈

[baɪ][maɪ] ['peɪʃ(ə)ns] ['nevər] ['feɪlɪŋ] ?
By my patience never failing ?
经过 我的 耐心 绝不 失败 ?

凭我永不放弃的耐心?

[wen] [aɪ] [hɪr] [ðem; ðəm] ['telɪŋ] [laɪz] ,
When I hear them telling lies ,
什么时候 我 听到 他们 讲述 谎言 ,

当我听到他们说谎时，

['tɔːkɪŋ] ['fuːlɪʃ] , ['kəːsiŋ] , ['swerɪŋ] ,
Talking foolish , cursing , swearing ,
说 愚蠢 , 咒骂 , 咒骂 ,

胡言乱语，咒骂，咒骂

[fɜːrst] [aɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [waɪz] ,
First I'll try to make them wise ,
第一的 患病的 尝试 到 制作 他们 明智的 ,

首先，我会努力让他们变得睿智。

[ɔːr] [aɪl] [suːn] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] .
Or I'll soon go out of hearing .
或者 患病的 很快 去 出去 的 听力 .

否则我很快就会失聪。

[wʌt] [ðoʊ] [aɪ][biː; bi] [loʊ] [ɔːr] [miːn] ,
What though I be low or mean ,
什么 尽管 我 是 低的 或者 意思是 ,

即便我卑鄙无耻，

[aɪl] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [tuː; tə] [lʌv] [ˌem 'iː] ,
I'll engage the rich to love me ,
患病的 从事 这 富有的 到 爱 我 ,

我要让富人爱上我，

[waɪl] [aɪm] ['mɑːdɪst] , [niːt] , [ænd; ənd] [kliːn] ,
While I'm modest , neat , and clean ,
尽管 我是 谦虚的 , 整洁的 , 和 干净的 ,

虽然我为人谦逊、整洁、爱干净，

[ænd; ənd] [səb'mɪt] [wen] [ðeɪ] [rɪ'pruːv] [ˌem 'iː] .
And submit when they reprove me .
和 提交 什么时候 他们 责备 我 .

当他们反驳我时，我就服从。

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊr] [ænd; ənd] [sɪk] ,
If I should be poor and sick ,
如果 我 应该 是 贫穷的 和 生病的 ,

如果我贫穷又生病，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [miːt] , [aɪ][hoʊp] , [wɪð; wɪθ] ['pɪti] ;
I shall meet , I hope , with pity ;
我 将 见面 , 我 希望 , 和 遗憾 ;

我希望我能得到怜悯;

[sɪns] [aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [wiːk] ,
Since I love to help the weak ,
自从 我 爱 到 帮助 这 虚弱的 ,

因为我喜欢帮助弱者，

[ðoʊ] [ðeə(r)] ['niːðər] [fer] [nɔːr] ['wɪti] .
Though they're neither fair nor witty .
尽管 它们是 两者都不 公平的 也不 机智 .

虽然他们既不公平也不机智。

[aɪl] [nɑːt] ['wɪlɪŋli] [ə'fend] ,
I'll not willingly offend ,
患病的 不是 心甘情愿 得罪 ,

我不会故意冒犯他人。

[nɔːr][biː; bi] ['iːzəli] [ə'fendɪd] :
Nor be easily offended :
也不 是 容易地 被冒犯了 :

也不要轻易生气:

[wɒts] [ə'mɪs] [aɪl] [straɪv] [tuː; tə] [mend] ,
What's amiss I'll strive to mend ,
是什么 错误 患病的 努力 到 修补 ,

我会尽力弥补不足之处。

[ænd; ənd] [ɪn'dʊr] [wʌt] [kɑːnt] [biː; bi] ['mɛndɪd] .
And endure what can't be mended .
和 忍受 什么 不能 是 已修复 .

忍受那些无法弥补的伤痛。

[meɪ] [aɪ] [biː; bi] [soʊ] ['wɑːtʃfl] [stɪl]
May I be so watchful still
可能 我 是 所以 警惕 仍然

愿我依然保持如此警觉

[ɔː(r)] [maɪ] ['hjuːmər] [ænd; ənd] [maɪ] ['pæʃ(ə)n] ,
O'er my humours and my passion ,
超过 我的 体液 和 我的 热情 ,

超越我的喜怒哀乐和激情,

[æz; əz] [tuː; tə] [spiːk] [ænd; ənd] [duː] [noʊ] [ɪl] ,
As to speak and do no ill ,
作为 到 说话 和 做 不 患病的 ,

至于只说不做坏事,

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] .
Though it should be all the fashion .
尽管 它 应该 是 全部 这 时尚 .

虽然这应该是所有时尚潮流。

['wɪkɪd] ['fæʃənz] [liːd] [tuː; tə] [hel] ;
Wicked fashions lead to hell ;
邪恶 时尚 带领 到 地狱 ;

邪恶的时尚通往地狱;

[nɛə] [meɪ] [aɪ] [biː; bi] [faʊnd] [kəm'plaɪŋ] ;
Ne'er may I be found complying ;
从未 可能 我 是 成立 遵守 ;

我绝不会屈服;

[bʌt; bət] [ɪn] [laɪf] [bɪ'heɪv] [soʊ] [wel] ,
But in life behave so well ,
但 在 生活 表现 所以 出色地 ,

但在生活中要表现得体,

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] .
Not to be afraid of dying .
不是 到 是 害怕的 的 垂死 .

不要害怕死亡。

[sɔːŋ] ['sɛvən] .
Song 7 .
歌曲 7 .

歌曲7。

['sʌmɜ˞z] ['i:vnɪŋ] . - , - , - , [naɪn]
Summer's evening . 11 , 11 , 11 , 9
夏季 晚上 . - , - , - , 9

夏日傍晚。11、11、11、9

[haʊ] [faɪn] [hæz; həz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪn] !
How fine has the day been !
如何 美好的 有 这 天 到过 !

今天天气真好!

[haʊ] [braɪt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] !
how bright was the sun !
如何 明亮的 曾是 这 太阳 !

太阳真亮啊!

[haʊ] ['lʌvli] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ðæt] [hi:; hi] [rʌn] ;
How lovely and joyful the course that he run ;
如何 迷人的 和 快乐 这 课程 那 他 跑步 ;

他所奔跑的道路多么美好、多么令人喜悦啊!

[ðoʊ] [hi:; hi] [roʊz] [ɪn] [ə; eɪ] [mɪst] [wen] [hɪz; ɪz] [reɪs] [hi:; hi] [bɪ'gʌn] ,
Though he rose in a mist when his race he begun ,
尽管 他 玫瑰 在 一个 薄雾 什么时候 他的 种族 他 开始 ,

虽然他起跑时身处迷雾之中,

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fɑ:loʊd] [sʌm; səm] ['drɑ:pɪŋz] [ʌv; əv] [reɪn] :
And there followed some droppings of rain :
和 那里 随后 一些 粪 的 雨 :

随后下起了雨滴:

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [fer] ['trævələrz] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] ,
But now the fair traveller's come to the west ,
但 现在 这 公平的 旅行者的 来 到 这 西方 ,

但现在,这位美丽的旅人来到了西方。

[hɪz; ɪz] ['reɪz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [goʊld] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bju:ti:z] [ɑ:r; ər] [best] ;
His rays are all gold , and his beauties are best ;
他的 射线 是 全部 金子 , 和 他的 美女 是 最好的 ;

他的光芒全是金色的,他的美貌最美;

[hi:; hi] [peɪnts] [ðə; ði] [skaɪz] [geɪ] [æz; əz] [hi:; hi] [sɪŋks] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [rest] ,
He paints the skies gay as he sinks to his rest ,
他 油漆 这 天空 同性恋 作为 他 水槽 到 他的 休息 ,

他安然入睡时,将天空描绘得绚丽多彩。

[ænd; ənd] [fɔ:'telz] [ə; eɪ] [braɪt] ['raɪzɪŋ] [ə'gen] .
And foretells a bright rising again .
和 预言 一个 明亮的 上升 再次 .

预示着美好的再次崛起。

[dʒʌst] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['krɪstʃən] .
Just such is the Christian .
只是 这样的 是 这 基督教 .

基督徒就是这样。

[hɪz; ɪz] [kɔ:rs] [hi:; hi] [bɪ'gɪnz]
His course he begins
他的 课程 他 开始

他开始了他的课程

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [mɪst] , [waɪl] [hi:; hi] [mɔ:nz] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [sɪnz] ,
Like the sun in a mist , while he mourns for his sins ,
喜欢 这 太阳 在 一个 薄雾 , 尽管 他 哀悼 为了 他的 罪孽 ,

如同雾中的太阳,当他为自己的罪孽哀悼时,

[ænd; ənd] [melts] ['ɪntuː] [terz] !
And melts into tears !
和 融化 进入 眼泪 !

然后就感动得热泪盈眶!

[ðen] [hiː; hi] [breɪks] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃaɪnz] ,
then he breaks out and shines ,
然后 他 休息 出去 和 闪耀 ,

然后他脱颖而出，大放异彩。

[ænd; ənd] ['trævlz] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [wei] :
And travels his heavenly way :
和 旅行 他的 天上 方式 :

他踏上了通往天堂的旅程:

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] ['nɪrər] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
But when he comes nearer to finish his race ,
但 什么时候 他 来 更近 到 结束 他的 种族 ,

但当他接近终点时，

[laɪk] [ə; eɪ] [faɪn] ['setɪŋ] [sʌn] , [hiː; hi] [lʊks] ['rɪtʃər] [ɪn] [greɪs] ;
Like a fine setting sun , he looks richer in grace ;
喜欢 一个 美好的 环境 太阳 , 他 看起来 更富有 在 优雅 ;

他像一轮美丽的夕阳，更显优雅迷人;

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ə; eɪ] [ʃʊr] [hoʊp] , [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [deɪz] ,
And gives a sure hope , at the end of his days ,
和 给予 一个 当然 希望 , 在 这 结尾 的 他的 天 ,

并在他生命的尽头，给人带来确定的希望。

[ʌv; əv] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [braitə] [ə'reɪ] .
Of rising in brighter array .
的 上升 在 更亮 大批 .

以更明亮的阵列升起。

[sɔːŋ] [eɪt] .
Song 8 .
歌曲 8 .

歌曲 8.

['kreɪd(ə)l] [hɪm] . [eɪt] , ['sɛvən] , [eɪt] , ['sɛvən]
Cradle hymn . 8 , 7 , 8 , 7
摇篮 圣歌 . 8 , 7 , 8 , 7

摇篮曲 8、7、8、7

[hʌʃ] , [maɪ] [dɪr] !
Hush , my dear !
嘘 , 我的 亲爱的 !

嘘，亲爱的!

[laɪ] [stɪl] , [ænd; ənd] ['slʌmbər] !
Lie still , and slumber !
说谎 仍然 , 和 睡眠 !

别动，睡吧!

['hoʊli] ['eɪndʒəlz] [gɑːrd] [ðaɪ] [bed] !
Holy angels guard thy bed !
圣 天使 警卫 你的 床 !

圣天使守护你的床榻!

['hev(ə)nli] ['blesɪŋz] , [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbər] ,
Heavenly blessings , without number ,
天上 祝福 , 没有 数字 ,

上天赐予的福分，数不胜数。

['dʒentli] ['fɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ðaɪ] [hed] .
Gently falling on thy head .
轻轻地 坠落 在 你的 头 .

轻轻地落在你的头上。

[sli:p] , [maɪ] [beɪb] !
Sleep , my babe !
睡觉 , 我的 宝贝 !

睡吧，宝贝！

[ðaɪ] [fu:d] [ænd; ənd] ['reɪmənt] ,
thy food and raiment ,
你的 食物 和 服饰 ,

你的食物和衣服，

[haʊs] [ænd; ənd][hoʊm] , [ðaɪ] [frendz] [prə'vaɪd] ;
House and home , thy friends provide ;
房子 和 家 , 你的 朋友们 提供 ;

朋友会为你提供房屋和家宅；

[ɔ:l] [wɪ'ðaʊt] [ðaɪ] [ker] [ɔ:r] ['peɪmənt] ,
All without thy care or payment ,
全部 没有 你的 关心 或者 支付 ,

这一切都无需你的关心或报酬，

[ɔ:l] [ðaɪ] ['wɒnts][ɑ:r; ər] [wel] [sə'plaɪd] .
All thy wants are well supplied .
全部 你的 想要 是 出色地 供应 .

你的一切所需都已得到充分满足。

[haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ðaʊɹt] [ə'tendid]
How much better thou'rt attended
如何 很多 更好的 你 参加

你参加得多么好啊

[ðæn; ðən][ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d][kʊd; kəd][bi:; bi] ,
Than the Son of God could be ,
比 这 儿子 的 上帝 可以 是 ,

比上帝之子所能达到的还要高尚，

[wen] [frʌm; frəm]['hev(ə)n][hi:; hi] [dɪ'sendɪd] ,
When from heaven he descended ,
什么时候 从 天堂 他 下降 ,

当他从天而降时，

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][tʃaɪld][laɪk] [ði:] !
And became a child like thee !
和 成为 一个 孩子 喜欢 你 !

并变得像你一样像个孩子！

[sɔ:ft][ænd; ənd] ['i:zi] [ɪz][ðaɪ]['kreɪd(ə)l] :
Soft and easy is thy cradle :
柔软的 和 简单的 是 你的 摇篮 :

你的摇篮柔软而舒适：

[kɔ:rs] [ænd; ənd][hɑ:rd][ðaɪ] ['seɪvjər] [leɪ] ,
Coarse and hard thy Saviour lay ,
粗 和 难的 你的 救主 躺 ,

你的救主粗壮而坚硬地躺在那里，

[wen] [hɪz; ɪz] ['bɜ:rθpleɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] ,
When his birthplace was a stable ,
什么时候 他的 出生地 曾是 一个 稳定的 ,

他的出生地是一个马厩，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɔftəst] [bed][wʌz; wəz] [heɪ] .

And	**his**	**softest**	**bed**	**was**	**hay**	**.**
和	他的	最柔软	床	曾是	干草	.

他最柔软的床是干草。

['blesɪd; blest] [beɪb] !

Blessed	**Babe**	**!**
蒙福	宝贝	!

可爱的宝贝!

[wʌt] ['glɔ:riəs] [fitʃər] , —

what	**glorious**	**features**	**,**	**—**
什么	辉煌	特征	,	—

多么辉煌的成就!

['spɑ:tləs] [fer] , [dɪ'vaɪnli] [braɪt] !

Spotless	**fair**	**,**	**divinely**	**bright**	**!**
一尘不染	公平的	,	神圣地	明亮的	!

洁白无瑕，光彩夺目!

[mʌst; məst][hi:; hi] [dwel] [wɪð; wɪθ]['bru:t(ə)l] ['kri:tʃərz] ?

Must	**he**	**dwell**	**with**	**brutal**	**creatures**	**?**
必须	他	住	和	野蛮	生物	?

他必须与残暴的生物为伍吗?

[haʊ] [kʊd; kəd]['eɪndʒəlz] [ber] [ðə; ðɪ] [saɪt] ?

How	**could**	**angels**	**bear**	**the**	**sight**	**?**
如何	可以	天使	熊	这	视线	?

天使怎能忍受这番景象?

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['meɪndʒər]

Was	**there**	**nothing**	**but**	**a**	**manger**
曾是	那里	没有什么	但	一个	马槽

除了马槽，什么也没有吗?

[kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['sɪnərz] [kʊd; kəd] [ə'fɔ:rd] ,

Cursed	**sinners**	**could**	**afford**	**,**
被诅咒的	罪人	可以	买得起	,

受诅咒的罪人也能负担得起，

[tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] ['streɪndʒər] ?

To	**receive**	**the**	**heavenly**	**stranger**	**?**
到	收到	这	天上	陌生人	?

迎接这位来自天上的陌生人?

[dɪd] [ðeɪ] [ðʌs] [ə'frʌnt] [ðə; ðɪ] [lɔ:rd] ?

Did	**they**	**thus**	**affront**	**the**	**Lord**	**?**
做过	他们	因此	冒犯	这	主	?

他们这样做岂能冒犯耶和华吗?

[sɔ:ft] , [maɪ][tʃaɪld] !

Soft	**,**	**my**	**child**	**!**
柔软的	,	我的	孩子	!

轻点，我的孩子!

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [tʃaɪd] [ði:] ,

I	**did**	**not**	**chide**	**thee**	**,**
我	做过	不是	喝叱	你	,

我没有责备你，

[ðoʊ] [maɪ] [sɔ:ŋ] [maɪt] [saʊnd] [tu:] [hɑ:rd] :

Though	**my**	**song**	**might**	**sound**	**too**	**hard**	**:**
尽管	我的	歌曲	可能	声音	也	难的	:

虽然我的歌听起来可能有点难懂:

- [tɪz] [ðaɪ] ['mʌðər] [sɪts] [bɪ'saɪd] [ðiː] ,
' Tis thy mother sits beside thee ,
- 的 你的 母亲 坐着 旁 你 ,

坐在你身边的是你的母亲，

[ænd; ənd][hɜːr; hər][ɑːrm][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðaɪ] [gɑːrd] .
And her arm shall be thy guard .
和 她 手臂 将 是 你的 警卫 .

她的臂膀将守护你。

[jet] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['ʃeɪmfl] ['stɔːri] .
Yet to read the shameful story .
然而 到 读 这 可耻 故事 .

但我还没读过那篇令人羞耻的文章。

[haʊ] [ðə; ði][dʒuːz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] [kɪŋ] ,
How the Jews received their King ,
如何 这 犹太人 已收到 他们的 国王 ,

犹太人如何迎接他们的君王

[haʊ] [ðeɪ] [sɜːrvd] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['glɔːri] ,
How they served the Lord of Glory ,
如何 他们 服务 这 主 的 荣耀 ,

他们如何侍奉荣耀之主，

[meɪks] [ˌem 'iː]['æŋgri] [waɪl] [aɪ] [sɪŋ] .
Makes me angry while I sing .
制作 我 生气的 尽管 我 唱歌 .

唱歌的时候让我很生气。

[siː] [ðə; ði]['kɪndər] ['ʃepərdz] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
See the kinder shepherds round him ,
看 这 幼儿园 牧羊人 圆形的 他 ,

看看他周围那些更友善的牧羊人，

['telɪŋ] ['wʌndɚz] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] !
Telling wonders from the sky !
讲述 奇迹 从 这 天空 !

从天空中讲述奇迹!

[wer] [heɪ] [sɔːt] [hɪm; ɪm] , [ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ,
Where hey sought him , there they found him ,
在哪里 嘿 寻求 他 , 那里 他们 成立 他 ,

他们在哪里寻找他，就在哪里找到了他。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['vɜːrdʒɪn] - ['mʌðər] [baɪ] .
With his Virgin - mother by .
和 他的 处女 - 母亲 经过 .

和他的圣母玛利亚在一起。

[siː] [ðə; ði] ['lʌvli] [beɪb] [ə; eɪ] - ['dresɪŋ] :
See the lovely Babe a - dressing :
看 这 迷人的 宝贝 一个 - 敷料 :

看看可爱的宝贝正在打扮:

['lʌvli] ['ɪnfənt] , [haʊ] [hiː; hi] [smaɪld] !
Lovely infant , how he smiled !
迷人的 婴儿 , 如何 他 微笑 !

可爱的宝宝，他笑起来真开心!

[wen] [hiː; hi] [wept] , [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['blesɪŋ]
When he wept , his mother's blessing
什么时候 他 哭泣 , 他的 母亲的 祝福

当他哭泣时，他母亲的祝福

- [ænd; ənd] [ðə; ði]['hoʊli][tʃaɪld] .
Sooth'd and hush'd the holy Child .
- 和 安静 这 圣 孩子 .

安抚并哄睡了圣婴。

[loʊ] , [hiː; hi] ['slʌmbəz] [ɪn][ə; eɪ]['meɪndʒər] ,
Lo , he slumbers in a manger ,
洛 , 他 睡眠 在 一个 马槽 ,

看哪，他安睡在马槽里。

[wer] [ðə; ði] [hɔːrnd] ['ɑːksn] [fed] ! —
Where the horned oxen fed ! —
在哪里 这 有角的 牛 美联储 ! —

牛吃草的地方！

[piːs] , [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] , [hɪəz] [noʊ]['deɪndʒər] :
Peace , my darling , here's no danger :
和平 , 我的 亲爱的 , 这里是 不 危险 :

亲爱的，别担心，这里没有危险：

[ðeəz; ðəz][noʊ][ɑːks][ə; eɪ] - [nɪr] [ðaɪ][bed] .
There's no ox a - near thy bed .
有 不 牛 一个 - 靠近 你的 床 .

你的床边没有牛。

- [twʌz] [soʊ] [seɪv] [ðiː] , [tʃaɪld] , [frʌm; frəm] ['daɪɪŋ] ,
' Twas so save thee , child , from dying ,
- 那是 所以 节省 你 , 孩子 , 从 垂死 ,

正是如此，孩子，才让你免于一死。

[seɪv] [maɪ] [dɪr] [frʌm; frəm] ['bɜːrnɪŋ] [fleɪm] ,
Save my dear from burning flame ,
节省 我的 亲爱的 从 燃烧 火焰 ,

救救我亲爱的，别让我陷入烈火之中！

['bɪtər] [grəunz] [ænd; ənd] ['endləs] ['kraɪɪŋ] ,
Bitter groans and endless crying ,
苦的 呻吟 和 无尽的 哭泣 ,

痛苦的呻吟和无休止的哭泣，

[ðæt] [ðaɪ] [blest] [rɪ'diːmər] [keɪm] .
That thy blest Redeemer came .
那 你的 祝福 救世主 来了 .

你的救世主降临了。

[ðaʊ] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [fɪr] [hɪm; ɪm] ,
May'st thou live to know and fear him ,
五月 你 居住 到 知道 和 害怕 他 ,

愿你活着就能认识他并敬畏他。

[trʌst] [ænd; ənd] [lʌv] [hɪm; ɪm][ɔːl] [ðaɪ] [deɪz] ,
Trust and love him all thy days ,
相信 和 爱 他 全部 你的 天 ,

你要终生信靠他、爱他。

[ðen] [goʊ] [dwel] [fɔːr; fər]['evər] [nɪr] [hɪm; ɪm] :
Then go dwell for ever near him :
然后 去 住 为了 曾经 靠近 他 :

然后永远住在他身边：

[siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] [preɪz] !
See his face , and sing his praise !
看 他的 脸 , 和 唱歌 他的 称赞 !

看看他的脸，歌颂他的荣耀！

[aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [ðiː] ['θaʊz(ə)nd] ['kɪsɪz] !

I	could	give	thee	thousand	kisses	!
我	可以	给	你	千	吻	!

我可以给你一千个吻!

['hoʊpɪŋ] [wʌt] [aɪ][moʊst][dɪ'zaɪər] ,

Hoping	what	I	most	desire	,
希望	什么	我	最多	欲望	,

我希望我最渴望的,

[nɑːt][ə; eɪ] ['mʌðɚz] ['fɑːndəst] [wɪʃɪz]

Not	a	mother's	fondest	wishes
不是	一个	母亲的	最爱	愿望

这不是一位母亲最美好的愿望

[kæn; kən][tuː; tə] ['greɪtər] [dʒɔɪz][ə'spaɪər] !

Can	to	greater	joys	aspire	!
能	到	更大的	喜悦	渴望	!

可以追求更大的快乐!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神